



# Página/12

el país a diario

Buenos Aires, sábado 15 de enero de 2000 - Año 13 - Nº 3998  
 Precio de este ejemplar: \$1,60 - Recargo venta interior: \$0,20  
 En Uruguay: \$23 - En Brasil: R4 - Opcional Novela: \$3

RECLAME  
SU EJEMPLAR



GULLIVER VIAJA AL PAÍS DE LOS GIGANTES Y SE CONVIERTE EN JUGUETE

## HOMBRE

“Ha sido un producto del consumo informativo y una cierta prensa lo ha entendido inmediatamente. Tenían necesidad para el espectáculo diario y si él no podía o no quería, los canibales lo hacían pedazos. Maradona cayó en un precipicio profundo y oscuro, en el que el dolor y la vergüenza viajaban en teleconferencia y sus ojos suplicaban algo. ¿Ayuda?... Los mercaderes no miran a los ojos cuando están ocupados con sus cuentas. No hay duda de que tendríamos que haberle dicho toda la verdad: ‘Mirá Diego, jugás a la pelota como Dios, pero sos sólo un hombre’.”

(De Jorge Valdano a la revista deportiva Rigore.)

Ciudad de ángeles, por  
Susana Viau **3**

Realizaron en Francia el primer trasplante de manos y antebrazos

**El hombre de las manos ajenas**

Página/14

Tiempos, por J. M. Pasquini Durán **4**

El éxodo industrial, por Julio Nudler **10**

LE GANÓ A BOCA 3 A 0

**River se quedó con el primer clásico del 2000**

Páginas/20/21

El cardiólogo de Maradona aseguró que un supuesto dealer, disfrazado de médico, entró a la clínica y trató de entregarle droga al futbolista. No fue lo único: el ídolo grabó en la madrugada, sin autorización del sanatorio, una entrevista paga para la TV internacional **Páginas/2/3**

# EL GRAN CIRCO CRIOLLO



Daniel PAZ



# El show de

Por Daniel Lagares

El director de la clínica Sacré Coeur denunció que un presunto dealer disfrazado de médico trató de entregarle droga a Maradona en la tarde del jueves, por lo que ayer se abrió una nueva causa judicial. Y sin permiso del sanatorio, de madrugada, se grabó una entrevista paga con el astro, difundida anoche por la señal FOX. Diego salió al balcón de la clínica.

COMO SE PACTO LA ENTREVISTA

## Solos en la madrugada

Por Gabriela Carchak

La entrevista que Diego Armando Maradona concedió en exclusiva al canal FOX Sports y que se emitió ayer a las 21 (ver aparte) no fue sólo un antojo del ex jugador que se encuentra internado en la clínica Sacré Coeur, fue además un negocio. El reportaje se gestó en Punta del Este cuatro días después del ingreso de Maradona a la clínica Cantegril, según confían a *Página/12* fuentes irrefutables de Torneos y Competencias que solicitaron estricta reserva de su identidad.

El productor general del canal en Los Angeles, Dermont MacQuarry, vía telefónica, y el productor general del noticiero en Argentina, Federico Infante, que estuvo en Uruguay tratando con Guillermo Coppola, fueron los encargados de cerrar la operación. La cifra: 30.000 dólares.

No fue un evento. Fue una grabación bien programada. Ni la cámara fue sutilmente oculta, ni hubo inconvenientes para ingresar. La entrevista no fue improvisada; fue a dos cámaras y con tres "tachos" de iluminación, y el cartel con el logo del canal que jamás podrían pasar inadvertidos para los guardianes. En el pequeño patio del Sacré Coeur estuvieron presentes, además, un director y una productora de TyC, dos camarógrafos, un productor de FOX Sports y hasta un maquillador.

La versión que difundieron los periodistas Fernando Pacini y Martín Liberman, responsables de la conduc-

Hay un mito nacional escapándole a la muerte. Un supuesto dealer que viola todo el sistema de seguridad de la clínica presuntamente más custodiada de Buenos Aires para llegar hasta Maradona y venderle droga, pero es descubierto, reducido y se escapa. Hay un médico, Alfredo Cahe, que dice que eso no sucedió. Hay un juez de feria, Gustavo Literas, que se enteró mirando los noticieros, actúa de oficio y llama a declarar al director de la clínica, Carlos Alvarez, quien califica el episodio como "algo terrible". En plena madrugada, un equipo de exteriores completo de un canal entra a la clínica y graba una entrevista paga durante casi tres horas con el paciente ilustre. Un centenar de hinchas, curiosos, aburridos y hombres de buena fe hacen un abrazo simbólico al Sacré Coeur y enarbolan la imagen de la Rosa Mística. Maradona sale al balcón, saluda y agita la camiseta albiceleste de la Selección...

Las últimas veinticuatro horas de la vida de Diego Maradona aportaron inestimables episodios al Guinness del nunca bien definido ser nacional. Arrancó un hombre alto, de mediana edad, vestido de ambo verde y con estetoscopio colgado del cuello franqueando con autoridad las puertas de la clínica Sacré Coeur. Se dirigía resuelto a la habitación de Maradona, pero llamó la atención de los guardias y

ción del noticiero de FOX Sports y amigos íntimos del astro, es que Maradona les solicitó el miércoles, alrededor de las 12 de la noche, que llevaran una cámara "porque tenía ganas de hablar", según afirmó Liberman a *Página/12*. La versión es real, aunque ya había habido acuerdo entre Coppola y MacQuarry. Maradona quiso dialogar con los periodistas esa misma noche, pero Pacini y Liberman consideraron que no era conveniente y se retiraron. El jueves Claudia Villafañe se comunicó telefónicamente con el canal y en diálogo con los reporteros les reiteró el pedido de su esposo. La nota se realizó ayer entre las 2 y las 5 de la madrugada.

"El miércoles a la noche estuve con Pacini en la clínica, de visita, y nos pidió la nota ese mismo día. Con mi compañero entendimos que ése no era el momento y quedamos para el otro día. Nos dijo que nosotros éramos sus amigos y que antes de hablar con cualquiera "prefería hablar con ustedes dos", explicó Liberman en diálogo telefónico con este diario. El periodista explicó que Maradona solicitó la nota "porque quiere hablar. El siempre quiere hablar. El que lo conoce a Diego sabe que nunca se calla y además le gusta hablar con aquellos con los que se siente cómodo".

La nota se realizó a la madrugada, según explicó Liberman, "porque estuvo todo el día con sedantes y se despertó recién a las 12 de la noche, por eso la quiso hacer cerca de las tres. Habló de todo, a nada dijo que no".

## "Ojalá pudiera decir que ésta es la última"

En la primera aparición pública desde que está internado, Maradona dijo en un reportaje televisivo por el que cobró dinero que está dispuesto a luchar por su rehabilitación y defendió a Coppola.

Por Adrián De Benedictis

Con voz balbuceante y con poca claridad en la pronunciación, Diego Maradona apareció en la pantalla de FOX. El reportaje fue reproducido parcialmente durante la transmisión de River-Boca por Telefé. Esto fue lo sustancial de la entrevista.

**Salud:** "No me quiero ir de este mundo. Quiero vivir las últimas Navidades con mis hijas casadas. Estoy aquí en este momento porque lo decidió el 'Barba' (por Dios)".

**Realidad:** "Estuve de vacaciones festejando el deportista del siglo y me lo cortaron, eso no es justo. Con el 50, el 60, el 80, o el 96 por ciento de mi corazón voy a continuar con esas vacaciones. Estuve en muchas jodidas y ésta es una más. Vi el título de *Gente* (la revista, que tituló: 'Quiero una oportunidad más', con la cara de Diego en la tapa), pero yo digo que no voy a luchar una vez, sino mil veces más".

**Miedo:** "Siempre lo tuve. Yo no me di cuenta de nada hasta que me dijeron que estaba muerto. Ojalá pudiera decir que ésta fue la última, pero es difícil. Yo juré por mis hijas que es la última".

**Internación:** "Quiero decir que yo no tomé nada. Fuimos en la camioneta hasta el sanatorio y manejaba Guillermo (Coppola), al lado iba el doctor, Nico (amigo de Diego) y yo".

**Shock:** "No me shockeó nada. Cuando uno está seguro de sus convicciones no se deja caer. Esto sirve para conocer a la gente y saber quién es cada uno. Ahora ya están echadas las cartas. Me llamé infinidad de gente, pero en este país parece que estamos preocupados por otras cosas".

**Saviola:** "Lo que hizo (le regaló una camiseta de la Selección a Diego) fue de atorrante, de guacho. Lo quiero mucho, como tam-

bién adoro al Rifle Pandolfi, al Turco Asad, y a los hermanos Hunsain, sobre todo al más grande (Claudio)".

**Privacidad:** "Acá no hay vida privada, solamente la tengo cuando paso la puerta de mi casa. Acá te denuncian y enseguida están en el banco para cobrar. Los argentinos pedimos tanto y ni siquiera se acuerdan de nosotros. No nos quejamos pero que no nos critiquen".

**Hijas:** "El que las toca lo mato y soy terrorista. Yo las quiero tener acá mismo, hoy (por el jueves) no hablé con ellas y estoy loco. Al que viola o al que mata tiene que ir a la pena de muerte y que se la banque".

**Corazón:** "Lo vi en colores y cortado en rodajas. Estuve hablando con él y me escucha, pero todos estamos cerca de no hablarle más. Yo lo trato de 'Chabón'. Cómo no voy a poder vivir sin una parte de él si hay algunos que viven sin alma. En este momento estoy dispuesto a iniciar la recuperación. Personalmente me seduce ir a Cuba, pero ya lo hablaremos con los doctores".

**Sobredosis:** "En las campañas de la FIFA, ellos son adictos al trabajo y a la vergüenza. Ellos no pueden salir a la calle porque son los más chorros de todos. No hablo más con lo de la droga. Lo único que le pido a Dios es que salve a un solo chico de la droga. Esto es una mierda, yo me enganché y ojalá que no se enganche ningún pibe, porque si no después van a seguir hablando la (Mirtha) Legrand, (Juan) Yarla, (Carlos) Ruckauf y el sandwich (por Bernardo Neustadt), con todo lo que dijeron en este tiempo".

**Confesión:** "No me arrepiento de haber revelado que tomé droga. Lo hice de corazón y sin cobrar un peso. Y lo digo porque después aparecieron (Ignacio, cantante) Copani y el 'sandwich' (por Bernardo Neustadt) a decir

que me pagaron cuatro millones de dólares. Antes de hablar le pedí permiso a Dalma, y llorando".

**Entorno:** "Estoy orgulloso y tengo que agradecerle, porque sin ellos no estaría acá. El que habla de Guillermo hay que romperle la boca. Yo no soy juez de nadie, entonces que no me juzguen a mí. Cuando yo di la vuelta olímpica los tuve que llamar por teléfono. Yo sé que mi entorno le duele a muchos, pero no jode a nadie. Si Coppola tiene que ocultar algo de mí lo va a hacer. El seguirá siendo el capitán del barco hasta que me muera".

**Idolo:** "Los ídolos son los padres. Si mis hijas se pintan el pelo porque Susana Giménez se lo pintó, ése es un problema de la madre y el padre".

**Ejemplo:** "Es mentira que yo sea ejemplo. Si a mí me juzgan por la droga, que sepan que Pelé debutó con un pibe. Entonces en vez de ser el mejor del siglo tiene que ser 200. El por más que se llene de dinero debe ser el más rico del cementerio, porque abajo somos todos iguales".

**Futuro:** "Me quiero distraer con el fútbol, me gustaría ser el técnico de la Selección Sub-23. Lo ideal sería que me llame Boca para entrenar. Ahora quiero tener aire puro sin que los medios me quiten la paz. Me gustaría quedarme en el país para ver fútbol, pero seguramente elegiremos Canadá".

**Esposa:** "Es la mujer que yo elegí. No creo que haya que idolatrarla. Nadie me la va a sacar y moriremos juntos".

**Verdad:** "Yo no miento en nada, fue así como lo conté. Algunos dicen otras cosas para vender más, pero la verdad te la digo yo".

"Diego es el dueño de las mejores gambetas del fútbol, yo le pido a Dios que le deje hacer una sola gambeta más, porque detrás de esa gambeta está la vida." (Coppola)

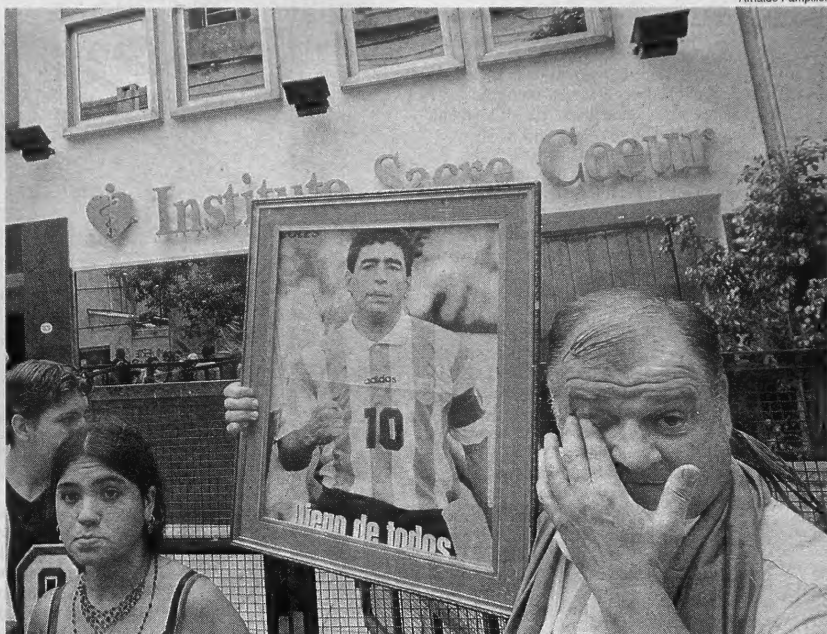


NOTA GRABADA A ESCONDIDAS, UNA PROCESION DE FE

# Diego debe continuar

## Rumbo a Canadá

El traslado de Diego Maradona al Clarke Institute de Canadá se realizará el día martes, según dijo a este diario Julio Ballesteros, socio del abogado Mariano Cúneo Libarona, estudio que está encargado de los asuntos penales del ex jugador. El único requisito de las autoridades consulares canadienses para permitir el ingreso de Diego al país, según el asesor, "es una autorización del juzgado que tiene la causa de los balines". El caso de la agresión a los periodistas el 4 de febrero de 1994 en una quinta de Moreno, está en manos del juez Dante Pietrafesa a cargo del Juzgado Criminal y Correccional N° 7 de Mercedes. Maradona fue condenado a dos años de prisión por "agresiones reiteradas, lesiones leves, daño, amenazas agravadas por el uso de arma y coacción simple en concurso real" y sus abogados pidieron un recurso extraordinario para que la causa pase de la Suprema Corte de Justicia bonaerense a la Corte Suprema de Justicia.



Los hinchas de Maradona rezaron frente a la clínica donde Maradona se recupera. Llevaron la imagen de la Rosa Mística y de la Virgen del Rosario. Diego salió al balcón.

los médicos del lugar, para quienes su cara no es familiar. Había pasado el mediodía del jueves, pero el episodio se conoció recién ayer a la tarde, cuando el director de la clínica, Carlos Alvarez, lo informó al dar el parte médico de Maradona y aseguró que era un "presunto proveedor" de droga de Maradona. Sin embargo no pudo explicar por qué ese hombre pudo entrar al edificio. A su lado estaba Héctor Lombardo, ministro de Salud que había ido a preguntar por Maradona e insistentemente se convirtió en un miembro del gabinete pegado al escandaloso suceso.

Al parecer, el supuesto dealer se llama Mariano y es efectivamente un conocido de Maradona y Guillermo Coppola. Las versiones sostienen que los propios allegados al astro evitaron que llegara a la habitación y facilitaron su salida sigilosa del Sacré Coeur.

Cuando Alvarez, junto a Lombardo, revelaba la filtración del intruso, el juez Literas lo veía por televisión. Pidió los videos de TN y Crónica TV y llamó a declarar a Alvarez. A esa hora, el canal FOX, cuya producción local es de Torneos y Competencias, promocionaba la nota exclusiva con Maradona grabada en la madrugada posterior a la aparición y huida del tal Mariano. Casi al mismo tiempo se conocían los detalles de cómo se había obtenido el reportaje—ver aparte—negociado con esa señal por Guillermo Coppola después de que fracasaran las gestiones con Crónica TV y América. El mismo hombre que hace cinco días afirmaba en Punta del Este que "todos me señalan como el responsable de la adicción de Diego y a mí, como empresario, no me conviene que esté internado", Coppola, como Maradona, también es un producto típico nacional.

El doctor Alvarez, director de la clínica y el cardiólogo que monitorea el corazón de Maradona, fue el único del grupo cercano al astro que siempre llamó a las cosas por su nombre: "La patología cardíaca se-

vera es por la cocaína", dijo ayer, y sugirió que "la familia" es el mejor ámbito donde Maradona puede recluirse para rehabilitarse de la adicción, interrumpiendo sus relaciones "con el círculo permisivo que lo rodea". Todo eso se mezcló en las últimas horas. Alvarez de-

nunció la presencia del presunto dealer y las cámaras de FOX entraron de madrugada y sin su permiso a la clínica que dirige. Lo curioso es que la familia de Maradona y Coppola se enfrentaron varias veces a la prensa en Punta del Este, como si Maradona hubiera llegado al Can-

tegril por culpa de la prensa. Alguien cercano a Maradona conoce a Mariano. Coppola, con el guiño de Diego y su familia, pactó a precio módico la entrevista en la que apareció un Maradona balbuceante y penoso. Para que el circo siga en continuado.

EL CARDIOLOGO ALVAREZ ENFRENTADO AL MEDICO CAHE

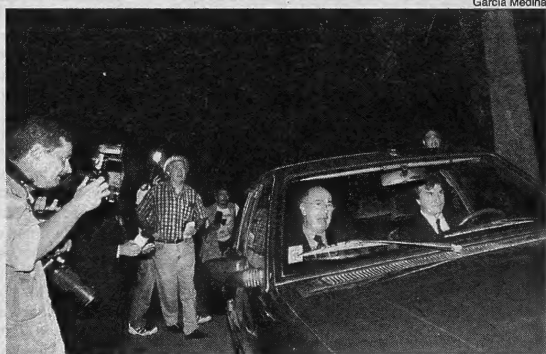
## "Esto que pasó es algo terrible"

Por G. C.

"Terrible", dijo Carlos Benjamín Alvarez. "Es muy difícil que eso haya sucedido", recusó Alfredo Cahe. La contradicción explícita entre los médicos que atienden a Diego Armando Maradona sobre el ingreso de un supuesto "dealer" a la clínica Sacré Coeur para ofrecerle estupefacientes concluyeron el despacho del juez Gustavo Literas.

Alvarez denunció al mediodía que "un individuo ingresó a la clínica pero no llegó a tener contacto con él" y agregó que "en caso de haber llegado hasta el cuarto de Maradona, él hubiera aceptado la droga, porque no tiene capacidad de decisión". Cahe, en cambio, lo negó: "Hay agentes de la Policía Federal en la puerta de la clínica, gente de seguridad privada y en la habitación estábamos el psiquiatra, Claudia y yo. Todos nos hubiéramos dado cuenta si alguien entraba. Esto se transformó en un conventillo. Lo único que puedo decir es que Diego evoluciona muy bien cardiológicamente y neurológicamente", sostuvo. Pero el ingreso del sospechoso fue registrado en los videotapes de la clínica, tanto así que Alvarez fue citado por el juez federal de turno Gustavo Literas.

Fuentes judiciales señalaron a este diario que luego de observar el video de seguridad "se trata de un hombre sospechoso, disfrazado de médico con un ambo verde y un estetoscopio", pero según explicaron. "A Alvarez no le consta nada de los



Alvarez se retira de Comodoro Py tras declarar ante el juez Literas. El cardiólogo se enojó porque libraron el acceso al paciente Maradona.

estupefacientes ni suministro ni contacto. Lo alcanzaron a detener y le preguntaron sobre medicina, ahí se dieron cuenta de que no entendía nada. Apparently se trató de una gran confusión que se seguirá investigando para tratar de identificar a esta persona", dijeron fuentes cercanas a Literas. El sospechoso no está detenido, se escapó en un momento de desorden generado por el nerviosismo que se vivió en los pasillos. "Al revisarlo en la clínica no se le encontró ningún tipo de sustancia. Es un hombre joven, entre 25 y 30 años, rubio, con barba desaliñada, muy nervioso, en un estado un poco eufórico", describió la fuente.

Alvarez no sólo expresó su malestar por el ingreso del supuesto

"dealer" sino también por la concepción de la entrevista a FOX en su ausencia y sin su consentimiento, por eso dedicó un párrafo a explicar que "las personas que han permitido ingresar a individuos sin permiso, por supuesto han dejado de trabajar. A las tres de la mañana recibí un llamado a mi casa de personas de vigilancia para preguntarme si podía efectuarle una nota a Maradona y les di una energética orden de que no dejaran ingresar a nadie sin mi permiso. A pesar de ello, en horas de la madrugada, se le hizo un reportaje en el patio, cerca de la sala de internación. Sería imperdonable que se produjera algún episodio que complique la situación cardiológica y que ocasione la pérdida del paciente", dijo más que ofuscado.

## OPINION

Por Susana Viau

### Ciudad de ángeles

Abrazo y cadena de oración como si el ídolo estuviera moribundo. El organizador del acto místico se llama Ángel pero este espíritu celeste lleva una camiseta con la inscripción "xeneixes" y una gestualidad propia de los patovicas. Ángel, mensajero, del griego "ángulo", el que lleva. Y mientras los devotos elevan sus plegarias, aparece otro ángel cumpliendo la función de acarrear. Es un ángel dealer, de los caídos del cielo, que entra furtivo y encarnado, como Michael Landon, pero no en un camión sino en un médico.

El ángel dealer no es el único que logra perforar el aislamiento con el que bate el parche la dirección del Sacré Coeur. Entre gallos y medianoche entra un equipo completo del canal Fox de televisión, o sea Torneos y Competencias. Torneos se reubica y obtiene, a precio de oro y según dicen, con la intermediación del ángel de la guarda Guillermo Coppola, una exclusiva que le lava la herida de las "primicias" de Crónica. Los dos jóvenes periodistas babosean a un Diego Maradona disneico, atontado por los sedantes. Quieren saber, con la candidez de los ángeles, si no lo agobian las intromisiones en su intimidad. La pregunta inocente es en realidad un dardo envenenado para la competencia. Quienes hacen el tonto de traspasar para T y C creen que no se miran en el espejo de los intrusos y los entrometidos: buenos chicos, pagaron para entrar. No inquieran, acotan, dejan mentir, jurar. Y es lógico porque no están ahí para contrariar al paciente. Se reinicia para Maradona el juego fatal que lo ha puesto al borde de la muerte: el ex jugador hace lo que quiere. Con su realidad, con las normas de la clínica, con las disposiciones médicas.

La Sacré Coeur parece la verbena de La Paloma. El cardiólogo y terapeuta Carlos Alvarez, su director, está que brama de indignación. Siente que lo han dejado con los pantalones bajos, a él, a sus partes, a su conferencia de prensa, porque él tampoco ha podido sustraerse a la llamada de los medios. Alfredo Cahe, médico de la farándula y de Maradona, no tiene empacho en desmentir a su amigo el cardiólogo Alvarez acerca de la visita del ángel dealer a la clínica. Vuelve la ronda catonga. Que si cocaína sí, que si cocaína no, que si fue en Buenos Aires o en la chacra de Cosentino.

Cuando Crónica clavó la placa roja—esa misma que el jugador había elogiado tantas veces—con el anuncio guarango, "Maradona internado por sobredosis", un pequeño drama comenzó a desarrollarse del otro lado del río. El entorno enmudeció, quienes lo asistían hablaron lo menos posible. El Cantegril fue una ciudadela. La segunda parte, la de los coscorriones, las vírgenes, los ángeles, los médicos presentadores, la del lado de acá, es un mamarracho.



Por J. M. Pasquini Durán

Desde siempre, el tiempo es eterna materia de estudio y debate. Para eludir recuentos tediosos alcanza a mencionar las polémicas sobre la fecha correcta para el principio del tercer milenio y la búsqueda de juventud permanente, aunque sea mediante cirugías plásticas, para corroborar su importancia en la vida humana. En la Argentina de hoy en día hay un desfase de tiempos entre el poder, el gobierno y la sociedad. Los políticos de cualquier bando ajustan los relojes con el calendario electoral: la inminente votación en la Ciudad de Buenos Aires y la renovación nacional del Senado en el 2001. El poder, que es más amplio y a veces más fuerte que el gobierno, mide el paso de los días casi exclusivamente por los ritmos de la economía. La sociedad tiene dimensiones diferentes, de acuerdo con la necesidad y el interés de cada de sus núcleos: las horas cuentan distinto para los hambrientos que para los satisfechos, para las víctimas que para los verdugos.

La tan mentada gobernabilidad puede juzgarse de varias maneras, entre ellas por su capacidad para sincronizar esas diferentes nociones de tiempo en un ritmo general único, distinto y superior al de las particularidades. Por el momento, la administración de Fernando de la Rúa adaptó su paso al tiempo del poder económico. Los reajustes en el presupuesto nacional, los nuevos impuestos con los consiguientes aumentos de precios y tarifas, la reforma laboral aún más "flexible" que la del menemismo y el deseo de satisfacer los requerimientos del Fondo Monetario Internacional (FMI), encarnado otra vez por Teresa Ter Minassian, remiten de nuevo al "presente perpetuo" de la década anterior. Es "presente perpetuo" el tiempo que no marca netas rupturas con el pasado pero sobre todo que no alumbra optimismo y certezas sobre el futuro.

No hay, hasta ahora, ningún mapa oficial sobre el prometido "nuevo camino" hacia adelante, como no sean algunos mojoneros dispersos, aunque para ser exactos es cierto que no hubo suficiente tiempo aún para cartógrafos expertos. El Presidente y sus más cercanos colaboradores han pedido comprensión y paciencia, porque están abrumados y urgidos por el inesperado peso de la herencia recibida. Han esbozado una explicación sobre los efectos económico-sociales del déficit fiscal que repite los argumentos utilizados en su tiempo contra la inflación y en favor de la convertibilidad. Todos tienen razón: el desbalance en las cuentas del Estado,

como las tasas de aumento constante en el costo de la vida, perjudican siempre más a los débiles. El problema es que la estabilidad antiinflacionaria castigó sin piedad a esos mismos débiles que sufrían la inestabilidad denunciada, como se puede ver en los índices del desempleo, la precariedad laboral y la pobreza generalizada. Las medidas antidéficit, ¿aliviarán esos resultados? Nadie parece tener respuestas seguras ni capacidad para garantizar efectos bienhechores.

A pesar de las dudas y las postergaciones, la mayoría de la sociedad que tomó la decisión en las urnas de octubre sigue aguantando, sin asfixiar a las autoridades con sus demandas. Con expectativas abiertas y pocas ilusiones, esperan buenas noticias. Los más impacientes no son los más pobres sino los que buscan más ganancias en menor tiempo y con el mínimo riesgo. Así, ha comenzado a insinuarse una tendencia de empresarios que mudan las fábricas a Brasil, dejando en este país una estela de nuevos desocupados. El mercado es el hermano cruel de la democracia. No hay gendarmes que lo repriman ni plegarias de comprensión que lo conmuevan. ¿Cuántas de esas empresas tráfugas están siendo investigadas por los inspectores impositivos para saber si se van con las obligaciones cumplidas? Esto es, si quedan inspectores disponibles aparte de

los que andan persiguiendo comerciantes minoristas en Mar del Plata o exigiendo facturas en las puertas de los alojamientos transitorios.

"Nadie se hace cargo de nada...., nos faltan el respeto porque somos mansos", explicaba el jueves en Landú una señora que había perdido todos sus electrodomésticos, quemados por un golpe de corriente originado en la empresa proveedora de electricidad. Es probable que no supiera que dos días antes, el martes, en el Salón Azul del Senado de la Nación, un politólogo de renombre internacional, Guillermo O'Donnell, había explicado que la auditoría de la calidad de la gestión pública aplicada en Costa Rica devolvió que la gente no esperaba que la democracia multiplicara los panes y los peces pero demandaba que, por lo menos, respetara a cada uno como persona y como ciudadano. Respeto significa, entre otras condiciones, igualdad ante la ley. ¿Cómo

Gonzalo Martínez



Adrián Pérez

# TIEMPOS

se puede ser humanitario con Pinochet o con los verdugos de la última dictadura nacional que, por razones de edad, van a prisión domiciliaria, y aceptar por cajas deficitarias que millones de jubilados/as reciban una remuneración de tres pesos diarios? Para alcanzar esa misérrima compensación, ahora se pretende además que las mujeres trabajen más años que antes, justo cuando lo que falta son empleos. Los gobiernos no deberían mirar la realidad por el ojo de la cerradura ni dejarse llevar por la opinión de los contables o de los ejecutivos ociosos que se entretienen dando consejos.

Como el gobierno, en efecto, no multiplica los panes ni los peces, ha prometido moralizar los negocios públicos para compensar los sacrificios adicionales. Es una forma de respeto a los ciudadanos asegurarse que el dinero de todos no se escurra hacia los bolsillos privados de nadie. El problema, de nuevo, es el tiempo. La Justicia tiene plazos diferentes a todos los demás. Demoró siete años para cerrar el expediente sobre el asesinato de María Soledad Morales en Catamarca, una pobre muchacha de una pequeña ciudad donde todos se conocen, y han pasado tres años desde el crimen de José Luis Cabezas, notorio reportero en el que se interesaron los más poderosos medios de difusión masiva. O los bribones de la corrupción son muy vivos, a pesar del exhibicionismo torpe que los identifica, o las pistas se les escapan a los investigadores, como ocurrió con el atentado contra la AMIA y con otras tragedias de calibres diversos.

En el calendario de los funcionarios, cada reproche parece injusto, inadecuado y neurótico. Al fin y al cabo, desde el 10 de diciembre ha pasado poco más de un mes, con las fiestas en el medio. En esas cuentas es probable que los administradores tengan evidencias para mostrar que sus días duran más de veinticuatro horas. Por desgracia, las vidas de las personas no pueden seccionarse en períodos electorales, pero además los tiempos en esta época son de vértigo. La economía, por ejemplo, carece de paciencia para esperar debates legislativos o consensos democráticos. Los medios de difusión masiva son también electrizantes y siempre operan con escasa cautela la influencia y la seducción de sus mensajes, doblegados en la competencia que los impulsa al sensacionalismo exasperado. A veces, hay que reconocerlo, algunas realidades superan las

imaginaciones más tropicales. Basta remitirse a las últimas horas de Diego Armando Maradona para comprender que, igual que muchos políticos, la verdadera adicción del futbolista es a los medios, la televisión en especial.

De acuerdo con las urgencias de época, los corruptos más notorios ya deberían estar condenados y en la cárcel, los empleos en flor, los salarios maduros, los tribunales al día, las calles seguras, las viviendas dignificadas, las aulas relucientes y los hospitales abiertos a los necesitados. No es mucho pedir ni hay por qué esperar sentados a que lleguen esas horas felices. El movimiento por los derechos humanos, que debe lidiar con conceptos tan extremos como la vida y la muerte, suficientes para justificar cualquier impaciencia, ofrece su experiencia como lecciones útiles para todos, sin proponerse siquiera la docencia.

Pacifista, intransigente en sentidos esenciales, constante, inquebrantable, nunca acalló sus voces ni detuvo sus marchas. Soportó el ataque artero y el desaliento propio, tuvo momentos de alarmante debilidad y otros de dimensiones gloriosas y los días de muchos de sus miembros más activos tampoco cumplieron ni cumplen las convenciones del reloj. Jamás perdieron la paciencia al punto de tirar todo por la ventana ni dejaron que su desesperación por la verdad y la justicia se convirtiera en venganza por mano propia. Hoy mismo, ¿cuántos de ellos, y de muchos otros, no andarán con una maldición entre los dientes porque Pinochet recibe el beneficio humanitario, o porque en Uruguay la democracia es impotente para encontrar al nieto o nieta de Juan Gelman, entre otros, o porque aquí dan un paso adelante pasando la solicitud del juez Garzón a los tribunales locales, y retroceden dos cuando algunos miembros del Gobierno se apuran a pronosticar los veredictos finales?

Los manifestantes terminarán por escupir la maldición y seguirán adelante. ¿Qué decir de Memoria Activa y de cuantos recuerdan a las víctimas de la AMIA, de los familiares de Cabezas, de Bru, de tantos? Para todos ellos, el tiempo tiene valor sólo como camino hacia lo que buscan y, por lo tanto, no es tiempo perdido. Los que pierden el tiempo son los otros, los que creen que pueden detenerlo a voluntad, hacerlo esperar, los que lo estiran, lo manipulan, lo abusan, ¿Es escaso o suficiente el tiempo pasado para abrir juicio sobre los actos de gobierno? ¿Quién puede decir cuánto es poco o cuánto es mucho cuando se mide el tiempo para todos? A estas cuentas, como a las armas, las carga el diablo.





SE TERMINO LA INCORPORACION DE PRUEBAS EN EL JUICIO

# El telebeam de Prellezo

Una reconstrucción informática del crimen mejoró la situación del policía y empeoró la de Braga. Receso hasta la semana que viene.

Desde Dolores

Finalmente, con un día de atraso, se realizó la reconstrucción virtual del asesinato de José Luis Cabezas. A pesar de que en un principio nadie le dio importancia, la prueba comprometió la situación procesal de Horacio Braga. Ayer, luego de la proyección de las imágenes que reconstruían el asesinato de Cabezas, terminó la etapa de incorporación de pruebas del juicio oral. Sólo quedan los alegatos, que comenzarán el jueves de la próxima semana, para que llegue el momento de dictar sentencia. Después de observar la reconstrucción, se pudo constatar que —siguiendo los dichos de los hornos— Braga tuvo mejor ángulo de tiro que Prellezo para disparar a la nuca de Cabezas. Según la autopsia, el reportero gráfico fue asesinado de dos balazos que ingresaron por la base del cráneo, de abajo hacia arriba, en trayectorias paralelas. Por eso, ayer crecieron las sospechas sobre Braga, que podría entonces ser el autor

material del crimen. Además, el relato de los cuatro miembros de la banda de Los Hornos describe con demasiados puntos débiles lo que pasó en la cava.

Ayer, por primera vez en la historia judicial argentina se incorporó como prueba a un juicio la reconstrucción de un crimen realizada por medio de un programa de computación. Se trata del sofisticado 3D Studio Max 2.5, de la empresa Auto Desk, que cuesta 6 mil dólares y es utilizado por la policía inglesa y por el FBI estadounidense para reconstruir crímenes. Ese software permite crear una especie de "maqueta" tridimensional, a escala, que reproduce con exactitud la posición de cada uno de los objetos y personas que participaron de la escena del crimen. Y además permite observar lo que cada sujeto veía en el momento del asesinato.

El especialista en redes informáticas Gustavo Tenuto tuvo que lidiar con varios legos en computación. Por eso, la reconstrucción virtual —bautizada en el Tribunal como "telebeam judicial"— comenzó con una verdadera clase de realidad virtual y animación digital. Y continuó con la proyección de una serie de imágenes de la llegada de los cuatro hornos, Prellezo y Cabezas a la cava, hasta el momento en que incendiaron el Ford Fiesta con el cadáver del reportero gráfico adentro. Tenuto intentó explicar a abogados, jueces y periodistas las características del programa informático. "Es un conjunto de programas con captura digital de imágenes, mediciones planimétricas y construcción virtual", aclaró sin mucho éxito. "De acuerdo a las declaraciones de Braga, Retana, Auge y González, se acomodaron los personajes en una maqueta virtual", agregó.

Este fue el eje sobre el que apuntó la defensa de Prellezo, porque ayer se demostró que los dichos de los hornos en la práctica difícilmente pudieron haber sucedido. Por ejemplo, según las imágenes de la reconstrucción, José Luis Auge y Héctor Retana no pudieron observar nada desde el Fiat Uno, que estaba fuera de la excavación. Aunque en las últimas confesiones los dos dijeron que no vieron nada, en las primeras declaraciones habían sostenido otra cosa.

La aplicación de la tecnología a la Justicia ya es una característica del juicio por el crimen de Cabezas. Durante la instrucción, la vedette fue el Excalibur, el software que permite identificar los cruces de llamadas telefónicas. Ahora, en pleno juicio oral, la defensa de Prellezo generó una nueva experiencia judicial, que está autorizada por el artículo 209 del Código Procesal penal vigente en la provincia. Allí se autoriza expresamente a presentar durante el desarrollo de un juicio pruebas no convencionales que sean necesarias para el ejercicio de la defensa. Por ello, el juez Raúl Pedro Bugué autorizó la incorporación como prueba de la reconstrucción virtual, a pesar de la oposición del abogado de la revista Noticias. Pero también solicitó que compareciera un perito oficial para fiscalizar la presentación. Por eso, ayer se presentó en la sala de audiencias del primer piso del tribunal un perito infor-



El tribunal observa la reconstrucción virtual (arriba) que aportó la defensa de Gustavo Prellezo.

mático de la Suprema Corte de la provincia de Buenos Aires. Juan Imbelli, analista de computación graduado en la Universidad de La Plata, escuchó con atención las minuciosas explicaciones que realizó el experto en redes informáticas Gustavo Tenuto, que había sido puesto en ridículo el jueves, cuando admitió que su único título lo había obtenido por Internet. Ayer, ante su apabullante discurso de experto, nadie se atrevió a cuestionarlo.

Informe: Martín Piqué.

## "Más light de lo pensado"

El gobernador bonaerense, Carlos Ruckauf, aseguró ayer que el juicio oral que se sustancia en Dolores por el asesinato de José Luis Cabezas es "más light de lo que pensaba". Así, el mandatario no descartó las sospechas sobre el proceso que pareciera inclinarse por ponerle un techo a la investigación.

El mandatario dijo que "de lo que pude ver del juicio a través de la TV, me impactó mucho, en su momento, el testimonio del perito psiquiatra" José Abásolo, quien en su declaración se refirió a la personalidad de Gustavo Prellezo. Abásolo declaró ante el tribunal que le oficial de la bonaerense le había confesado que Yabrán estaba detrás del asesinato.

## Cómo sigue el juicio

El cronograma para la próxima semana del juicio oral ya está listo. Ayer, después de la agotadora jornada del jueves, terminó la incorporación de pruebas y la Cámara resolvió pasar a cuarto intermedio hasta el próximo jueves 20. Ese día los abogados comenzarán a realizar los alegatos, momento en el que las partes intervinientes exponen —haciendo gala de sus habilidades retóricas— los argumentos por los que los imputados deben ser condenados o absueltos. Según la resolución de los camaristas Bugué, Yaltone y Dupuy, la exposición de los alegatos se hará respetando un determinado orden. Primero, el Ministerio Público, representado por los fiscales Campos, Castro y Defelitto. Luego lo harán Oscar Pellicori y Norma Pepe, que representan a la hija de José Luis Cabezas, Alejandro Vecchi —por la familia Cabezas— y Miguel Gaya y Alberto Bovino por la asociación de reporteros gráficos (Argra). El momento de los defensores se iniciará con la exposición de Fernando Burlando y Juan Martín Cerolini —letrados de "los hornos"—. Proseguirán Jorge Freire y David Lettieri, representantes de Prellezo, el defensor de Camaratta y Luna, Horacio Lanza, y Ricardo Thompson, abogado de Silvia Belawsky. Jorge Sandro, abogado de Ríos, será el siguiente. Y el desfile de letrados terminará con la defensora oficial Analía Pepi, que patrocina a Redruello. El tribunal resolvió que el sábado 22 y el domingo 23 continúen las audiencias del juicio oral.

Página/12 y la Universidad Nacional de Buenos Aires presentan:

# DOCUMENTOS

para la Historia Argentina

## DOCUMENTOS

para la Historia Argentina



Colección Selección de la UNAM-UBA

23 Página/12

Laica y libre:  
un cimbronazo en las conciencias

- La opinión de una revista católica.
- Por la libre. 15 de setiembre de 1958.
- Declaración de la FUBA.
- Convulsión en el Congreso.
- Réplica católica.
- Impugnación de la autonomía universitaria.
- Anticomunismo en acción.
- La Iglesia cede un poquito.

Mañana el fascículo n° 23 gratis con **Página/12**

Detrás de este diario hoy gasta uno menos



## OTRAS VOCES

## ♦ Patricia Bullrich \*

"Me parece que la policía debería tener la facultad de interrogar a los detenidos cuando realmente demuestre un nivel de organización diferente del actual. En este momento, ese mecanismo va a traer problemas. La facultad de revisar a las personas en la calle creo que está bien, siempre y cuando quede claro qué operativos se están realizando. En cambio, veo mal la difusión pública de los datos de los presos que aún no tienen sentencia porque la condena social puede generar una gran injusticia."

\*Secretaría de Políticas Penitenciarias

## ♦ Luis Patti \*

La reforma puede servir, aunque la vamos a seguir estudiando para no guiarnos sólo por lo que dicen los diarios. Estoy de acuerdo con que los policías vuelvan a tener la facultad de interrogar a los detenidos porque si no, no pueden trabajar. Lo que hizo Arslanian fue terrible. El fue responsable, en parte, de la muerte de muchos vecinos y policías, aunque no digo que lo haya hecho a propósito. Esta reforma, por suerte, está revirtiendo parte de esa reforma. Por eso la vamos a apoyar."

\*Intendente de Escobar

## ♦ Gustavo Palmieri \*

"El proyecto de Ruckauf legitima la ineficiencia de la policía y es una manera de decirle a la gente: 'No pidan más, esto es lo máximo que vamos a hacer'. Y lo que van a hacer es dejar trabajar mal a la policía, violando los derechos de los ciudadanos, y permitirle a la Justicia que siga con la lentitud que la caracteriza. En definitiva, reconoce la falta de intención del Gobierno para hacer cambios profundos en la fuerza."

\* Director del programa Violencia Institucional y Seguridad Ciudadana del CELS.

## ♦ María del Carmen Banzas de Moreau \*

"El gobernador se equivocó cuando plantea la política de seguridad como una marcha atrás en el camino andado hasta ahora. Acá hay que pensar dos pasos adelante en materia de seguridad para los bonaerenses. En este sentido, el radicalismo piensa en una política de seguridad basada en tres ejes: la unidad de todos los sectores especializados en la prevención, asegurar todo el peso de la ley en la represión del delito y asegurar la vigencia de la justicia igualitaria en la condena."

\* Presidenta del bloque de diputados de la UCR bonaerense.

# Ruckauf presiona a la Alianza para devolverle poder a la Bonaerense

Rafael Yohai

La acusó de defender a los delincuentes.

La coalición coincide en endurecer penas pero no quiere recrear la Maldita Policía.

Por L. V.

El proyecto de ley para modificar el Código Procesal Penal bonaerense, con el que el gobernador Carlos Ruckauf pretende devolver a la policía la facultad de interrogar sospechosos y requisar personas y automóviles, fue recibido con duras críticas por los legisladores de la Alianza. Las más áspers salieron del Frepaso: "No vamos a generar las condiciones para una vuelta a la Maldita Policía", sostuvieron a coro diputados y senadores de esa fuerza. Con más cautela, los hombres del radicalismo coincidieron en que existe "una actitud reacia" a dar mayores atribuciones a los uniformados. En medio de las crecientes críticas, el gobernador defendió su propuesta y apostó a meter una cuña en la oposición, acusando al Frepaso de oponerse por tener "una larga trayectoria en la defensa de los delincuentes".

La propuesta enviada al Congreso bonaerense abarca dos aspectos. Por un lado, plantea endurecer el actual sistema de excarcelaciones en los casos de robos con armas, asaltos con violencia y homicidios culposos con vehículos en los que su autor se dé a la fuga. Por el otro, apunta a que la policía bonaerense recupere su antiguo poder, recortado desde 1998 por la reforma que encabezó León Arslanian con el objetivo de terminar con la práctica sistemática de extorsiones, torturas, ventas de sumarios y arreglos con delincuentes.

En aquel momento, con el consenso de todas las fuerzas políticas, se reformó el Código de Procedimientos y se prohibió a la policía interrogar a los sospechosos, una atribución que desde entonces es tarea exclusiva del fiscal y el juez de Garantías. También se dispuso que para requisar a personas o automóviles se debía contar con una orden judicial. La postura de los aliancistas hace hincapié en mantener estos recortes al poder de la Bonaerense, en lo que ven una garantía para impedir que se reflen los vicios de la fuerza.

"La Alianza no va a generar las condiciones para recrear una policía que abuse del poder", advirtió ayer en ese sentido Alejandro Mosquera, vicepresidente de la Cámara de Diputados. Los legisladores de la oposición creen que el proyecto de Ruckauf puede abrir una puerta para el retorno de las declaraciones sacadas bajo tortura; "estamos trabajando

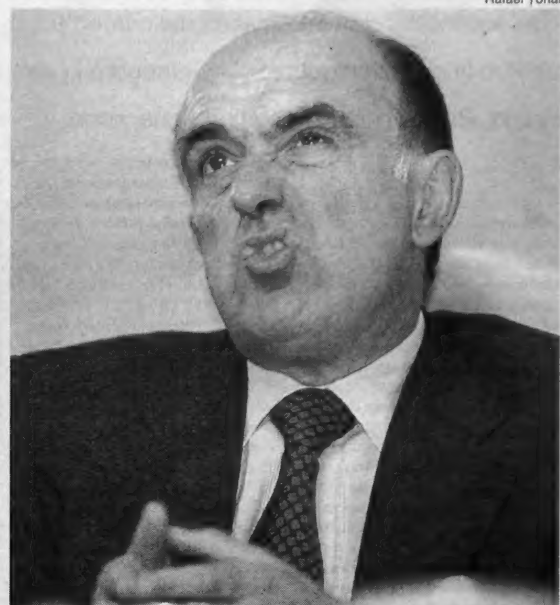
con una policía que no terminó de sanearse -puntualizó el diputado-, por lo que por esta vía se volverá a los pactos de impunidad entre los sectores mafiosos de la policía y el poder político". También recelan de que la medida pueda transformarse en el primer paso para devolver a los uniformados la capacidad de instruir las investigaciones, que desde la reforma del '98 quedó en manos de los fiscales. La postura es compartida por otros referentes de la Alianza en el tema, como los frepasistas Eduardo Sigal y Graciela Podestá. A ellos se sumaron los diputados radicales Marcelo Elías y María del Carmen Banzas de Moreau, quienes calificaron de "parche" al proyecto del Ejecutivo y advirtieron que "no se trata de aparecer como el más duro ante la opinión pública".

Aunque la postura oficial de la Alianza será dada a conocer el martes luego de una reunión de las auto-

**Mafia: "Por esta vía se volverá a los pactos de impunidad entre los sectores mafiosos de la policía y el poder político", dijo Alejandro Mosquera.**

ridades de bloque y de las dos cámaras, ayer sus principales referentes acusaron el golpe de la embestida de Ruckauf contra el Frepaso y acordaron una primera estrategia para salirle al cruce. "Lo del gobernador es una vieja y gastada táctica cargada de ingenuidad, con la que cree que puede generar alguna división", sostuvo después el radical Elías. "Es un despropósito que justamente Ruckauf, que tiene de ministro de Seguridad a Rico, acuse a los compañeros del Frepaso como Alejandro Mosquera de defender a la delincuencia."

Si la atribución de interrogar a los sospechosos es el punto en discordia, en las filas de la Alianza hay consenso, en cambio, para limitar las excarcelaciones, un proyecto defi-



Ruckauf trató de meter una cuña entre frepasistas y radicales. Pero ambos socios de la Alianza cerraron filas al responderle.

## Olivera pide coordinación

El jefe de gobierno porteño, Enrique Olivera, insistió ayer en que es necesario "coordinar políticas de seguridad en el área metropolitana" y destacó el hecho de que el gobernador bonaerense, Carlos Ruckauf, coincida en ese aspecto. "Los delincuentes cruzan constantemente la General Paz", sostuvo Olivera y destacó que es importante que "la policía de la provincia y la Policía Federal trabajen en forma conjunta porque los problemas de inseguridad están creciendo y no se puede aguardar ningún otro tipo de escenario". Olivera explicó, además, que se avanza hacia el traspaso de la Superintendencia Metropolitana de la Federal a la ciudad para que se adecue "a las políticas de seguridad que dicte el distrito".

## "Todos quieren a Beliz"



Los jóvenes del Grupo Pampa madrugaron a todos, aguzaron su ingenio y ayer empapelaron buena parte de Buenos Aires con afiches en apoyo de la candidatura de Gustavo Beliz a jefe de Gobierno porteño. La juventud que apoya al ex ministro del Interior apeló a la idea de los chistes estructurados en tres actos y aprovechó los ofrecimientos que Beliz recibió de todos sus adversarios. Dice el primer acto que "desde la Alianza le hacen guiños a Beliz", el siguiente que "Cavallo no pierde las esperanzas por Beliz" y el último que "en el PJ no hacen más que pensar en Beliz". El nombre de la obra: "Todos quieren a Beliz". El jefe del bloque de diputados del Frepaso, Raúl Fernández, criticó a Beliz por la aparición de los afiches por violar la ley que limita el proselitismo a los dos meses previos a la elección, después de recordar que "fue uno de los precursores en acotar y limitar las campañas".

**arco iris**  
ESCUELA PRIMARIA JARDIN DE INFANTES

**Escuela ARCO IRIS**  
(A-885)

**JARDIN**  
desde 1957

**PRIMARIA-EGB**  
bilingüe

10º aniversario

**A partir de Febrero nos mudamos a**  
**José E. Uriburu 1220/22**

José E. Uriburu 1030 Tel. 4824-4697 FAX: 4822-1703  
e-mail: arcoiris@websail.com.ar



RUCKAUF PIDIO UN GABINETE FEDERAL EN LAS SOMBRAS

# Gobernadores contra Menem

El bonaerense quiere convocar al Congreso Nacional del PJ que preside Duhalde para cortar el camino del ex presidente

Por Felipe Yapur

Cuando el calor del verano parecía haber detenido la interna justicialista, el gobernador Carlos Ruckauf rompió el sopor al pronunciarse a favor de una convocatoria al Congreso Nacional del PJ. Según allegados al gobernador bonaerense, la propuesta cuenta con el apoyo de Eduardo Duhalde y busca frenar la embestida menemista que intentará convocar a una reunión del Consejo Nacional donde es mayoría Carlos Menem. De todas formas, Ruckauf buscó justificar su convocatoria al sostener que lo hizo porque entiende que es necesario "adoptar políticas que ayuden a que los argentinos vivan mejor, a no obstruir -tampoco a hacer seguidismo- y a tener una actitud crítica constructiva" respecto del gobierno de la Alianza. Los operadores menemistas, en tanto, juran que no les preocupa estas declaraciones, porque "Menem será reelecto en comicios internos que convocaremos en junio o julio próximo".

Si alguien dudó de que el mensaje tenía otro destinatario que no sea el ex presidente, poco le duró la incógnita. El mandatario provincial dijo que está decidido a conformar con otros gobernadores "una comisión de acción política que se dedique a ar-

mar un gabinete del PJ para controlar al gobierno nacional". Este argumento de Ruckauf, como lo llaman propios y extraños, tiene dos objetivos claros. Por un lado sacar a la superficie el acuerdo que mantiene con dos de sus colegas, el cordobés José Manuel de la Sota y Carlos Reutemann (Santa Fe), con quienes "caminarán juntos hasta que la coyuntura política separe sus caminos", según confiaron allegados al mandatario bonaerense. Por el otro, la inicia-

**Ruckauf: "Hay que formar con otros gobernadores una comisión de acción política que se dedique a armar un gabinete del PJ para controlar al gobierno nacional".**

tiva busca neutralizar el "gabinete de las luces" que Menem integró con miembros de su gabinete.

En este punto, Ruckauf prefirió no andar con vueltas y fue directo al grano: "Es muy importante que la oposición tenga un gabinete, que cada una de las áreas controle y siga las políticas nacionales, justamente para decir en qué coincidimos y en qué no, y esa tiene que ser una facultad que surja del Congreso Nacional", advirtió.



Menem tratará de juntar tropa en Mar del Plata, el 26 de enero, para comenzar a caminar el país.

Todo este movimiento, por así decirlo, del sector antimenemista levantó polvareda en la tienda del ex presidente. Jacinto Gaibur, histórico vocero del diputado Alberto Pierri, intentó mostrar indiferencia a las declaraciones de Ruckauf: "El presidente (por Menem, que ya dejó de serlo) está tranquilo, sabe que estamos trabajando para que sea reelecto como jefe del partido, algo que haremos en junio o julio de este año". Como contrapartida, el operador anunció una reunión para el 26 de enero en Mar del Plata "con Menem y todo para luego comenzar a recorrer el país".

Según Gaibur, la recorrida por la Argentina terminará en una elección interna para que Menem revalide su jefatura en el PJ que no generará un gran desgaste para el ex presidente, porque "lo ayudará la debilidad de Duhalde para enfrentar una interna" y, sobre todo, a la falta de prédica que éste tiene entre los principales gobernadores. "A nosotros nos apoya todo el norte argentino", se ufano Gaibur aunque reconoce que el gobernador de Salta, Juan Carlos Romero, no definió con quién jugará.

Pero la confianza de Gaibur esconde un lado débil, a pesar de que él lo niegue, no todos los gobernadores responden a Menem. Por lo pronto está el triángulo que integran De la Sota, Reutemann y Ruckauf,

entre quienes piensan sumar al salteño Romero. Por otro lado está el santacrucense Néstor Kirchner, quien de forma casi clandestina intenta conformar una línea interna que -según aseguran algunos de sus colaboradores- ya cuenta con el sí de un par de gobernadores y dos ex mandatarios. Los nombres por ahora no trascendieron. El que todavía no habló es Duhalde, quien luego de saber que no tendría que declarar en

**Gaibur: "El presidente está tranquilo. Estamos trabajando para que sea reelecto jefe del partido, algo que haremos en junio o julio de este año".**

el juicio por el crimen de José Luis Cabezas, partió rumbo a Egipto de vacaciones.

De todas formas la elección interna del PJ parece inevitable. Ayer Ruckauf recordó que el ex presidente "tiene un mandato hasta el 2003. Salvo que él tome la decisión de revalidar su título y convoque a una elección", dijo para luego advertir que previamente deberán renunciar la totalidad de los miembros del Consejo, cuyos mandatos vencen en el 2003.

## Chupete, Lole y el Gallego

Fernando de la Rúa viajó a La Boulaye y Rufino, localidades del sur de Córdoba y de Santa Fe, respectivamente, para recorrer junto a otros funcionarios de su gabinete y a los gobernadores José Manuel de la Sota y Carlos Reutemann, las zonas afectadas por las inundaciones. Los gobernadores integran el grupo de mandatarios justicialistas que, junto a Carlos Ruckauf, conforman el bloque de interlocutores preferenciales del gobierno nacional. Todos coincidieron en mostrar cooperación a la hora de fomentar "la convivencia entre gobernantes de distinto signo político", tal como señaló De la Rúa. De la Sota respondió efusivo al discurso presidencial: "Gracias, Presidente, por defender la industria nacional" manifestó después de que De la Rúa aclarara que "no hay ningún enojo" en referencia a la polémica por el aumento a los jubilados cordobeses con fondos nacionales.

## Policías de la AMIA

Los familiares de los policías detenidos por el caso AMIA realizaron ayer una nueva concentración frente a los tribunales de Comodoro Py. En ese marco, se leyó una declaración en la que insistieron en la inocencia de los uniformados, acusaron a la Bonaerense por no defenderlos y apuntaron al principal imputado, Carlos Telleldín. "¿Cuánto le pagaron para que declare mentiras? ¿No es casual que el juez Galeano no aparezca en un video negociando con Telleldín y unos días más tarde Telleldín declaró en la causa acusando a los oficiales Lelal e Ibarra?" Los familiares le reclamaron al juez Galeano que no dilate más el juicio oral, aunque los letrados de la DAIA sostienen que las dilaciones de los últimos tiempos obedecen a presentaciones de los propios policías. De todas maneras, ayer los familiares de los policías pidieron que el juicio oral se haga de inmediato.

## Aclaración por los ATN

El día 12 de enero, *Página/12* publicó una información emanada del Ministerio del Interior acerca de que la Fundación Norte Chico presidida por Patricia Galán recibió Aportes del Tesoro Nacional por casi 10 millones de pesos en los últimos tres años. Galán aclaró a este diario que ella no fue presidente de la fundación sino "miembro fundador sin posibilidad alguna de manejar fondos ni ejercer funciones ejecutivas" y que "por diferencias conceptuales" su última participación fue en mayo de 1996.

## Palito versus Duhalde

Por F.Y.

A pesar de haber abrevado de la misma fuente -el menemismo-, sus opciones políticas lo fueron separando. Luego ambos se nominaron, por cuerdas separadas, candidatos presidenciales del justicialismo. Cuando todo indicaba que la definición de quién representaría al PJ se daría en las urnas, Eduardo Duhalde dio un gran golpe político al sumar a sus filas al menemista Ramón "Palito" Ortega. Fueron juntos a los comicios de octubre del '99. No les fue bien. Ahora parece que la renovación total de la Cámara de Senadores de la Nación en el 2001 volverá a separar sus caminos. Palito quiere ser el senador de la provincia de Buenos Aires. La misma expectativa tiene Duhalde.

Por ahora son sólo rumores. Pero la política genera muchos antes de concretar una aspiración política. Duhalde suele mostrarse dubitativo cuando le consultan sobre su participación en las elecciones del 2001. Sin embargo, muchos de sus allegados juran que el ex candidato presidencial terminará aceptando la candidatura que puede servir como un paso previo a una nueva gobernación o, como expresó en su momento el ex gobernador de Formosa, Vicente Joga, convertirse en el candidato presidencial del PJ para el 2003.

Pero por estos días comenzó a rodar otro rumor. Miembros del entorno del ex cantautor autodidacta tucumano suelen responder con una sonrisa cuando se les consulta sobre la intención de Ortega de convertirse en senador bonaerense. "En el 2001 Palito no se va a ir a su casa. Y quiere seguir siendo senador. A él no le disgusta la idea de ir por Buenos Aires. En las elecciones pasadas caminó mucho la provincia y sabe que la gente lo apoya. ¿Pelearle la senaduría a Duhalde? Bueno, eso está todavía por definirse", se escuchó un operador orteguista.

Nace Un Nuevo  
Sistema De Salud Con  
Centro Médico Propio



Un Plan Médico para toda su Familia  
y en todo el mundo.

4522-0123

CULLEN 5214 CAPITAL FEDERAL



Rafael Yohai

Por V. G.

“Es el último aviso, rajate de Bahía, desaparecé”, le dijo por teléfono una voz anónima al fiscal general ante la Cámara Federal de Bahía Blanca, Hugo Omar Cañón. El fiscal que impulsa el juicio en el que se intenta averiguar el destino de los desaparecidos de la jurisdicción del V Cuerpo del Ejército tiene ahora custodia permanente. Cañón afirma que estar todo el día acompañado le quita libertad de movimiento pero sigue abocado a la investigación sobre los crímenes de la última dictadura. “Si en el Ejército, el general Brinzoni tiene voluntad real, debe excluir a todos los que están comprometidos con la represión ilegal”, asegura al referirse al teniente Julián Corres, que fue citado por la Cámara bahiense por haber actuado en el centro clandestino La Escuelita y —aunque habría sido trasladado— no fue pasado a retiro.

—¿Tienen alguna pista de dónde pueden venir las amenazas que sufrió?

—Existieron ciertas interferencias desde abril del año pasado, mientras se estaba investigando en la causa por los desaparecidos. Pero no les di importancia. Y fueron *in crescendo*. La última vez me insultaron y cortaron y, a la media hora, llamaron con una especie de discurso formal diciendo: “las Fuerzas Armadas saludan al hijo de puta más grande de la historia argentina” y después vino la amenaza diciendo: “es el último aviso, rajate de Bahía, desaparecé”. Creo que apuntan a dar un corte en la continuación del juicio.

—El hecho de que hayan mencionado a Bahía Blanca marca que es alguien que puede estar en la ciudad...

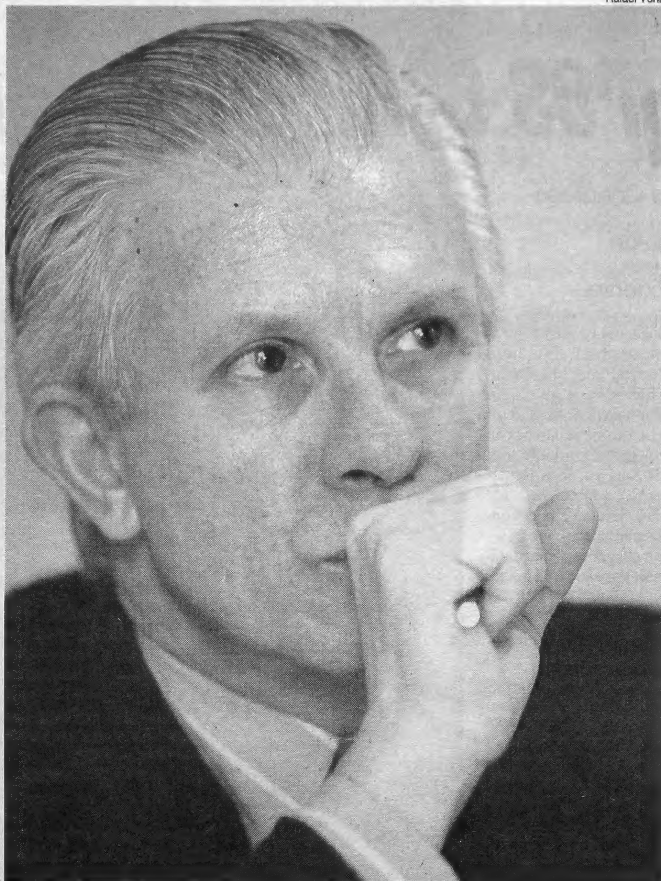
—Yo me quedé pensando en eso. No me dijeron “rajate del país” sino de Bahía. Como si para Bahía fuera algo intolerable. Parece ser que es alguien a quien le perturba que en Bahía Blanca se pueda instalar un debate de ese tipo. Creo que mucha gente debe estar involucrada y tiene miedo de que su nombre aparezca arriba de la mesa. Es como esos juegos infantiles de juntar los puntos hasta que finalmente aparezca la figura formada. Estamos presentando los casos y van apareciendo nombres. Habrá algunos que no querrán que se siga adelante porque pueden aparecer arriba de la mesa también.

—¿Puede tener que ver con que el Juicio por la Verdad instaló en Bahía Blanca un debate acerca de lo que no se hablaba?

—Claro, fue muy fuerte. Fueron doce audiencias con treinta testimonios muy intensos y muy profundos. Todos conmovieron y produjeron un sacudón fuerte. Fue muy conmovedor. Yo lo notaba por la calle, la gente me paraba y me decía “no aflojen, qué suerte que se sabe todo esto”. Repercutió mucho en una ciudad que era prácticamente “tierra santa”.

—¿Cuál es su balance general en el plano jurídico de lo que pasó durante las audiencias?

—Fue muy importante porque se pudo demostrar en forma totalmente certera la existencia del centro clandestino de detención (La Escuelita), la metodología de funcionamiento que respondía a pautas orgánicas, que la gente de Inteligencia era la que manejaba la cuestión tanto para los interrogatorios como para decidir la suerte de cada uno de los detenidos. También se comprobó que había grupos operativos que actuaban en función de las directivas que impartían desde Inteligencia. O sea, se fijaban objetivos o blancos para capturar y los operativos actuaban. Eran grupos conformados por gente de distintos puntos del país. Ese es un dato interesante que surgió de las audiencias y fue admitido por los militares. Era gente que venía desde distintos cuerpos del Ejército, de distintas unidades militares y, también, algunos que ve-



EL FISCAL HUGO OMAR CAÑÓN

## "Si hay voluntad deben pasarlos a retiro"

El fiscal del Juicio por la Verdad en Bahía Blanca pide que el Ejército ordene el retiro de los involucrados en la represión.

Rechaza que los militares declaren bajo identidad reservada.

nían de Tucumán que había traído Acdel Vilas (que comandó antes de Bussi el Operativo Independencia) o del Litoral. Y aún se supone de alguna otra fuerza de seguridad como Gendarmería.

—¿Se prevén nuevas declaraciones de militares, incluso en actividad?

—Sí. Eso no está descartado para nada. Lo único que me preocupa muchísimo es que en el diario *Río Negro* apareció un reportaje a Diana Conti en la que la subsecretaria que habla de una comisión en la que los militares que den información se les va a dar identidad reservada.

—¿Cuáles son sus críticas respecto de esta posible comisión?

—Que ni siquiera se les conozca la cara a los militares. Eso se da de patadas con la Convención Interamericana de Derechos Humanos que, justamente, obliga y recomienda al gobierno de la Argentina para que se sepa quiénes fueron los responsables. Más allá de que se los condene o no hay que individualizarlos. Si no, es continuar bajo la misma línea de claudicación ética que se inicia con el decreto 92 de Alfonsín en enero de 1987 con las instrucciones a los fiscales. Allí evidentemente hubo una política de cierre. Después vinieron las leyes de Punto Final, Obediencia Debida, los indultos y ahora estas formas

de cierre que son todas formas de buscar no informar y no conocer la verdad.

—¿Cuál sería el mecanismo para poder llegar a la verdad?

—Cuando vino a verme el nuevo jefe del Estado Mayor del Ejército, Guillermo Brinzoni, conversé con él sobre este tema y él me aseguró que durante la gestión de Martín Balza buscaron en todas las unidades militares y no hay ningún tipo de documentación y dijo que no descartaba que pudiera aparecer en alguna caja fuerte de algún militar retirado.

Lo que yo le decía era que más allá de que exista esa información o no, lo que puede hacer él es dar una orden concreta para que los militares den información, que es lo que están negando

hasta ahora. El, como jefe del Estado Mayor, tiene la posibilidad de ya adoptar medidas, como por ejemplo respecto del teniente coronel Julián Corres. Según me dijo Brinzoni, a Corres lo sacó del frente del Destacamento de Inteligencia de Río Gallegos y lo mandó a un destino de menor cuantía o a una oficina en Buenos Aires.

—¿Eso está comprobado?

—Me lo dijo personalmente y supongo que tiene que ser así. Además, lo confirmó el general José Luis Udeca, comandante del V Cuerpo del Ejército que estaba al lado y ra-

tificaba con la cabeza. El dijo que no podía condenar de antemano a nadie y por ese motivo no pasaba a retiro. Acá va a pasar como con Astiz: va a haber una condena por apología del delito y va a dejárselo en el cargo por todos los delitos cometidos cuando quedó demostrado en el juicio que fue responsable de seguridad del centro clandestino de detención La Escuelita. Con esa prueba habría que formar un sumario administrativo dentro del Ejército y pedir pruebas a la Cámara Federal. El video de las audiencias es más que suficiente para pasarlo a retiro inmediatamente. Es como el caso del general Eduardo Cabanillas. Si hay voluntad real, hay que excluir a todos los que están comprometidos con la represión ilegal. Tanto Brinzoni como el jefe del Estado Mayor de las Fuerzas Armadas decían que el 60 o el 80 por ciento del Ejército es gente nueva que no tuvo nada que ver con aquel período. Sea 60 u 80 por ciento hay que ver si el resto —el 40 o el 20 por ciento que quedatuvieron alguna participación o no y si en algún caso se descubre que hubo participación, como el caso de Corres, tiene que pasar inmediatamente a retiro, sin chistar. De lo contrario, estamos en la otra política, la del cierre: hacemos un discurso de autocritica pero dejamos las cosas como están.

—El capellán del Ejército Aldo Vara fue nombrado en las audiencias como partícipe de la represión y usted pidió su procesamiento. ¿Cómo es su situación actualmente?

—La Cámara me postergó varios pedidos para después de la feria. Yo pedí que se citara a declarar al dos médicos militares, pedí que se tomaran declaraciones al obispo Jorge Mayer y dijeron “téngase presente para su oportunidad”. No sé cuál es la oportunidad, no logré desentrañarla. Respecto del cura Vara, lo pospusieron hasta que el Ejército informe en qué calidad revestía como capellán a fines de 1976 y 1977.

—¿Usted pidió que se lo procese por encubrimiento?

—Pedí que se lo procese por encubrimiento del delito de torturas que es un delito de lesa humanidad e imprescriptible. Eso se resolverá después de la feria.

—¿Cuáles son las expectativas sobre la causa para este año?

—Primero que no salga esta comisión que propone la subsecretaría de Derechos Humanos lo que significa que no nos saquen las causas a las cámaras federales. Segundo, que la Cámara fije un cronograma realmente amplio que nos permita presentar una cantidad numerosa de casos y poder citar libremente a todos aquellos que estén involucrados para que, por lo menos, aunque no sean juzgados estén sentados en el banquillo para que la gente pueda conocerlos y saber realmente cómo se dieron las cosas. Además, otra de las cosas que le dije al general Brinzoni es que él bien podría impartir la orden de decir la verdad en todo lo que sepan los militares. En esa conversación él me dijo “algo tenemos que hacer”, refiriéndose a todos. Y después dijo: “No, no. Esto es responsabilidad del Ejército, alguna solución tenemos que buscar”. Que la encuentren pero no tapando.

—Usted declaró en el juicio que lleva adelante el juez español Baltasar Garzón. ¿Cuál es su expectativa sobre los pedidos de captura que ordenó?

—Creo que hay que analizar caso por caso. Algunas afirmaciones que hicieron ciertos funcionarios del gobierno no son exactas, porque algunos casos sí se han juzgado en Argentina pero otros no. Entonces, bien puede proceder la extradición en los casos que no han sido juzgados. Además los jueces locales no tienen que analizar el fondo de la cuestión sino sólo si se cumplen las formalidades del pedido de extradición. Si están todos los requisitos reunidos se debe proceder a la detención y hacer el juicio de extradición correspondiente.



RATIFICARON LA PRISION POR ROBO DE BEBES

# Seis marinos seguirán presos

La jueza Servini de Cubría dictó la prisión preventiva para los seis suboficiales arrestados. Más análisis para identificar a supuestos hijos.

Por Victoria Ginzberg

La jueza María Servini de Cubría dictó ayer la prisión preventiva de seis marinos arrestados la semana pasada por apropiación de menores durante la dictadura. En un escrito en el que recuerda el carácter permanente del delito, la magistrada destacó que existen "suficientes indicios" para considerar que los suboficiales son responsables de participar en la estructura montada por la represión ilegal para apropiarse de los hijos de los desaparecidos, como había informado *Página/12* el sábado pasado. Una mujer declaró ante la magistrada que "en febrero y marzo de 1984 y ya iniciada la democracia había gente aún en cautiverio en la Base" y el suboficial Muñoz aseguró que su camarada Julián Pereyra devolvió un niño "dado que no resultó todo lo inteligente que esperaba".

La medida dictada por la jueza, que incluye el embargo de los bienes de los acusados hasta cubrir diez mil pesos, alcanza a Pedro Carlos Muñoz, Alfredo Gerardo Vera, Eduardo Alberto Bustos, Amadeo Inocencio Romero, Alberto Asti y Jorge Oscar Oliva. Las prisiones preventivas —equivalentes a un procesamiento en el nuevo código— se basan en las declaraciones de varios testigos que señalaron a los acusados como apropiadores de niños y como miembros de grupos de tareas y en el hecho de que los investigadores consideraron que los imputados no podían desconocer lo que ocurría en la Base Naval de Mar del Plata, donde funcionó un centro clandestino.

En las declaraciones tomadas por la jueza y el fiscal Luis Comparatore, Bustos, Oliva, Asti, Romero y Vera desconocieron la existencia de detenidos en la Base y negaron pertenecer a un grupo de tareas. Oliva, sin embargo, reconoció que la joven que fue anotada como su hija no es propia. Pero dijo que le fue entregada por Bienestar Social de Ushuaia y que no tiene relación con desaparecidos. Muñoz, en cambio, acusó a sus compañeros de participar en la represión ilegal y confesó que él mismo integró el Grupo de Tareas 6. Según manifestó, allí cumplió funciones de guardia en lugares donde se encontraban personas detenidas y señaló que en el área de

Buzos Tácticos vio a una mujer encapuchada que se había quitado una de las esposas y que él la "ayudó" a ponérsela nuevamente. Este marino, que se entregó el lunes luego de estar dos días prófugo, afirmó que entre diciembre de 1978 y febrero de 1979 había seis mujeres embarazadas en el lugar y que cree que fueron trasladadas para dar a luz.

La investigación que culminó con siete suboficiales presos —uno de ellos fue liberado porque la Armada entregó un legajo erróneo y el arrestado no era la persona buscada— comenzó después de que la jueza de tuviera el año pasado en Mar del Plata al suboficial Policarpo Vázquez, quien confesó haberse apropiado de una niña.

La abogada de Abuelas de Plaza de Mayo, Alcira Ríos, presentó ante Servini de Cubría una denuncia en la que se señalaba que otro suboficial de la Base Naval de Mar del Plata se habría apropiado de una menor que podría ser hija de desaparecidos. La magistrada, entonces, inició tareas de inteligencia para ubicarlo. Y aunque no logró dar con el marino señalado —que se habría fugado— localizó a varios testigos vinculados con él que aportaron datos para seguir la pista del grupo arrestado.

Los testigos que declararon ante Servini de Cubría en Mar del Plata —que son habitantes del barrio militar de Las Toninas, donde viven Vázquez y el resto de los acusados— aportaron datos sobre más de una decena de chicos que podrían ser hijos de desaparecidos. Hasta ahora, tres jóvenes se sometieron a las pruebas de ADN y un cuarto se haría el estudio el lunes. Si bien las Abuelas consideraron prematuro hacer hipótesis sobre las identidades de los chicos, mencionaron que no descartan que pueda encontrarse al hijo de Liliana Pereyra. Ella fue detenida en Mar del Plata, tuvo su bebé en la ESMA y su cuerpo fue localizado en el cementerio marplatense.

Los testimonios le dijeron a la jueza que tenían conocimiento de que "en la Base de Mar del Plata se hicieron partos y que había un enfermero de apellido Romero que era el encargado de suministrar anestésicos a los detenidos para luego ser arrojados al mar". La persona mencionada es Amadeo Inocencio Romero, uno de los detenidos. En los testimonios se menciona a Asti como el entregador de los bebés.

## Policarpo con juanete

Policarpo Luis Vázquez, procesado por la Justicia y con prisión preventiva por su presunta responsabilidad en el robo de bebés hijos de desaparecidos durante la dictadura militar, permanece desde hace seis meses internado en el Hospital Naval al que ingresó aduciendo dolores de muelas y problemas de juanete. El marino retirado, de 63 años, está instalado en una habitación especial del hospital con vista al parque Centenario, en Caballito, con comodidades para sus acompañantes, baño privado y televisión. Fuentes judiciales aseguraron que "cuando los funcionarios del Juzgado Federal Nº 1 fueron a notificarle que se le denegaba la excarcelación, él estaba tomando mate junto a su esposa". Ana María Farra, quien también está procesada por la misma causa y "obtuvo el beneficio de la excarcelación por problemas de salud". La jueza María Servini de Cubría dictó el procesamiento y la prisión preventiva del matrimonio por la supuesta apropiación de la menor que bautizaron como Evelyn Karina, cuyos padres biológicos habrían desaparecido en la Base Naval de Mar del Plata.



E. G. Medina

La jueza Servini de Cubría ordenó nuevos análisis de ADN.

"Pereyra devolvió un chico porque no era inteligente", dijo Muñoz.

El dato de que a principios de la democracia "había gente en cautiverio en la Base" puede ser útil para la investigación acerca de lo ocurrido con la desaparecida Cecilia Viñas, quien dio a luz en la Escuela de Mecánica de la Armada a un niño que fue apropiado por el prófugo Jorge Vildoza. Cecilia se comunicó

con su familia en 1984, estando aún en cautiverio, y dio pistas de que podría estar en Mar del Plata. Pero después de un par de llamadas no se supo más de ella. El caso Viñas, por el que fue preso Massera, es la causa original que contiene la del marino Policarpo Vázquez y los seis presos marplatenses.

## La buena pipa, Gran Bretaña

En el diario de las islas Malvinas *Penguin News* se informó que Gran Bretaña acusó a la Argentina de alterar el propósito del acuerdo firmado por ambos países en torno de las islas Malvinas el 14 de julio pasado, en Londres. Sin embargo, anoche la Cancillería argentina dijo desconocer la existencia de "un supuesto comunicado británico". El canciller Adalberto Rodríguez Giavarini "no tiene conocimiento" de ese hecho aseguraron en el Palacio San Martín. El incidente que dio lugar al supuesto comunicado del Foreign Office sucedió el sábado pasado en Ushuaia, cuando el comandante de una goleta de bandera inglesa registrada en Puerto Stanley (Puerto Argentino) fue "invitado" a abandonar la zona por efectivos de la Prefectura Naval que le informaron que no podrá volver a tocar el área continental argentina mientras la nave mantenga su registro en la capital del archipiélago. El comunicado atribuido al Foreign Office decía que "no entendemos por qué las autoridades argentinas ahora deciden que dicha nave no debe entrar a sus puertos en el futuro". La Cancillería argentina dijo anoche que no recibió ningún mensaje ni comunicado de su par británica.

# DURANTE UNA EMERGENCIA NO HAY TIEMPO DE ASOC



## Asóciese antes

0-800-888-3637

EMER

## Después es tarde



Cuando los minutos cuentan, cuente con nosotros



Por Diego Schurman

La CGT le solicitó al Gobierno que dilatare por un mes el envío del proyecto de reforma laboral al Congreso. Los sindicalistas argumentaron la necesidad de evaluar minuciosamente el contenido de la propuesta para acercar así sus inquietudes. Pero el Gobierno cree que el paso del tiempo le jugará en contra y por eso, después de reunirse con el presidente Fernando de la Rúa, el ministro de Trabajo, Alberto Flamarique, dijo que "seguramente" el proyecto será remitido el lunes a la Cámara de Diputados.

Los dirigentes gremiales acercaaron su propuesta en el encuentro reservado que mantuvieron con el jefe de la cartera laboral, Alberto Flamarique, en el Sindicato de Empleados de Comercio.

—Si vos decís que la reunión es para consensuar armemos una mesa de consenso, una comisión, y tomemos un tiempo prudencial para debatir —le propuso el titular de la CGT, Rodolfo Daer, al ministro.

Los sindicalistas se sienten "puenteados" por no haber sido consultados a la hora de confeccionar el proyecto. "Sólo nos llamaron para explicarnos de qué se trataba y avisarnos que lo iban a mandar al Congreso", dijeron.

La conformación de comisiones es una vieja estrategia política, a la que los dirigentes de la CGT no son ajenos. Juan Domingo Perón decía que para no cambiar nada había que crear comisiones. Los sindicalistas saben que tienen pocas chances de modificar la letra del proyecto, pero una comisión en este caso sería funcional para demorarlo e incluso sabotearlo.

La resistencia al proyecto no sólo es moneda corriente entre el amplio arco gremial —además de la CGT, ya puso fuertes reparos la alternativa Central de los Trabajadores Argentinos—, también lo es en

Los sindicalistas

quieren que una comisión estudie la iniciativa antes de que sea remitida al Congreso. El Gobierno, desconfiado, reiteró que "seguramente" el texto ingrese el lunes a la Cámara de Diputados.

El secretario de Trabajo, Jorge Sappia, busca convencer a la CGT.

Por ahora el Gobierno no ha tenido éxito con los sindicalistas.



## La CGT pidió un mes para poder consensuar la reforma laboral

tre algunos diputados de la Alianza.

Entre los que se animaron a expresar su queja está Darío Alessandro. El jefe de bloque de los diputados de la Alianza criticó la extensión del período de prueba de un trabajador de uno a seis meses. "Con tres meses es suficiente", dijo.

A pesar del reclamo sindical, Flamarique anunció que el proyecto ingresará el lunes al Congreso, luego de pasar por la Secretaría Legal y Técnica. Obvió hacer referencia a la posibilidad de demorar el envío del texto a Diputados. De eso se ocuparon en su entorno: "La verdad que

a los sindicalistas no les creemos nada. ¿Después de decir a los cuatro vientos que la reforma es más de lo mismo y que no sirve para nada vienen a pedir tiempo para estudiar el proyecto?", dijeron.

Ni sindicalistas ni funcionarios descartan nuevos encuentros para analizar la reforma, aunque parece difícil que se produzcan en el transcurso del fin de semana. Flamarique tiene pensado viajar a Mendoza para festejar el cumpleaños de su mujer, Cristina Zuccardi. En tanto, algunos de los principales miembros de la CGT descansan desde ayer en Mar del Plata.

### De la Rúa corrigió a Sappia

"No es así. Descuento que Sappia no lo ha dicho o habrá hecho una ironía. No lo ha dicho, ha sido mal interpretado porque no hay ninguna indicación ni pedido de nada que venga de parte del Fondo Monetario en ese aspecto."

Con esta frase el presidente Fernando de la Rúa negó que el secretario de Trabajo, Jorge Sappia, hubiera dicho —o querido decir— que la extensión del período de prueba de uno a seis meses que contempla el proyecto de reforma laboral responde a un reclamo del FMI.

Pese a ello, fuentes del Ministerio de Trabajo aseguraron que tanto De la Rúa como el jefe de la cartera laboral, Alberto Flamarique, se mostraron molestos por los dichos de Sappia que, a su vez, sirven de argumento a la CGT para criticar al Gobierno. "La frase fue, como mínimo, desafortunada", dijeron.

## PANORAMA ECONOMICO

Por Julio Nudler

Si el tema de moda es el éxodo industrial a Brasil, una conversación con Bernardo Kosacoff, máximo especialista de la Cepal en cuestiones fabriles, ayuda a entender las razones de ese fenómeno y, también, hacia dónde va, además de situar al gran vecino (o vecino grande) en la dimensión que merece. Hay preguntas inevitables: ¿el Mercosur es un anzuelo para atraer industrias, o sólo sirve para regalarles el mercado argentino a plantas que se radican en Brasil? ¿Este es un juego de suma cero: lo que pierde la Argentina lo gana Brasil? Los siguientes puntos pueden servir para comprender algunos aspectos del caso.

◆ El éxodo no es un fenómeno nuevo. Viene ocurriendo desde hace tiempo. Sólo que ante la recesión y el alto desempleo que sufre la Argentina, la emigración de empresas provoca un impacto mayor.

◆ Desde hace más de veinte años (es decir, de Martínez de Hoz para acá) fue muy escasa la creación de empresas industriales, sobre todo en los sectores modernos y dinámicos (que son los de alto valor agregado, uso más intensivo del conocimiento y una mayor base científico-tecnológica). Mucho más fuerte fue la tasa de cierre o emigración de industrias. Las firmas industriales que permanecieron en pie son las asociadas a la producción de bienes de base primaria o de insumos.

◆ El desembarco masivo de las transnacionales, casi siempre a través de la absorción de empresas locales preexistentes, buscó apropiarse de posiciones de mercado, sin que les interesara el desarrollo de capacidades productivas en el país. En la elección de las empresas a absorber privilegiaron las

## El éxodo industrial

redes de comercialización y distribución, e incorporaron equipamientos de última generación para el ensamblaje de productos a partir de la importación de insumos y partes, y no a través de la generación de tramas productivas que desarrollasen redes de proveedores locales. Esas multinacionales no estaban fascinadas por las capacidades tecnoproductivas de las plantas que compraban, sino por sus marcas de primera línea y por su conocimiento de la idiosincrasia del consumidor argentino.

◆ Todas las transnacionales tienen productos mundiales, pero ninguna de las 400 que operan aquí produce ninguno de éstos en la Argentina. Cuando sus filiales en el país se presentan en las licitaciones internas que realizan esas corporaciones, nunca aprueban el examen. Por varias razones, la Argentina no es vista hoy como un lugar adecuado para encarar un verdadero proceso productivo.

◆ Al mismo tiempo, las multinacionales sienten que deben estar presentes en el Mercosur. Aunque la suma de sus ventas en la Argentina representa sólo el 0,7 por ciento de la suma de las ventas de sus matrices, sumándole Brasil la proporción salta más allá del 3 por ciento, permitiendo ganancias de escala y de especialización. Ese porcentaje es significativo, sobre todo pensando que a las transnacionales les basta, para operar en estos mercados, con los conocimientos que ya generaron. No tienen necesidad de descubrir nada nuevo o específico.

◆ Así las cosas, el Mercosur enfrentó su mayor crisis un año atrás con la devaluación del real que, contra lo que

suponían los economistas, no fue devorada por un rebrote inflacionario. Por tanto, en términos de precios, Brasil se volvió más competitivo. Pero también es más atractivo para las industrias porque tiene un mercado mucho más grande que el argentino (entre tres y cuatro veces) y porque en muchas áreas ostenta un desarrollo fabril más sofisticado.

◆ Además de la devaluación del real, el Mercosur sufrió por primera vez la simultánea caída en recesión de sus dos socios mayores, siendo el nivel de actividad la variable que más impacta en el comercio mutuo.

◆ Para cualquier empresa, estáticamente, hoy la localización en Brasil le asegura menores costos (en dólares), un entorno productivo más propicio y la inmediatez al mercado más grande de la región. Pero, dinámicamente, no es una situación que pueda mantenerse en el largo plazo.

◆ El mercado argentino será pequeño, pero, aun así, es el segundo cliente para las exportaciones brasileñas, y el primero para las industriales. Esto le abre a la Argentina un gran espacio de negociación política y económica con su socio. Mirando el largo plazo, tampoco a Brasil le conviene que todas las industrias abandonen la Argentina para radicarse allí. Esto destruiría el interés argentino por mantener el Mercosur. Respecto de la industria automotriz, por ejemplo, es muy difícil prever un régimen sectorial que incluya una alta protección externa común si toda la producción termina radicada en Brasil. Por eso, a éste también le conviene que una parte

proporcional de la industria esté situada en la Argentina.

◆ Como el sistema de precios da una visión estática y de beneficios microeconómicos (empresarios), es necesaria una concertación entre los gobiernos y los industriales para evitar que las decisiones micro que hoy toman las compañías se vuelvan contraproducentes, incluso para ellas, en el largo plazo.

◆ Un dato relevante es que en esta recesión simultánea de la Argentina y Brasil no hubo, a diferencia del pasado, ninguna reacción de las exportaciones hacia el resto del mundo que compensara la caída en la demanda interna. Ello fue así por la caída en los precios mundiales, pero también —y es lo más importante— porque ninguno de los dos países tiene una base productiva nueva ni sectores modernos con capacidad competitiva a nivel internacional, especialmente en los sectores de mayor valor agregado. Las exportaciones del Mercosur se volvieron más primarias. Antes de esta crisis, la Argentina sólo exportaba productos de mayor valor agregado a Brasil, y cuando éste dejó de comprar, esas exportaciones no pudieron reorientarse. Y a Brasil, aunque en medida algo menor, le pasó algo parecido. Tanto la Argentina como Brasil están concentrados en sectores no dinámicos. Es cierto que, con la devaluación, Brasil ganó competitividad, pero no mejoró su perfil productivo, y que la Argentina está aún peor porque tiene los dos problemas: baja competitividad y mal perfil. El Mercosur debería servir, por eso, para que las dos economías procuren aprovechar el proceso de integración para avanzar en sectores industriales más sofisticados, que son los que crean empleos mejor pagos.



EL FMI APOYO LA POLÍTICA DE ECONOMÍA CON LAS PROVINCIAS

# El ajuste viaja al interior

El Fondo Monetario Internacional respaldó ayer el plan del Gobierno para forzar un ajuste del gasto público en las provincias. Para obtener ayuda de la Nación en la refinanciación de sus deudas, los estados del interior deberán encarar un profundo programa de reducción del déficit fiscal, aumentar la recaudación e impulsar un proceso de privatización. Miguel Bein, secretario de Programación Macroeconómica y Regional, mantuvo ayer una extensa reunión con los delegados del organismo, Tomás Raichmann y Teresa Ter Minassian, en la cual explicó en detalle la estrategia oficial en relación a las provincias. "Estuvieron de acuerdo con los objetivos y las medidas propuestas", comentó un alto funcionario de Economía respecto de la reacción de los integrantes de la misión del FMI.

El Gobierno se ofreció a intermediar ante la banca privada para obtener créditos en favor de las provincias por 1200 millones de pesos. Pero fijó una serie de condicionales que las administraciones del interior deben cumplir para acceder a esos fondos. Hasta ahora, ya las aceptaron Río Negro, Catamarca, Tucumán y Formosa. Y esta semana lo harían Jujuy y Tierra del Fuego. Todas ellas afrontan situaciones de aguda emergencia financiera.

Uno de los puntos centrales del programa convenido entre la Nación y esas provincias —que podría extenderse a otras— es la reducción en gastos de personal, que para la mayoría de los distritos del interior representan entre el 50 y el 60 por ciento de su presupuesto. Entre 1991 y 1998, el empleo público en el interior pasó de 1.097.764 a 1.273.155 personas. Es decir que se crearon 176 mil nuevos puestos. El FMI objetó específicamente ese crecimiento.

Otro ítem planteado por el Gobierno es que las provincias deben afrontar con recursos propios este año el pago del 50 por ciento de los intereses de sus deudas. Y para ello se plantea que es necesario conseguir un fuerte aumento de la recaudación de impuestos provinciales. En Formosa, por ejemplo, estos ingresos alcanzan para cubrir apenas el 10 por ciento de sus gastos presupuestados. Además, los hombres de Economía reclaman que se concreten las privatizaciones demoradas, ya sea de bancos, empresas de energía y agua.

Todos estos temas fueron los que señaló Bein en la reunión con Raichmann y Ter Minassian, ya que situación en las provincias se convirtió en el eje de las negociaciones del nuevo acuerdo entre la Argentina y el FMI. Uno de los motivos es que mientras la Nación se comprometió a ordenar sus cuentas públicas, en varios estados del interior el déficit fiscal es galopante.

La ley de convertibilidad fiscal fijó un límite al desequilibrio de las cuentas públicas nacionales, que a la vez se ratificó en el Presupuesto de este año. En el 2000, el rojo fiscal no puede exceder los 4500 millones de pesos. Para lograr ese objetivo, el Gobierno recortó el gasto en 1400 millones y aumentó impuestos con el objetivo de recaudar otros 1900 millones. Para el FMI, estas medidas demuestran la voluntad del Gobierno por ordenar el panorama fiscal. Y, en consecuencia, facilitar su acceso a los mercados de capitales para cubrir los vencimientos de deuda. En cambio, en varias provincias la situa-

El aumento del empleo público, el crecimiento del gasto y la baja recaudación en las provincias fueron los temas que trataron ayer funcionarios de Economía con la misión del FMI. Preocupa la deuda.



Teresa Ter Minassian, del FMI, con Miguel Angel Bein, secretario de Programación Regional. Las provincias deberán afrontar con recursos propios el pago del 50% de los intereses de su deuda.

ción financiera es sumamente delicada y eso pone en riesgo su capacidad de pago a los acreedores. De allí que sea el tema clave de la negociación.

Al Gobierno también le preocupa el estado de las provincias porque si alguna de ellas se declarara en default (cesación de pagos), impactaría sobre la Nación. Mayores dificultades para acceder al financiamiento internacional —cuando restan conseguir este año más de 17 mil millones de dólares— y un aumento de las tasas de interés serían algunas de las consecuencias.

DANIEL MARX BUSCO TRANQUILIZAR A INVERSORES DE WALL STREET

## "Estaban bastante nerviosos"

Página/12  
en EE.UU.

Por Mónica Flores Correa  
Desde Nueva York

Daniel Marx, secretario de Financiamiento, se enfrentó ayer a los inversores, y su exposición fue recibida con cauto optimismo. La conclusión fue "ver para creer". Marx evaluó su gira europea y americana diciendo que entre sus interlocutores había habido "bastante nerviosismo acerca de la situación en nuestro país, pero esa intranquilidad gradualmente se está calmando. Existe la impresión de que el país está en un proceso de maduración y quieren saber cuán rápido será este proceso y los mecanismos que hay para enfrentar, por ejemplo, el contagio en caso de una crisis financiera externa".

En el último día del viaje por Europa y Estados Unidos, Marx desayunó en privado con inversores en el Consulado Argentino y luego, afable, distendido y en un pulido inglés, volvió a difundir el programa económico en un almuerzo en el salón Empire del Hotel Waldorf Astoria, ante unos cien analistas de los principales bancos de inversión.

Terminada la disertación y cuando llegó el momento de tomar café y comer la tarteleta de manzana, las pre-

### "La región es vulnerable"

"América latina es vulnerable a lo que pueda ocurrir fuera de sus fronteras, sobre todo porque algunos países, como Argentina, dependen mucho de los capitales internacionales", señala un artículo publicado en el diario económico londinense *Financial Times*. Sin embargo, allí se destaca que la región pudo recuperarse más rápidamente de lo que se preveía de la crisis económica. Y que ello "provocó una respuesta entusiasta de los inversores que hasta hace un año tenían miedo". Respecto de la Argentina, indica que se espera un crecimiento económico del 3 por ciento este año, basándose en los datos del Presupuesto. Entre los factores que favorecen a la región, el diario destaca el aumento de los precios internacionales de productos como el petróleo y el cobre.

guntas espaciadas de los asistentes parecieron revelar un clima de baja ansiedad por parte de los inversores. Entre sus inquietudes figuraron el apoyo del Congreso al programa; el déficit de las provincias; las medidas que se prevén si el crecimiento es menor que el anticipado; y el eventual impacto que podría tener en la Argentina una suba de la tasa de interés en Estados Unidos.

"No hay demasiada preocupación por la Argentina. Ha habido buenos signos como una transición tranquila entre el gobierno anterior y éste", opinó Russell Ashcroft de ING Barings, agregando que "sin embargo, una de las preguntas que nos hacemos es si el Gobierno podrá reunir la cantidad de dinero que se ha propuesto (17.500 millones de dólares)".

Hubo otras opiniones que expresaron mayor inquietud. "Me preocupa la dinámica de la deuda y el crecimiento de la Argentina. Si el país no llega a crecer como todos queremos, el ingreso fiscal será bajo y el déficit fiscal aumentará", dijo otro asistente que pidió que su nombre se mantuviera en reserva.

En diálogo con la prensa, Marx se refirió a la gira europea. Dijo que entre las preocupaciones, los europeos destacaron la dinámica del crecimiento de la deuda "si bien nosotros estamos más preocupados que ellos", aclaró y agregó que la inquietud se centra "no tanto en lo que ha subido

sino en la velocidad de esta subida". Con respecto de los inversores europeos, Marx comentó que habían preguntado por qué no se toma más deuda dentro de la Argentina. "Les respondí que nuestros bonos se ofrecen a argentinos y a extranjeros; no estamos dependiendo de una sola fuente para que nos compren".

### Medidas para el éxodo

"El sector calzado y textil se encuentra muy comprometido, esto no es un problema de Alpargatas, Gatic está en una situación más o menos similar", declaró ayer la secretaria de Industria, Débora Giorgi. "El Gobierno evalúa un paquete de medidas" para evitar el éxodo industrial a Brasil, en particular, "neutralizar los efectos negativos de medidas unilaterales", agregó. La mudanza de plantas hacia el socio mayor del Mercosur mereció una nota central de la revista americana *Business Week*, con el título: "Adiós, Argentina. Compañías están partiendo hacia Brasil". Giorgi, en tanto, también consideró que dentro del objetivo general del gobierno de Fernando de la Rúa de "relanzar el Mercosur", y a partir de las "reuniones exitosas" mantenidas entre los ministros de Economía de los dos socios principales, Pedro Malan y José Luis Machinea, en las que se trataron las asimetrías de ambas economías, el camino a seguir debe ser la creación de instituciones que preserven las variables macroeconómicas de los Estados asociados. De lo que se trata en los sectores más afectados, como textiles, automotor y calzado, es de "contrarrestar los efectos negativos de la devaluación brasileña", explicó. De acuerdo con la perspectiva de Giorgi, "el Mercosur debería contar con instituciones que frente a estos desvíos automáticamente protejan a los otros Estados que no han realizado estas políticas", sostuvo. Con respecto al tema Alpargatas, la secretaria insistió que por ahora el único camino era la tramitación de nuevas salvaguardas, específicamente para el calzado deportivo, ante la Organización Mundial del Comercio (OMC), pues las vigentes deberán retirarse el 25 de febrero por orden del organismo internacional. Desde la firma, a través de un comunicado, se volvió a destacar que "la situación por la que atraviesa la industria del calzado y textil es debido a las asimetrías actuales del comercio internacional y a la importación a nuestro país de productos subsidiados".

### MEMORIA y REALIDAD

Conducción

HERMAN  
SCHILLER

Sábados

de 21 a 22  
Radio de La Ciudad  
(ex Municipal)  
(AM 1110)

Llame y opine

4372-1543  
4373-1636  
4374-5748

Tema de HOY

**CABEZAS,  
AMIA y la  
BONAERENSE**

Invitados

**RAUL KOLLMANN**  
(Periodista, investigador)



# Tres chicos murieron asfixiados tras esconderse en una heladera

Al parecer todo empezó como un juego de chicos, pero al final terminó en tragedia. Tres hermanitos —dos niñas y un varón, de 1, 2 y 6 años— que eran buscados por la policía desde la noche del jueves fueron hallados en la madrugada de ayer, abrazados y sin vida, en el interior de una heladera en desuso. El macabro hallazgo ocurrió a metros de la casa de los chiquitos, ubicada en un barrio humilde de la localidad balnearia de San Bernardo. Aunque en un primer momento se creyó que se podía tratar de un asesinato, la autopsia practicada de ayer confirmó que los chicos fallecieron asfixiados “por accidente” en el interior del aparato, al que habrían entrado a jugar. Sus manos tenían las marcas que dejaron los desesperados intentos por salir.

La mamá denunció su falta: tenían 1, 2 y 6 años. Aparecieron en una heladera en desuso. Habían entrado para jugar.

Cuando Silvia Vera, de 26 años, regresó de trabajar, la tarde del jueves, a su precaria casa ubicada en calle Elcano del barrio Pucará, de San Bernardo, no sospechó nada de importancia en torno de la ausencia momentánea de sus tres únicos hijos. Pero con el correr de las horas, ese sentimiento inicial de extrañeza fue mutando hasta convertirse en desesperación.

En el barrio, colmado de casas bajas y humildes, nadie sabía nada de los tres chiquitos: María Belén, de seis años, Matías Daniel, de dos, y Tifani Magali de uno; por eso la madre, con la llegada de la noche,

decidió recurrir a la policía. La denuncia “por averiguación de paradero” la realizó a las 23.30 en la única comisaría del balneario, cuyos efectivos a partir de ese momento comenzaron con la búsqueda para dar con los chicos. Según informaron fuentes del Ministerio de Seguridad bonaerense, las tareas de investigación fueron coordinadas por el jefe de la policía provincial, comisario Oreste Verón, quien se hizo presente, durante la mañana de ayer al conocer el caso.

Tres horas y media de rastillaje por la zona terminaron en el macabro hallazgo y la irreversible noticia

para la mujer. Sus tres chiquitos habían sido encontrados sin vida encerrados, junto a un osito de peluche, en el interior de una heladera vieja, en desuso, ubicada a metros de su humilde casa.

Con la inesperada aparición cambió de inmediato la carátula de la causa que dejó de ser “averiguación de paradero”, para pasar a denominarse “averiguación causales de muerte”. Según informaron fuentes cercanas a la investigación, los cuerpos de los chicos fueron sacados, a las 6.20, de la deteriorada heladera. La fiscal de instrucción de turno del Departamento judicial de Dolores, Gabriela García Curva, dispuso el inmediato traslado de los cuerpos al morgue judicial de Mar de Ajó para someterlos a una autopsia y conocer las reales causas de las muertes.

Según pudo saber este diario, tras el hallazgo de los cuerpos la policía tuvo demoras a dos hombres, vecinos de la familia Vera, quienes en un primer momento estuvieron sospechados del hecho, debido a que meses antes, uno de ellos había tenido un violento enfrentamiento con la madre de los chicos.

Las sospechas policiales dejaron de ser tales cuando en la tarde de ayer se informó oficialmente el resultado de las tres autopsias realizadas, en la ciudad balnearia por tres peritos locales, junto al médico forense de Lomas de Zamora, Carlos Bruc, quien viajó especialmente a Mar de Ajó por el caso. Según detalla el informe médico dado a conocer, los tres hermanitos sufrieron una muerte por “asfixia seca por accidente” dentro de la heladera abandonada y “no presentaban signos de violencia externa”, por lo que la hipótesis de homicidio prácticamente quedó descartada. Una fuente del Ministerio de Seguridad bonaerense aseguró a *Página/12* que “se trató de una muerte por accidente. Los pequeños no presentaban signos de violencia externa, salvo algunas escoraciones en los dedos y la garganta, producto del movimiento compulsivo al intentar abrir la puerta y de los gritos pronunciados solicitando ayuda.”

Hubo más de 60 casos de personas con picos de presión arterial, desmayos o crisis nerviosas luego de la llegada de los cuerpos y de los familiares que habían ido a reconocerlos. Bajo la lluvia, una multitud participó del cortejo.

TODO

Una

“Tristes y muy contenidos, como metidos en sí mismos.” Uno de los miembros del equipo asistencial que atendió a los familiares de las víctimas definió así el estado de ánimo, pero la frase puede aplicarse al conjunto de la población tucumana, que ayer acudió masivamente, en un clima de silencio reflexivo, a recibir a las víctimas y participar en las ceremonias fúnebres. Anteayer llegaron 12 de los heridos; a las 3 de la mañana de ayer —y fue el momento más desgarrador— llegaron los familiares que habían viajado a reconocer los cadáveres. A la mañana, la población, bajo la lluvia, salió a acompañar al cortejo que llevó los cuerpos a un oficio de difuntos colectivo. Fueron enterrados al anochecer. El jueves a las 22.30, por la pista del Aeropuerto Benjamín Matienzo de Tucumán, empezaron a

EL GOBIERNO PORTEÑO LANZA UN

## Cómo ordenar el

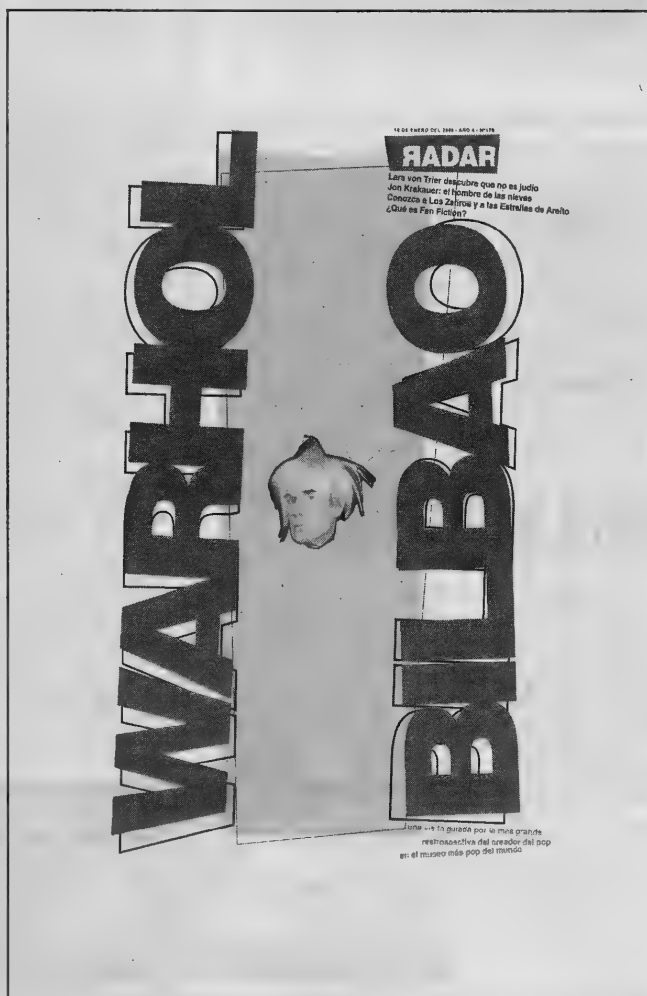
Autos estacionados en doble fila. Congestionamiento en las calles. Tres mil infracciones diarias. Bocinazos. Para revertir estas imágenes cotidianas, el gobierno porteño anunció el lanzamiento de un nuevo sistema de control de tránsito, que pretende reorganizar el caos vehicular y agilizar los desplazamientos por la ciudad.

Los lineamientos generales del sistema comenzaron a acordarse ayer por la mañana en una reunión que mantuvieron el secretario de Obras y Servicios Públicos del gobierno de la ciudad, Abel Fatale, el subsecretario de Transportes y Tránsito porteño, Ricardo Delgado, el jefe de la Policía Federal, comisario general Rubén Santos, y el titular de la Superintendencia de Seguridad Metropolitana, comisario general Roberto Galvarino, y se terminarán de definir el miércoles de la semana que viene cuando estos funcionarios vuelvan a encontrarse en lo que denominan la “co-

misión de seguridad en tránsito” para discutir los aspectos operativos del plan.

El proyecto se inscribe dentro del proceso de transferencia de la policía al ámbito porteño y prevé aumentar la presencia de agentes en la vía pública para evitar que los porteros estacionen en forma indebida y transgredan los horarios de carga y descarga de mercadería. El mayor número de policías en la calle aspira también a funcionar como un elemento disuasivo contra la comisión de delitos. De acuerdo con lo informado a *Página/12* por el secretario de Obras y Servicios Públicos de la ciudad, Abel Fatale, los policías tendrán una “doble función: en principio, para el ordenamiento del tránsito, pero también para prevenir delitos”.

Fatale sostuvo que en la reunión, se “acordó concretamente sacar a la calle una campaña recordatoria con respecto de las normas vigentes” que será difundida en medios de comunicación. Una vez supera-



## Mañana con el diario

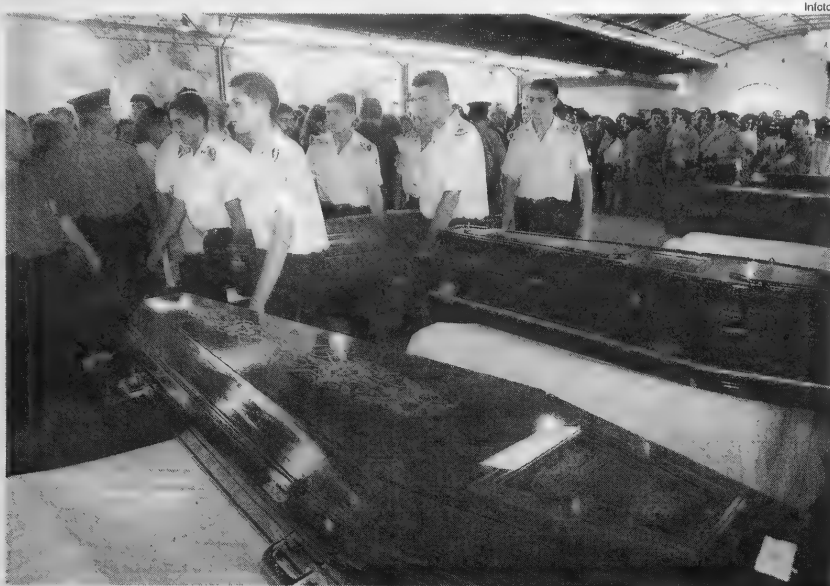
Y en Radar Libros: *La historia interminable*: Marta Madero y Fernando Devoto, directores de la Historia de la vida privada en Argentina, reflexionan sobre el estado de la historiografía local. *Este sí*: Edgar Bayley. *El extranjero*: Mario Sergio Conti. *Haciendo memorias*: John Bayley, el marido de Iris Murdoch, recuerda a su mujer. *Reseñas*: Swift por Forn, Bolaño por Zeiger, Ariés por Birmaier, Garavaglia por Di Nucci.

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa.

**Página/12**





Los familiares fueron asistidos por un equipo de psicólogos especializados. Hubo una ceremonia conjunta para 34 víctimas: cuatro familias prefirieron sepelios privados.

## El regreso de los heridos

Anoche se esperaba el regreso de todos, menos uno, de los heridos en el accidente del jueves en Brasil. El retorno de los 45 argentinos —uno está demasiado grave para ser trasladado— se demoró porque los aviones enviados por los gobiernos del Chaco, Corrientes y Formosa no pudieron aterrizar en el aeropuerto de Río do Sul, apto sólo para naves más chicas. Tuvieron que desviarse al aeropuerto de Navegantes, al cual a su vez debieron ser trasladados los heridos, en un viaje de cuatro horas por caminos de montaña.

La llegada de los heridos a Corrientes se estimaba para después de la medianoche de ayer. Otro avión llegaría a hora similar al Chaco, y de allí volaría a Formosa. Los sobrevivientes son 23 chagüenos, 21 formoseños y dos correntinos. Seis de ellos se hallan "en estado delicado".

Anoche no se habían completado los trámites para repatriar a los cinco fallecidos, ya identificados como Marcia Bogado, de 63 años (hermana de Floro Bogado, vicegobernador de Formosa); Agustina Carrillo, de 70; Maximiliano Cantemios, bebé de 4 meses; Carlos Vollman, uno de los conductores del ómnibus; y María Inés Roch. De todos modos, Juan Carlos Rabbat, titular del Sistema Federal de Emergencias, quien coordina la repatriación, manifestó su confianza en las autoridades brasileñas: "Si esto se hubiera manejado en términos burocráticos, todavía tendríamos gente llorando allí; pero dieron prioridad al dolor de los familiares".

TUCUMAN CONMOVIDO TRAS LA LLEGADA DE LAS VICTIMAS DEL ACCIDENTE

# ciudad triste acompañó la despedida

rodar las camillas y las sillas de ruedas que trasladarían a los heridos. Acababa de detenerse el avión presidencial Tango-02, que los había transportado desde Florianópolis. Eran sólo 12 de los 18 sobrevivientes; otros cuatro no están en condiciones de ser trasladados, mientras que Víctor Hugo Jaime, chofer del micro accidentado, y Francisco Giménez, dueño de la empresa Giménez Viajes, permanecen demorados por las autoridades brasileñas.

En el hall, sus allegados los esperaban, a ellos y a los familiares que los habían acompañado en el avión. Había también funcionarios provinciales y muchos simples ciudadanos de Tucumán, hasta colmar el recinto. Hubo llantos, pero "no hubo desbordes", señaló a **Página/12** Marta Martínez, jefa de la División Salud Mental de la Provincia de Tucumán, que intervino en el amplio operativo sanitario es-



pecialmente preparado. La doctora observó que "la situación más difícil era la de las personas que, después de recibir a un familiar herido, tenían que prepararse para, más tarde, recibir el féretro con otro familiar, muerto. Estos estaban como divididos, perdidos".

Pocos minutos después de las 3 de la mañana de ayer aterrizaba el Tango01, trayendo a los familiares que habían ido a reconocer los cadáveres. Su reencuentro con otros familiares que los esperaban fue "el momento más crudo" de todos los de la jornada de ayer, dijo a este diario Carlos Sica, director del Equipo de Emergencias Psicosociales, que viajó desde Buenos Aires para colaborar en la atención a los familiares. Durante ese reencuentro terrible se produjo gran parte de los más de 60 casos de personas con picos de presión arterial, desmayos o crisis nerviosas, que eran atendidas en el hall mismo por los médicos y los psicólogos.

A las ocho menos diez de la mañana, el Hércules C-130 que traía los cadáveres aterrizaba enorme y borroso bajo la lluvia que ya no cesaría. En el Benjamín Matienzo había una multitud. El gobernador Julio Miranda encabezaba la delegación oficial. Guardias de honor de la policía aeronáutica y de cadetes de la policía tucumana acompañaron el desembarco de los atados. Varios familiares se desvanecieron y fueron atendidos.

El gobierno tucumano había ofrecido un responso colectivo. Cuatro de las familias prefirieron

**Difícil: "La situación más difícil era la de personas que, después de recibir a un familiar herido, tenían que prepararse para recibir el féretro con otro".**

velar privadamente a su muerto, y los 34 féretros restantes fueron ubicados a a dos en furgones mortuorios. Por la ruta de 15 kilómetros que une el aeropuerto con la ciudad, partió el cortejo. Bordeando todo el largo del camino, hombres y mujeres silenciosos, bajo la lluvia, aguardaron el paso

de los 17 vehículos fúnebres.

El oficio de difuntos se efectuó en el Predio Ferial, que funciona en los refaccionados galpones de la antigua estación de trenes del Ferrocarril General Belgrano. Ante más de 500 personas, entre sollozos, la misa fue celebrada por monseñor José Arbó, vicario general de la arquidiócesis de Tucumán, y por el padre Miguel Galand.

Ya era casi mediodía cuando finalizó el servicio religioso y las familias comenzaron a retirar los ataúdes hacia sus domicilios o salas velatorias ofrecidas por la Cámara de Empresas Funerarias de la provincia. A partir de las 6 de la tarde fueron inhumados los restos. La Municipalidad organizó un operativo para evitar aglomeraciones, ya que en algunos cementerios se efectuaron varios entierros simultáneos.

Al anochecer, el especialista en emergencias Carlos Sica comentaba que "más allá de los momentos de estallido, como el que hubo en el hall del aeropuerto, el clima era totalmente depresivo. La gente estaba muy contenida, metida hacia adentro; muy dolida, pero sin expresiones estentóreas. Es cierto que el operativo de contención fue bueno esta vez, y hubo mucho apoyo y solidaridad de toda la población".

## "No quiero volver"

Los conductores argentinos Víctor Hugo Jaime y Horacio Sotelo —acusados de ser responsables de los trágicos accidentes de tránsito ocurridos esta semana en la ruta brasileña BR 470, que dejaron un saldo de 44 muertos, 43 de ellos argentinos— permanecerán detenidos en Brasil y serán procesados por homicidio culposo. La información difundida ayer fue suministrada por el jefe de la Policía Civil de la ciudad brasileña de Río do Sul, delegado Roberto Schultz, en cuya jurisdicción ocurrieron los dos accidentes. Conocida la determinación judicial, Jaime declaró a la agencia noticiosa brasileña Estado: "No quiero volver a Tucumán. Llevaré la muerte de estas 39 personas siempre en mi cabeza".

NUEVO SISTEMA

## tránsito

da esta instancia, comenzará una "campaña de persuasión in situ para incitar a los infractores a que cambien sus conductas" y, por último, "vamos a caer con todo el rigor para ordenar el tránsito en la ciudad".

Por su parte, el subsecretario de Transportes y Tránsito del gobierno de la ciudad, Ricardo Delgado, señaló a **Página/12** que el gobierno y la Policía pretenden "empezar a instalar una nueva cultura de ordenamiento de tránsito" que contempla la descentralización del sistema por lo que "cada comisaría va a tener su área especializada de tránsito". En una ciudad en la que se cometieron 1.018.988 infracciones en el último año, y se libraron, en promedio, 84.915 actas por mes, el funcionario concluyó que "la idea no es infraccionar o remover autos porque si sino agilizar el tránsito urbano" y a la vez "ejercer el poder de policía que tienen tanto la policía como el gobierno de la ciudad".

## Cómo prevenir accidentes

La policía brasileña implementará medidas de prevención de accidentes dirigidas especialmente a los conductores de micros argentinos que transiten por la ruta BR 470, en la que esta semana volcaron dos ómnibus de turismo, uno de Tucumán y otro de Chaco, con un saldo de 44 muertos y decenas de heridos. La información fue confirmada a **Página/12** por el embajador argentino en Brasil, Jorge Herrera Vega, quien el jueves se reunió con el ministro de Transporte de ese país, Eliseo Padilla.

"Están analizando diversas medidas, entre ellas la posibilidad de que al ingresar al territorio brasileño se les advierta sobre los riesgos de superar las velocidades máximas, particularmente en los caminos de montañas y en el caso de los micros de piso elevado, como los que se accidentaron en los últimos días, que pierden la estabilidad fácilmente", indicó el diplomático. Otra opción en estudio es que haya puestos camineros a lo largo de la BR 470 con agentes bilingües, que detengan a los vehículos y les alerten a los choferes sobre la peligrosidad de la ruta. Incluso, explicó el embajador, se baraja la idea de "mostrarles a los conductores fotografías de los accidentes para que estén conscientes de lo que puede ocurrir si no reducen la velocidad".

**ALFOMBRA ALTO TRANSITO**

**6<sup>90</sup> x m<sup>2</sup>**

**COLOCADO  
TODO  
INCLUIDO**

**9<sup>00</sup> x m<sup>2</sup>**

**BASE  
DOBLE**

**SOLICITE PRESUPUESTO  
SIN CARGO**

**COLOCACION INCLUSIVE  
DOM. Y FERIADO**

**TARJETAS DE CREDITO**

**ALFOMBRAMIENTOS LAVALLE**

**Lavalle 2502 - Cap. Fed.  
Tel/Fax: 864-5705**



## Roban banco en Tucumán

A cara descubierta, sin efectuar un solo disparo y en sólo dos minutos, cinco delincuentes asaltaron la sucursal del Banco de Tucumán ubicada en la avenida Leandro N. Alem 299 de la capital de esa provincia y se llevaron una suma estimada entre 50 y 100 mil pesos. Cuatro de ellos ingresaron al banco, amenazaron a las aproximadamente 25 personas que se encontraban en la entidad, y luego de llevarse el dinero de las cajas huyeron en un Ford Escort verde conducido por el quinto hombre que los esperaba en la puerta.

## Tiroteo en Flores

Un presunto asaltante murió y otro huyó luego de tirotearse con la policía en las cercanías de la sucursal del Citibank ubicada en la avenida Rivadavia al 6700 frente a la Plaza Flores. El tiroteo comenzó cuando los policías advirtieron la presencia de dos personas que se desplazaban en una moto Honda 650 cerca del banco, que parecían dispuestas a asaltar a una persona que saliera del banco. Los hombres se negaron a acatar la orden de alto de los policías e intentaron escapar. Pocas cuadras después, en Gavilán y Bogotá, comenzaron los disparos, durante los cuales murió uno de los hombres y el otro logró escapar corriendo.

## La gripe y las vacunas

Ante los temores y consultas que generó la epidemia de gripe que afecta a Estados Unidos y Europa, el PAMI recomendó a sus afiliados prevenirse a través de la vacunación. Los especialistas aconsejan vacunarse a las personas mayores de 60 años, adultos y niños con afecciones crónicas del sistema pulmonar y cardiovascular, diabéticos y los trabajadores de la salud. Por otra parte, se encuentra en etapa avanzada la apertura de una licitación para adquisición de vacunas para el instituto. Todo aquel que quiera obtener mayor información, puede comunicarse con PAMI Escucha al teléfono 0800-2227264.

## Página/12 en

NEUQUEN

Elio Brat

Tel-Fax: 0299-4401320



## HALITOSIS

### LO PODEMOS AYUDAR

Diagnosticamos, tratamos y virtualmente eliminamos el mal aliento.

- ¿Tiene mal aliento?
- ¿Le afecta en su vida en sociedad?
- ¿Conoce alguien que tenga mal aliento?
- ¿Le afecta en su vida comercial o profesional?

FRESH BREATH CENTER / CENTRO DEL ALIENTO FRESCO

Dr. Bernardo Levit - M.T. de Alvariz 2345 (1122) Bs. As. - Tel.: 4823-5592/4823-4410

El paciente, de 33 años, había perdido ambas manos tras un accidente con un cohete. En una cirugía inédita realizada en Lyon, le trasplantaron los miembros de un donante. El desafío es ahora evitar un rechazo. Para los médicos se abre un debate ético.



El equipo médico que participó en la inédita cirugía hace los anuncios ante la prensa. Jean-Michel Dubernard (tercero desde la derecha) ya había realizado el trasplante de una mano.

# Por primera vez trasplantaron a un hombre manos y antebrazos

Página/12 en Francia

Por Eduardo Febbro Desde París

Por segunda vez en el curso de un año, el hospital Edouard Herriot, de la localidad de Lyon, centro de Francia, fue escenario de una primicia quirúrgica mundial. En noviembre de 1998, el equipo del doctor Jean-Michel Dubernard había realizado el primer trasplante de una mano humana. El mismo especialista acaba de llevar a cabo una hazaña quirúrgica aun mayor al trasplantar dos manos y la parte inferior de los antebrazos a un mismo paciente. Dubernard, apoyado por un equipo internacional de especialistas, trasplantó los miembros a un francés de 33 años que había perdido las dos manos hace cuatro años luego de un accidente con un cohete de fabricación artesanal. La intervención quirúrgica duró más de 17 horas y fue, según dieron a conocer ayer fuentes del hospital, de una "complejidad sin igual".

Dubernard precisó anoche que el paciente se encontraba "en perfecto estado". El trasplante movilizó a un total de 50 personas, entre cirujanos, enfermeras, anestelistas y otros especialistas, de los que se encontraba el australiano Earl Owen, considerado como el "padre de la microcirugía". Según confió el jefe del equipo, esta vez abordó la

operación con "gran serenidad" gracias al éxito y los resultados obtenidos luego del primer trasplante de una mano completa que realizó en 1998 con un paciente de origen neocelandés, Clint Hallam. Este, al parecer, no sólo soportó el trasplante sin ninguna dificultad sino que, además, su recuperación resultó "más plena y rápida de todo lo que se había previsto". La intervención del jueves, recién revelada ayer, se llevó a cabo en varias etapas: en primer lugar, los huesos del antebrazo del donante fueron fijados al paciente con placas y tornillos, luego se restableció la circulación sanguínea cosiendo las arterias y uniendo las venas principales para, finalmente, armar la estructura de los músculos y los nervios mediante un "vasto operativo de suturación". Los especialistas advierten ahora que mucho más que la operación en sí misma, el gran desafío que enfrentan los médicos y el paciente pertenece al campo de la inmunología. Se trata de evitar que se produzca un rechazo de los miembros trasplantados, en especial de la piel y la médula ósea. Para evitar este accidente se emplearon cuatro sustancias inmunosupresoras entre las más potentes que existen en el mundo. Con todo, el profesor Dubernard explicó que su paciente siempre seguía expuesto a tres peligros concretos: infecciones a causa de la disminución de las defensas del organismo, diabetes y tumores malignos. Para contrarrestar este riesgo constante, el trasplantado deberá seguir al pie de la letra y a lo largo de su vida el tratamiento inmunosupresor que se empleó durante la intervención.

Al igual que había ocurrido con el trasplante anterior, muchos debates éticos agitaron el ámbito médico luego de conocerse este nuevo caso. Para numerosos especialistas, la relación entre los riesgos que se corren y los beneficios obtenidos es "poco razonable". Sin embargo, los responsables sanitarios, que autorizaron el trasplante, juzgaron, por el contrario, que "la pérdida de dos manos constituía una imposibilidad mayor capaz de justificar una operación y un tratamiento pesados". De hecho, después de las críticas que suscitó el

trasplante de la mano del neocelandés, considerado como una experiencia "meramente funcional", las autoridades de la Agencia Francesa de la Seguridad Sanitaria fijaron como condición que el trasplante sea doble, "a fin de que el beneficio de la intervención resulte más fácil de demostrar".

El paciente, cuya identidad no fue revelada, presenta un "cuadro personal óptimo" para este tipo de intervenciones. El hombre fue "elegido" entre decenas de personas en espera de trasplante por su actitud "voluntaria, tenaz y su capacidad

**Razones: El hombre fue "elegido" entre decenas de candidatos por su actitud "voluntaria, tenaz y su capacidad para soportar los difíciles días de la reeducación".**

para soportar los difíciles días de la reeducación". Los médicos, con todo, se muestran reservados acerca de las perspectivas futuras que abre el doble trasplante realizado en el hospital de Lyon. Antes de determinar si ello constituye o no una esperanza para las miles de perso-

nas amputadas —en Francia hay 1.400.000 casos por año de traumatismo de las manos—, "habrá que esperar un poco, y no sólo tiempo sino otras operaciones semejantes", dijo ayer el inmunólogo Jean-Pierre Revillard. Menos reservado que otros profesores, Jean-Michel Dubernard, luego de haber llevado a cabo numerosas experiencias con los animales, consideró que si "los trasplantes compósitos, es decir de varios miembros, son aceptados plenamente por el organismo, no es imposible pensar en que se puedan realizar trasplantes de caras, colocando sobre la estructura ósea de una persona quemada en primer grado la piel, los músculos y los cartílagos destruidos". Dubernard reveló además que ya había recibido la autorización de los poderes públicos para practicar cinco trasplantes semejantes en el curso de los próximos dos años. Queda, sin embargo, siempre una incógnita que todos los miembros del equipo del hospital de Lyon reconocen: "¿Cómo reaccionará el paciente cuando se mire y tome conciencia de que tiene las manos de un muerto?". Ese es un aspecto que escapa a la ciencia de los trasplantes y cuya respuesta está en los intrincados meandros de la psicología.

## Un equipo internacional

El cirujano británico Nadey Hakim estaba en Nueva York dando una conferencia, precisamente sobre el trasplante de mano, cuando recibió la llamada: desde Lyon le informaban que estaba todo listo para iniciar la operación que implantaría las dos manos y antebrazos a un hombre. Hakim —quien colaboró con Dubernard en el trasplante anterior— había sido convocado nuevamente para conformar el equipo de 20 cirujanos. Poco después del llamado estaba en un avión volando hacia Lyon: cuando llegó, la operación ya se había iniciado y él se sumó al equipo. Con él estaba el australiano Earl Owen, cuatro italianos y el equipo francés de Dubernard.

"Al trabajar 20 personas sobre un cuerpo es una cirugía muy difícil —afirmó—. Hay que coordinar el trabajo en ambos lados."

El equipo de cirujanos ya se había reunido para fines de diciembre para discutir la operación, pero entonces no había donante disponible.

Una vez que el donante apareció, la cirugía se programó con urgencia. No se reveló el nombre del donante, aunque sí se sabe que ambos miembros provinieron de la misma persona. Tampoco se dio a conocer la identidad del paciente, pero sí algunas de sus características. Se sabe que trabajaba pintando casas, que es originario del sudoeste francés y que sufrió la amputación de ambas manos por encima de las muñecas en un accidente: jugaba con sus sobrinos y le explotó en las manos un cohete.



PÁGINA/12 PRESENTA:

# La Sonrisa Vertical

LA COLECCIÓN ERÓTICA MÁS FAMOSA DE LA LITERATURA UNIVERSAL

**MAÑANA  
LA FILOSOFÍA DEL TOCADOR.  
DEL MARQUES DE SADE**



COMPRA  
OPCIONAL

**\$3**

**Página/12**

Detrás de este diario hay gente que piensa.





AFP

Gane o pierda el  
pospinochetista  
Joaquín Lavín en la  
segunda vuelta  
presidencial de  
mañana, los  
pronósticos coinciden  
en que logrará  
alrededor de la mitad  
de los votos, un  
resultado histórico  
para la derecha  
chilena. Pinochet,  
cada día más próximo  
a su liberación, no  
incide en los  
resultados, de acuerdo  
a las encuestas.

# ANTE EL REÑIDO BALLOTTAGE P Pinochet toda

Página/12  
en Chile

Por Pablo Rodríguez  
Desde Santiago

La campaña para las elecciones presidenciales de mañana en Chile terminó, pero no tanto. Los candidatos continuaron haciendo recorridos. Ricardo Lagos, el de la Concertación, visitó varias localidades cercanas a Valdivia, en el sur del país, donde había dado anteayer su último discurso. Joaquín Lavín, candidato de la derecha Alianza por Chile, asistió a la ceremonia de la Pacha Mama en una comunidad aymará y visitó el lago Chungará, en el norte del país. Quizás el poco respeto de la veda electoral tenga que ver con lo disputado de la elección. Luego de varios días sin que se publicara ninguna encuesta, ayer se conocieron dos. Una, realizada por la consultora Benchmark —que trabaja para el comando de Lavín— señala que Lavín tiene el 50,59 por ciento de las intenciones de voto registradas, en tanto Lagos se queda con el 49,41 por ciento. Otra, publicada por la empresa portorriqueña Research & Research, otorga las mismas cifras: 50,4 por ciento para Lavín y 49,6 para Lagos. Pero al menos una encuesta sí dio un resultado contundente. Según un estudio de Fundación Futuro, el 98 por ciento de los consultados no cambiará su voto por las noticias que llegaron desde Londres sobre la posible vuelta del ex dictador Augusto Pinochet.

El sondeo de Fundación Futuro fue telefónico, al igual que las encuestas que elaboraron para la primera vuelta presidencial, y abarcó de lleno el caso Pinochet. El 57,7 por ciento de la muestra consideró que el tema no va a afectar el resultado electoral, y el 38,7 por ciento estima que sí lo hará. Sobre quién puede ser considerado el ganador y responsable de la probable vuelta de Pinochet, el 23 por ciento piensa que es el gobierno del presidente Eduardo Frei. El 21 por ciento cree que es la defensa particular del ex dictador. Pero un mayoritario 60 por ciento opinó que se trata de una decisión autónoma de la Justicia británica. En cuanto a la perspectiva de un Pinochet en Chile, el 74 por ciento de los

**Pinochet: El 98 por ciento no cambiará su voto por las noticias que llegaron desde Londres sobre la posible vuelta del ex dictador Augusto Pinochet.**

consultados consideró que es algo bueno, y sólo el 17,7 por ciento lo consideró negativo. El 56,7 por ciento agrega que su regreso no va a polarizar al país, y nada menos que el 77,3 por ciento cree que el ex dictador debería retirarse del Senado, donde ocupa el cargo de senador vitalicio por obra y gracia de la Constitución que se dictó durante su dictadura. Hasta aquí, todos los resultados parecen contundentes. Pero a la pregunta sobre si Pinochet debería ser juzgado en Chile, las opiniones están repartidas: un 48,7 por ciento piensa que sí debe ser proce-



sado y un 44 por ciento rechaza esta posibilidad. Si estos datos son fidedignos, parece que la impunidad no es un problema mayor de este lado de los Andes. Seguramente, ni Lagos ni Lavín estarán conformes en una campaña electoral donde las encuestas explotaron por cautela sólo al final y donde alguna de ellas se dedicó a un tema que se coló por la ventana, un tema que cubrió tanto o más espacio en los medios que los

Por José Luis D'Andrea M  
Carlos Libenson  
y Daniel Sbampato \*

## Carta abierta a Jack Straw

Señor Ministro D. Jack Straw  
De nuestra mayor consideración

Con el respeto debido a su persona que debemos a toda persona le

1 El ex dictador y actual senador chileno Augusto Pinochet U. Gran Bretaña para atender problemas de salud.

2 Fue operado y atendido tal y como previó antes de partir de Chile.

3 Tanto su enfermedad cuanto su retención en Gran Bretaña.

4 Pinochet no tuvo confianza en la Justicia chilena y ahora, enfermo, quiere salir del país.

5 En Chile no será juzgado por la inmunidad parlamentaria de los propios maquinaciones para conseguir gobiernos posteriores a su dictadura.

6 Por lo expresado y en beneficio de Pinochet y de la salud jurídica internacional, solicitamos se mantenga la atención médica del ex dictador en un proceso penal en Gran Bretaña.

7 En cuanto a la posibilidad de un encarcelamiento de Pinochet en Gran Bretaña, Señor Ministro que desde su alto cargo la creación de un Geriátrico Penal Internacional para que los ancianos estén atendidos como se debe y no como en Chile, y la enfermedad dejen de ser argumentos para evitar juicios y cárcel.

8 A nuestro entender la enfermedad de Pinochet es una parte punitiva de código penal para que los criminales que se dedican a la delincuencia reciban su merecida sentencia. Lo saludamos con el

\* Directores de la página argentina  
www.nuncamas.org

## Garzón apeló, pero igual marche libre el dictador

El País  
de Madrid

Por José Miguel Larraya  
Desde Madrid

El gobierno español dejó ayer claro que no tiene nada que alegar ante la anunciada decisión del ministro británico de Interior, Jack Straw, de interrumpir el proceso de extradición del ex dictador chileno Augusto Pinochet por considerar que se trata de una decisión política que corresponde exclusivamente al ministro británico. Sin embargo dejó abierta la posibilidad de hacer llegar las alegaciones presentadas también ayer por el juez Baltasar Garzón, que exigen interrogar al acusado y someterlo a nuevos exámenes médicos que incluyan a especialistas de la Audiencia Nacional española. Una fuente diplomática señaló que el compromiso del gobierno español con el chileno era no recurrir la decisión que tomara el ministro británico.

Un vocero, en la conferencia de prensa posterior al Consejo de Ministros, afirmó estar dispuesto a estudiar "atentamente" las alegaciones que ha formulado el juez Garzón y desgarró la posición oficial del Ejecutivo ante la nueva fase del "caso Pinochet". "Ahora no estamos ante una decisión judicial sino ante el anticipo de una decisión política y, por ello, el gobierno entiende que ante una decisión política de lo que se trata es, excepto que surjan elementos nuevos desde el punto de vista político, de mantener la misma posición y considerar que todos los elementos que había aportado a las autoridades británicas están ya

aportados" señaló. La transparente voluntad política del gobierno de no alegar ni opinar sobre la anunciada decisión del ministro Straw fue matizada por el canciller Abel Matutes, que dejó abierta la posibilidad de hacer llegar las alegaciones.

Matutes dijo que estudiará "atentamente" este fin de semana las alegaciones presentadas por el magistrado para poder tomar una decisión en tiempo y forma hábil, es decir antes de las cinco de la tarde, hora de Londres, del próximo martes día 18. "Vamos a estudiar con espíritu constructivo y con simpatía hacia el juez Garzón para ver si efectivamente (su escrito) contiene elementos que permitan ser considerados para que Straw tome la decisión," señaló en una conferencia de prensa conjunta con

**Matutes: El juez Garzón "puede estar satisfecho de los aspectos judiciales de esta iniciativa que es un empujón a la Justicia internacional".**

el comisario europeo de Justicia e Interior, Antonio Vitorino. El canciller quiso dejar claro que el gobierno "no recurrirá la decisión que tomara en su día el ministro del Interior británico, Jack Straw, por razones humanitarias" y que así se lo ha hecho saber al ministro chileno de Asuntos Exteriores, Juan Gabriel Valdés, "privada y públicamente". "No entenderíamos que se actuara de forma distinta a como se nos prometió en múltiples ocasiones en el pasado, tanto de forma pública como en conversaciones privadas."

El ministro, en un intento de quedar bien con todas las partes que intervienen en este caso, declaró que el juez Garzón "puede estar satisfecho de los aspectos judiciales de esta iniciativa que es un empujón a la Justicia internacional. Sea cual sea la decisión de Straw, los autores de este tipo de delitos en el futuro van a tentarse más y mejor la ropa antes de comerlos".

Por otra parte, Amnesty Internacional (AI) instó ayer al presidente del gobierno José María Aznar a ponerse "al lado de la legalidad, de los derechos humanos y del respeto a la Justicia" y a tramitar sin dilación las alegaciones que le presente el juez instructor del caso Pinochet. "Deje hacer a los jueces y, si éstos deciden presentar alegaciones, mándelas al Ministerio del Interior de Gran Bretaña", recomienda AI a Aznar.

"El gobierno español no puede someter los argumentos del juez instructor a un estudio y control políticos", recuerda AI al presidente Aznar en respuesta a las declaraciones del canciller y el portavoz del gobierno, que sólo se han comprometido a "estudiar" las alegaciones del juez Garzón. Actuar así, afirma AI, "vulneraría claramente la Constitución española, la Ley Orgánica del Poder Judicial, así como la legislación internacional de derechos humanos".

Amnesty pregunta a Aznar: "¿De qué lado está su gobierno en el caso Pinochet? Del lado de la Justicia, de la legalidad y de las víctimas, o del lado de las consideraciones políticas y comerciales en relación con el gobierno de Chile?". Y le advierte: "Ahora toma cuerpo el compromiso de colaboración real con la Justicia que usted y su gobierno han declarado repetidamente cumplir en este caso".







RESIDENCIAL DE MAÑANA

# ¿Vía no vota



**Pospinochetista**  
Joaquín Lavín  
con su familia en  
el cierre de  
campana (arriba);  
socialista Ricardo  
Lagos (izq.).

discursos de los candidatos. Anteayer, la consultora MORI había divulgado un sondeo en el que el candidato oficialista aparece menos de un punto por encima de su par de la derecha. Otros encuestadores, como Andrés Passicot de la consultora Gémines o Carlos Huneeus del Centro de Estudios sobre la Realidad Contemporánea (CERC), sólo se atrevieron a hacer estimaciones personales, por fuera de estudios. Según

Passicot, el candidato derechista obtendrá el 50,2 por ciento de los votos y el de la Concertación el 49,8 por ciento. Por su parte, Huneeus estimó que Lagos sacará el 51 por ciento de los votos y Lavín el 49 por ciento.

El comando en pleno de Joaquín Lavín ofreció ayer una conferencia de prensa en su sede. "Hace 35 días, en una conferencia similar a ésta, dijimos que no tuvimos el tiem-

po suficiente para recorrer el país. Ahorasi lo tuvimos. Lavín cubrió 80 localidades en diez días llevando el mensaje del cambio. Y por eso vamos a ganar", declaró el encargado comunicacional de la campaña, el diputado de la UDI (Unión Demócrata Independiente) Juan Antonio Coloma. "Me parece muy bien que Lavín conozca el país. Yo en esos lugares he estado 20 veces en otras oportunidades como ministro y co-

mo luchador por la democracia", ironizó Ricardo Lagos en una entrevista publicada ayer por *La Hora*.

Y mientras los candidatos confrontan en los medios, sus seguidores chocan en las calles de todo el país por un pedazo de pared para pintar. El saldo total de los incidentes ocurridos entre anteayer y ayer fueron 12 heridos, de los cuales dos están en grave estado y otro de mediana gravedad. En Puerto Montt, un laguista fue acuchillado en la espalda por un lavinista. En Puerto Varas, un concejal socialista se trenzó con una banda de Lavín. En Concepción, una mujer que estaba pegando un afiche de Lavín fue agredida por un partidario del candidato oficialista, y quedó con una muñeca fracturada. En la comuna santiaguina de Maipú, la pelea por los muros terminó en una batalla de pa-

los y piedras. Y en la comuna santiaguina de San Miguel hubo otra batalla campal por el dominio de una cuadra. Algunos terminaron con cortes en la cabeza y en los brazos.

Pero durante el día de ayer, en el centro de la capital chilena, el clima electoral se apagó un poco. Los carteles de Lagos y Lavín permanecieron a lo largo de la Alameda, aunque algunos afiches que se ubicaban en las plazoletas de la avenida fueron retirados. También desapareció la particular discusión que se daba a toda hora entre transeúntes en la esquina de las dos peatonales céntricas, Paseo Huérfanos y Paseo Ahumada, algo así como Florida y Lavalle. Probablemente en la madrugada vuelva la lucha por las paredes. Con semejante paridad entre Lagos y Lavín, una muro bien vale un voto.

## OPINIONES

Por María José Guembe \*

### Que lo juzgue Gran Bretaña

El ministro inglés Jack Straw ha anunciado informalmente que Gran Bretaña no concederá la extradición del general Pinochet a España debido a su estado de salud. La decisión se fundaría en un dictamen médico al que las demás partes en el proceso no han tenido acceso hasta el momento.

Existen recursos legales que permiten a Pinochet invocar su estado de salud para evitar su extradición y posterior juzgamiento. Sin embargo, dicho recurso tiene un procedimiento establecido que debe cumplirse. La excepción debe gozar de las mismas cualidades que el resto del procedimiento; es decir que se debe permitir la vista del dictamen a las demás partes del proceso, así como la solicitud de un nuevo examen del que puedan participar los interesados o uno producido por médicos propuestos por ellos. De esta manera, Gran Bretaña garantizará la transparencia de las actuaciones.

Ahora bien, si Inglaterra decidiera no extraditar a Pinochet, se vería obligada a juzgarlo en su propio territorio. Ello es así puesto que el derecho internacional, en casos como éste, obliga a extraditar o a juzgar a los responsables de violaciones a los derechos humanos que constituyan crímenes contra la humanidad. En este caso, el instrumento que ha aplicado Inglaterra es la Convención contra la Tortura y Otros Tratos o Penas Crueles, Inhumanos o Degradantes de las Naciones Unidas, que en sus artículos 6 y 7 estipula que todo Estado parte en cuyo territorio se encuentre la persona de la que se supone que ha cometido tortura o acto que constituya complicidad o participación en la tortura procederá a su detención o tomará otras medidas para asegurar su presencia y enjuiciamiento.

Es decir que más allá del resultado que el análisis arroje, su efecto no podría hacerse valer para no someter a juicio a Pinochet. Si Inglaterra resolviera no acceder al pedido de España, debería realizar el juzgamiento dentro de sus fronteras puesto que así lo exige la normativa internacional.

\* Abogada del CELS



Por The Guardian  
de Gran Bretaña \*

### El imperio de la ley

Muchos miles de personas aquí, en España y sobre todo en Chile sentirán la amargura del engaño ahora que el general Pinochet no será enjuiciado por las torturas, los asesinatos y las "desapariciones" sobre los que presidió en Chile. El ministro del Interior británico se vio forzado a decidir que el viejo dictador está demasiado enfermo para soportar el juicio en España y por lo tanto debe dejarlo en libertad para retornar a Chile. Quienes esta semana objetan su decisión deberán hacer mucho más que enfurecerse ante una injusticia patente. Deberán demostrar que, al llegar a su conclusión (para la cual se basó sobre lo que se considera un examen médico imparcial), fue sin embargo culpable de declinar en su deber.

Como —a diferencia del Chile de Pinochet— este país cree en el imperio de la ley, esta consideración trasciende cualquier otra. A diferencia del Chile de Pinochet, Gran Bretaña suscribe la opinión de que incluso aquellos que consideramos peores tienen derechos. A diferencia del Chile de Pinochet, buscamos aplicar el derecho a nuestros opositores políticos y a quienes despreciamos como a cualquier otro. A diferencia del Chile de Pinochet, procuramos ofrecer una protección a todos los que están

demasiado débiles como para defenderse a sí mismos, aun con un prontuario tan horroroso como el de Pinochet.

A pesar de todas las amenazas de los amigos del general, Jack Straw siempre se ciñó a una conducta cuyo fin más probable era que Pinochet enfrentara un juicio. No es su culpa que la ley de extradición británica lleve tales complicaciones de procedimiento. Todo debería haber concluido mucho antes. El ministro fue atacado por no divulgar el informe médico. Debería haber sido publicado inmediatamente, entre otras cosas para asegurar a Chile que Gran Bretaña no tiene nada que esconder. Pero la protección de todos los pacientes vale también para Pinochet, y su privacidad fue respetada.

Tampoco debemos dejar que nos repulse el júbilo que provocó la decisión en la pequeña clique de derechistas que han sido los adalides del dictador, desde lady Thatcher y lord Lamont para abajo. Los derechistas se hacen cruces de que ellos, por supuesto, nunca aprobarán el asesinato o la tortura. Pero sus acciones hablan de otro modo. Basta con pensar, imploran, que Chile estuvo de nuestro lado en la guerra de las Falklands... En otras palabras, será un dictador brutal, pero es nuestro dictador brutal. Lo que dicen es atroz, pero nadie los perseguirá por hacer la apología de lo indefendible: no estamos en el Chile de Pinochet.

Recordemos cuanto hemos logrado ya. El general Pinochet puede escapar al destino que merece. Pero si la junta médica tiene razón, no vivirá mucho para disfrutar su escape. Sin embargo, un punto de importancia duradera ha quedado establecido. Quienes gobiernen sus países de la manera que lo hizo la pandilla de Pinochet, no pueden esperar puertos seguros adonde elijan viajar. Los lores jueces, en su sentencia de noviembre de 1998 que resonó a lo largo del mundo, destruyeron para siempre esa inmunidad.

Pinochet tal vez se vaya libre, pero a causa de él, otros ya no podrán. Mientras se lo recuerde, su nombre seguirá siendo un emblema en todo el mundo de los males que vienen con la dictadura.

\* Editorial.





# Cyborg Cop

Más que un policía:  
una máquina de matar.

**HOY  
18 Hs.**

## El especial de Cafe



**Beach**

**HOY  
20 Hs.**

Testejamos los 100 programas!

## El Carnaval de Guaileguaychú

El carnaval del país.  
En directo!

**HOY  
22 Hs.**



El presidente interino Vladimir Putin ayer en el Parlamento.  
El decreto fue su primera iniciativa en política exterior.

## Rusia estrenó su doctrina bomba

El nuevo líder ruso difundió ayer una nueva doctrina estratégica que prevé el uso de armas nucleares en casi cualquier crisis.

**The Guardian**  
de Gran Bretaña

De Ian Traynor  
Desde Moscú

Rusia ha modificado su doctrina de defensa nacional para hacer más fácil pulsar el botón nuclear durante una crisis internacional. En la misma doctrina, declara inequívocamente a Occidente como una fuerza hostil. La nueva estrategia de seguridad nacional, decretada el lunes por el presidente interino Vladimir Putin y publicada ayer, marca un cambio radical en la visión rusa del mundo. Introduce una política de "contención nuclear expandida", a la vez que se compromete a resistir las supuestas tentativas occidentales de dominar al mundo. Este cambio estratégico reduce el nivel de riesgo en el que Rusia se permitirá utilizar armas atómicas y representa la primera iniciativa de política exterior de Putin luego de que reemplazara a Boris Yelstin el 1º de enero.

La doctrina estratégica de Yelstin, decretada en diciembre de 1997, establecía que las armas nucleares sólo podían utilizarse "en caso de una amenaza a la existencia misma de la Federación Rusa como Estado soberano". Pero el nuevo documento afirma que el uso de armas nucleares se permitirá para "repeler la agresión armada en caso de que todos los medios alternativos de resolver una situación de crisis se agoten o resulten ineficientes". La nueva estrategia afloja sensiblemente las restricciones de Moscú para recurrir a la alternativa nuclear. El cambio fue parcialmente gatillado por el hecho de que, mientras las fuerzas convencionales rusas están mal preparadas, su arsenal nuclear sigue siendo enorme. "Son cambios muy sustanciales -recalcó el experto militar Serguei Sorkut-, que aumentan el énfasis en las armas atómicas, que ahora pueden usarse en situaciones de crisis."

La estrategia de Putin adopta una posición de mucha mayor confrontación con Occidente. Constituye una actualización estratégica causada por la expansión de la OTAN en ex países del Pacto de Varsovia y por la guerra de Kosovo liderada

por Estados Unidos. Mientras que la doctrina de 1997 hablaba de una "asociación" con Occidente y afirmaba que no existían amenazas de agresión militar contra Rusia, el nuevo documento dice que existen dos "tendencias mutuamente excluyentes" trenzadas en un combate global. Sostiene que el "mundo multipolar" promovido por Yelstin, quien quería sumar a India y China como aliados, está enfrentado a un "Occidente bajo el liderazgo de Estados Unidos", que busca explotar su poderío militar para dominar los acontecimientos mundiales. Además, el presidente interino aprobaría en febrero una nueva doctrina militar que complementaría en tono y estrategia con la nuclear, reveló Serguei Ivanov, un aliado de Putin y secretario en el influyente Consejo de Seguridad del Kremlin. "El término 'asociación' ha quedado en

**Caso: Se autoriza la bomba atómica "en caso de que todos los medios alternativos de resolver una situación de crisis se agoten o resulten ineficientes".**

el pasado -consideró un analista-, el nuevo tono parece sellar un prolongado desencanto con Occidente."

Las nuevas doctrinas podrían ser afectadas por el duro conflicto que se libra actualmente entre el ministro de Defensa Igor Sergueyev y el jefe del Estado Mayor Anatoli Kvashin. Su pelea se debe al plan de Sergueyev de crear un nuevo mando consolidado para los mandos de las fuerzas nucleares: los misiles balísticos, submarinos nucleares y el mando aéreo estratégico. Kvashin se opone porque perdería su actual rol de coordinador de esos mandos. El condujo al ejército ruso a la derrota en la anterior guerra chechena de 1994-96, y es odiado por muchos oficiales que consideran que está perdiendo la actual. Sin embargo, es apoyado por la Armada y la Fuerza Aérea, que resisten el desvío de fondos al proyecto mascota de Sergueyev: los misiles balísticos Topol-M, probados con éxito en octubre.

Traducción: Gabriel Alejandro Uriarte.

POR LA PARALIZACION DEL PAIS

# Ecuador militarizado

El País.

de Madrid

Por Juan Jesús Aznárez

Enviado especial a Quito

La anunciada "toma" de Quito a partir de hoy, la creación de plataformas que llaman a la desobediencia civil y la indefinida paralización del país, medidas promovidas por los indígenas ecuatorianos para forzar la caída del gobierno de Jamil Mahuad, no son secundadas por la oposición parlamentaria. Contraria a las políticas generales del Ejecutivo, la oposición apoya sin embargo la "dolarización" de la economía decretada a principios de semana por el gobierno, puesto que la considera imprescindible para salir del atolladero.

La irritación de la ciudadanía de menor capacidad adquisitiva es, mientras tanto, notable y justificada. Los salarios de la mayoría de los ecuatorianos son mínimos, apenas 61,7 dólares al mes, después del cambio fijo establecido por el gobierno: un dólar por 25.000 sucres. Esa cotización por decreto desencadenó de inmediato un movimiento especulativo y el encarecimiento de la canasta familiar. En los mercados de Quito, los precios han subido hasta un 35 por ciento y el cúmulo de penurias, consecuencia de los sucesivos fracasos de éste y anteriores gobiernos, afecta a la mayoría. Sonia Araujo, secretaria en un ministerio, fue a comprar los útiles escolares de sus hijos y los encontró tres veces más caros. "No me toca más que mandar una justificación al colegio explicando lo que pasó y pidiendo, por favor, que me esperen hasta el fin de mes." El grueso de los ecuatorianos pugna por adaptarse al progresivo abandono del sucre y las Fuerzas Armadas por evitar los previsibles excesos callejeros de los próximos días.

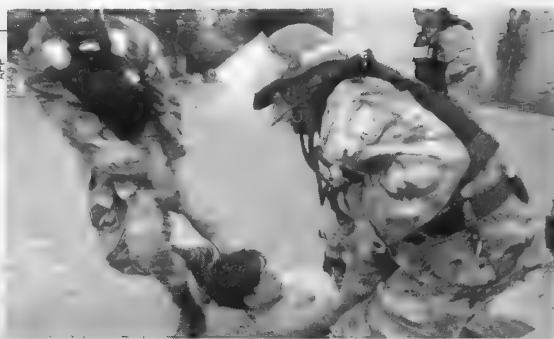
Con la capital del país militarizada para impedir que la masiva entrada de manifestantes de las distintas etnias nacionales cause desórdenes graves e impida el programado discurso a la nación de hoy del presidente Mahuad, la movilización de los indígenas (un 30 por ciento de los 12 millones de ecuatorianos) almacena alimentos e infraestructura para una lucha larga. El "parlamento" al frente de

Los indígenas amenazan tomar la capital del país, mientras la oposición parlamentaria apoya la dolarización de la economía.

las protestas indígenas, presidido por el arzobispo de Cuenca, monseñor Alberto Luna y el activista Antonio Vargas, así como otras plataformas paralelas que niegan legitimidad a los poderes del Estado, fueron descalificadas por León Febres Cordero, ex presidente del gobierno y actual alcalde de Guayaquil. "Ahí veo unos

cuantos payasos presidiendo estos parlamentos. Aquí hay un solo parlamento, que es el que nace de la Constitución. El resto son mamarrachadas y ridiculeces (...). Los curas a sus iglesias y los idiotas al manicomio."

"Cincuenta mil muertos podría costar la toma de Quito", declaró ante una concentración de taxis-



Una escena de los disturbios en la capital ecuatoriana.

Con la dolarización, los salarios valen poco más que 60 dólares.

tas Walter Ortega, delegado en la región Litoral de la Confederación de Nacionalidades Indígenas de Ecuador (Conaie). Según sus cálculos, un millón de indígenas ocuparán Quito en exigencia del poder político y su represión a tiros puede significar la muerte del 5 por ciento de ellos.

Más ajustado a la realidad pa-

rece el escenario anticipado por varios analistas: concentraciones pacíficas durante varios días, acompañadas por focos violentos, y el progresivo regreso a la normalidad si el gobierno de Mahuad consolida la "dolarización" y supera la ineptitud y circunstancias que obligaron a ejecutar esta desesperada medida.

DOLAR, MARCO ALEMAN Y YEN EN UN COLONIALISMO AL REVES

## Ceder la moneda, de Estonia a Argentina

The Guardian  
de Gran BretañaPor Mark Milner  
y Charlotte Denny

Desde Londres

El Reino Unido podrá mostrar un creciente escepticismo sobre las virtudes de unirse al euro, pero otros, desde América latina hasta los Balcanes, se desviven por adoptar una moneda ajena. Ecuador anunció esta semana que planea reemplazar el sucre por el dólar como la moneda de curso legal. Puerto Rico fue el pionero de la "dolarización". Los dólares australianos y neocelandeses dominan las zonas del Pacífico Sur donde el franco francés no actúa como moneda local. Estonia, ya fijada al marco alemán, comenzó esta semana a debatir si adoptará el euro cuando se introduzcan los billetes y las monedas en 2002. Montenegro, todavía parte de Yugoslavia, ya está usando el marco paralelamente con el dinar yugoslavo, pero hay señales de que pronto puede volcarse por completo a la moneda alemana. En el resto de los Balcanes, Bosnia utiliza el marco como su moneda oficial.

Otros países tienen regímenes económicos donde la dependencia de una moneda extranjera es menos abierta, pero igualmente importante. Argentina y Bulgaria tienen cajas de conversión donde la moneda local todavía circula, pero las autoridades tienen los suficientes

dólares o marcos para comprar cada nuevo peso o lev en circulación. Los ciudadanos comunes están cambiando sus propias monedas por aquellas que mantienen su valor. "No existe un adulto en Moscú que no conozca la tasa de cambio rublo-dólar", dijo un residente de la zona occidental del país. En Cuba, décadas de hostilidad, para no mencionar el embargo económico, no impidieron la hegemonía del billete verde. Y algunos economistas están prediciendo que las grandes monedas del mundo, el dólar, el euro, el marco y el yen, aca-

**Solución: "La solución es o ponerle la soga al cuello al Banco Central (por dolarización o equivalente), o meterle una camisa de fuerza por una caja de conversión".**

barán con las pequeñas monedas.

El Premio Nobel Robert Mundell predijo esta semana que dentro de 10 años la zona del euro se habrá expandido hasta cubrir 50 países, el dólar se extenderá en toda Latinoamérica y gran parte de Asia adoptará el yen. El profesor Steve Hanke, de la Universidad Johns Hopkins de Estados Unidos, calcula que gran parte de Europa central y occidental habrá adoptado el euro directamente o a través de una caja de conversión en los próximos años.

Pero ¿por qué querían los países dejar sus propias monedas y con

ello el control de la política monetaria? Los que apoyan el cambio sostienen que una moneda fuerte da estabilidad, un ancla contra la batalla de la inflación. El profesor Hanke, que está asesorando a Montenegro y a Ecuador sobre la estrategia monetaria, sostiene que adoptar una moneda externa, directa o indirectamente, funciona. "Las monedas en países en desarrollo raramente flotan en un mar de tranquilidad", sostiene. Y protesta contra las autoridades monetarias débiles, tentadas a imprimir dinero como un arreglo a corto plazo para problemas de largo plazo. La solución es quitar el control de la política monetaria de bancos centrales impulsados por la conveniencia y dársele a aquellos con los mejores antecedentes en materia de estabilidad—"ya sea poniéndole la soga al cuello al Banco Central (por dolarización o su equivalente), o metiéndole una camisa de fuerza por vía de una caja de conversión". Los países que optaron por esas disciplinas impuestas desde afuera experimentaron un crecimiento más rápido, una menor inflación y déficit presupuestarios menores, dice Hanke, y descarta las críticas de que tales opciones son posibles solamente en pequeños países. "Las economías de California, Texas y Nueva York juntas son mayores que las de toda América latina, y sin embargo las tres están dolarizadas. ¿Alguna vez oyó que California pidiera su propio Banco Central?"

La desventaja, como la Reserva Federal se ocupa de aclarar a los

países que juegan con la idea de adoptar el dólar, es que solamente establecerá tasas de interés en respuesta a las condiciones económicas en los Estados Unidos. Los países extranjeros no pueden esperar que la Reserva Federal los rescate si sus economías están en dificultades. El mensaje de Washington es que "la responsabilidad es de ustedes". Un país con su economía estancada sufriría aún más si la Fed aumentara las tasas de interés: se iría un apretón tanto a las empresas como a los consumidores, además de una tasa de cambio que volvería no competitiva a los exportadores que no pueden competir.

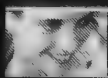
Tampoco pueden ignorarse las consecuencias políticas de lo que puede ser considerado como un colonialismo a la inversa—por entregar el control de la política económica a un vecino poderoso pero indiferente—. El enfoque de Estados Unidos contrasta con la zona de Europa de moneda única, pero sólo en lo que respecta a sus 11 miembros. Los no miembros que usan el marco y están detrás del euro están todavía abandonados a su suerte.

Pero ¿es todo esto un motivo para que Gran Bretaña adopte el euro o evite la moneda única? El profesor Hanke marca una clara diferencia entre dolarización y unión monetaria. La primera significa entregar el control de la política monetaria. Eso puede ser revertido. La segunda significa entregar la soberanía monetaria. "Y la única manera de salir de eso es si todo estalla."

Traducción: Celita Doyham-béhere.

Se va a cansar de ver este número.  
Porque desde ahora,  
es el único que tenemos.

0-810-222  
**VOLAR**  
(86527)



0-810-222  
**VOLAR**  
(86527)

El nuevo y único número para todos los servicios  
y para todo el país, al costo de una llamada local.

**AEROLINEAS ARGENTINAS AUSTRAL**



## NOTICIERO

**Ayala.** El futbolista Roberto Ayala, del Milan, confirmó haber recibido una oferta del Real Madrid, pero rechazó la posibilidad y manifestó su deseo de seguir en el club italiano.

**Record.** El australiano Matt Welsh consiguió ayer el primer record mundial de natación del año 2000, en Hobart, al marcar en los 50 metros espalda en piscina corta un tiempo de 24s 11d.

**Tenis I.** La francesa Amélie Mauresmo y la estadounidense Lindsay Davenport disputarán hoy la final del torneo de Sydney, tras vencer a la suiza Martina Hingis y a la rusa Anna Kournikova, respectivamente.

**Tenis II.** El australiano Mark Philippoussis derrotó ayer al estadounidense Pete Sampras por 7-6 (7-4) y 7-6 (7-5) en una de las semifinales del torneo Colonial Classic, Melbourne (Australia) y ahora se enfrentará en la final con el estadounidense Andre Agassi.

**Tenis III.** El argentino Gastón Gaudio fue eliminado ayer en semifinales del torneo de Auckland, en Nueva Zelanda, tras caer frente al sueco Magnus Norman por 6-4 y 7-5. Por otro lado, Florencia Labat pasó ayer a la segunda ronda del abierto de Australia tras vencer a la eslovaca Daniela Hantuchova por 7-5 y 6-3.

**Alemania.** El veterano defensor del Bayern Munich, Lothar Matthäus, fue elegido ayer por sus colegas como "futbolista del año 1999", en una encuesta realizada por Asociación de Futbolistas Profesionales.

**Doping.** Se detectó ayer el segundo caso de doping del fútbol uruguayo en lo que va del mes. Esta vez se trató de Enzo Azambuja, del Rampla Juniors de la primera división, y anteriormente fue suspendido internacionalmente el futbolista de Penarol, Pablo Bengoechea.

**Escándalo.** Los dirigentes del club Leonardo Murialdo, de Mendoza, retiraron al equipo de básquet del torneo juvenil "Campioni del Domani", que se juega en Santiago, Chile, después de que cinco jugadores fueran sorprendidos robando ropas en una tienda de la capital chilena.

**Boxeo.** Tras las presiones del mundo del boxeo, y por decisión del ministro del Interior, Jack Straw, Mike Tyson podrá pelear finalmente en Inglaterra frente al campeón británico de peso pesado, Julius Francis.

**Seven.** Tras obtener anoche la Copa de Plata en el IV Seven Internacional de rugby, Argentina quedó en el séptimo lugar del ranking mundial de esta especialidad.

Los pibes se entrenaron por la mañana y viajaron a media tarde.

Están en el hotel Olinda, de la ciudad de Toledo, a 40 km de Cascavel.

Al confirmarse la presencia de Bizzarri fue desafectado Costanzo. Muñoz es el otro arquero. Pekerman llevó 20 jugadores. El juvenil debuta el martes.



Rafael Yohai

## El Sub-23 se instaló en Brasil para el Preolímpico

Envuelto en ilusión, el Seleccionado Argentino de fútbol Sub-23 viajó hacia Brasil, donde el próximo martes debutará ante Paraguay en el certamen Preolímpico que otorgará dos plazas para los Juegos Olímpicos de Sydney 2000. La principal novedad de la lista dada a conocer por el entrenador José Pekerman es la confirmación de la presencia del arquero del Real Madrid de España, Albano Bizzarri, decisión que dejó al margen del Preolímpico a Franco Costanzo, de River Plate.

Bizzarri se sumará al plantel directamente en Brasil, ya que se encuentra en ese país representando al Real Madrid —como suplente en el Mundial de Clubes (perdió 4-3 con Necaxa en la definición por penales por el tercer puesto). Los diecinueve jugadores que viajaron son el arquero Cristian Muñoz, los defensores Leandro Cufre, Gabriel Milito, Diego Rodolfo Placente, Pablo Richetti, Fernando Crosa y Lucas Alesandria, los volantes Aldo Pedro Duschier, Lionel Markic, Esteban Cambiasso, Lionel Scaloni, Guillermo Pereyra, Juan Román Riquelme, Pablo César Aimar y Mariano Mesera y los delanteros Javier Pedro Saviola, Leonardo Biagini, Bernardo Daniel Romeo y Diego Quintana.

El plantel realizó por la mañana el último entrenamiento antes del viaje. Enfrentaron amistosamente a El Porvenir, de la B Nacional, y el único jugador que no participó de la práctica fue Biagini, quien —según un parte dado a conocer por la AFA— "realizó trabajos especiales" y está recuperándose de una pubalgia.

El Seleccionado Argentino establecerá su "bunker" en la localidad de Toledo, en el sur brasile-

ño y a 40 kilómetros de Cascavel, sede del Grupo B, del que también forman parte Paraguay, Uruguay, Perú y Bolivia. En la concentración del Olinda Park Hotel, los jugadores podrán disfrutar de una piscina, un sauna y computadoras con acceso a Internet. En tanto, el Grupo A, con sede en la ciudad de Londrina, estará integrado por

Brasil, Colombia, Chile, Ecuador y Venezuela. Los dos primeros de cada zona avanzarán a la fase final, que se disputará en Londrina y en la cual jugarán todos contra todos y los dos primeros clasificados lograrán el pasaje a Sydney 2000. El título olímpico es el único que trofeo que aún falta en las pobladas vitrinas de la AFA.

### CAMPEON MUNDIAL DE CLUBES

## Corinthians, por penales

El segundo club de fútbol más popular del Brasil, Corinthians, se consagró campeón del primer Mundial de Clubes de la FIFA, al imponerse 4-3 en los penales al Vasco da Gama, después de que tanto el tiempo reglamentario como una prórroga de 30 minutos terminaran 0-0.

Por el flamante campeón convirtieron sus penales Rincón, Fernando Baiano, Luizao y Edu; el disparo de Marcelinho Carioca fue rechazado por el arquero del Vasco, Helton. Para el club carioca convirtieron Romario, Alex de Oliveira y Viola. Dida le contuvo el tercer disparo a Gilberto y Edmundo disparó fuera el quinto, sellando la victoria paulista en el estadio Maracaná de Río de Janeiro, ante unas 65.000 personas, de las cuales alrededor de 20.000 llegaron desde San Pablo para alentar a su equipo.

En 89 años de historia, el Corinthians ganó tres Campeonatos Brasileños (1990, 1998, y 1999), una Copa de Brasil y 23 torneos estatales. El plantel titular está valuado en 79 millones de dólares, 1,5 millones menos que la de su rival en la final del Mundial de Clubes.

En el partido preliminar, el Ne-

caxa mexicano conquistó el tercer lugar del torneo, al vencer al Real Madrid español también 4-3 en los penales, después de que el partido concluyera empatado 1-1. Raúl abrió el marcador y empató el mexicano Delgado.

## El penal del millón

El penal que Edmundo desperdició valía un millón de dólares: esa fue la diferencia entre lo que ganó el Corinthians (seis millones) por quedarse con el Mundial de Clubes, y lo que le quedó al Vasco (cinco millones) al haber perdido la final.

Los penales hicieron la misma diferencia en el partido por el tercer puesto, que ganó el Necaxa por un gol. Los mexicanos embolsaron 4 millones, mientras que, al clasificarse cuarto, el Real Madrid recibió 3 millones de dólares, uno menos que su veredicto.

Del quinto al octavo —Raja Casablanca, Al Nassr, Manchester United y South Melbourne—, obtuvieron 2,5 millones de dólares por participar.

LE GANO 3-0 A

# River

**BOCA**  
Córdoba; Ibarra, Bermúdez, Matellán, Arruabarrena; Barros Schelotto, Serna, Pereda; La Páglia; Barros Schelotto, Barjho. DT: Carlos Bianchi.

**RIVER**  
Bonano; Lombardi, Trotta, Yepes, Franco; Couder, Ledesma, Zapata; Gancedo; Cardetti, Angel. DT: Ramón Díaz.

**Estadio:** Olímpico de Córdoba.  
**Árbitro:** Angel Sánchez. **Goles:** 16m, Cardetti (R); 51m, Angel (R); 90m, Ledesma (R). **Cambios:** 29m, Traverso por Bermúdez (B); 61m, Navas por Serna (B); 69m, Sarabia por Lombardi (R) y Delgado por Gvo. Barros Schelotto (B); 71m, Ramos por Couder (R); 88m, Raimbert por Angel (R). **Recaudación:** 258.755 pesos.

No es una diferencia usual para un partido de este tenor. Hubo condicionantes, sin duda, y la ventaja no puede leerse literalmente. Pero, ¿qué les importará eso a los hinchas de River? El campeón le hizo tres a Boca, le ganó en Córdoba el primer superclásico del verano con estricta justicia y mañana puede festejar su primer título del 2000.

Mientras el partido fue digno —es decir, hasta que la pretemporada se cobró víctimas de músculos agarratados—, la sensación fue la de que River se lame mejor sus heridas que Boca. El campeón tiene tres titulares con Pekerman —Aimar, Saviola, Placente— y sin embargo sufrió menos las ausencias que su eterno rival, más aquejado en el fondo con la falta de Samuel que adelante con la presencia de Barjho.

Y esa diferencia se vio patentada en la practicidad con la que River liquidó el partido. Porque Boca lo había ahogado en el arranque, aprovechando que en la banda no terminaban de ponerse de acuerdo sobre quién iría de enganche, quién cumpliría el papel de reemplazante de Aimar. Una vez que Zapata fracasó y Gancedo se acomodó en el papel, River estuvo en condiciones de aplicar su fórmula ventajista.

A los 16, Boca cedió un corner sobre la izquierda. Gancedo ejecutó pasado, Angel le ganó el salto a Matellán (¿habría ganado saltando con Samuel?) y le bajó la pelota, mansita, a Cardetti, que la acomodó con la rodilla izquierda y le pegó con la derecha, de media vuelta, haciendo estéril el paso de ganso de Córdoba y Serna, ambos sobre la raya.

Hasta ese momento, Boca había sido superior, pero en esa jugada River demostró quién era el más inteligente. Esa fue la otra conclusión que quedó cuando el partido pasó a ser uno más de la ristra del verano: el campeón supo jugar con más inteligencia sus flaquezas. En cambio, Boca, que siempre controló más la pelota, sufrió demasiado sus necesidades, porque el

### ESCOLASO

Quiniela Nacional (D-D-Q-Z) Matutina			
1	1113	8	8227
2	6334	9	2212
3	9614	10	6715
4	4697	11	7160
5	0932	12	5286
6	7828	13	0316
7	5457	14	3118
		15	8155

Quiniela Nacional (D-P-S-X) Vespertina			
1	1063	8	1271
2	9244	9	4613
3	2006	10	6895
4	2457	11	9843
5	9108	12	5682
6	6362	13	8882
7	3496	14	1660
		15	2755

Quiniela Bonaerense Vespertina			
1	0201	8	9425
2	3884	9	1854
3	2299	10	5608
4	4262	11	2827
5	7192	12	7260
6	0411	13	6469
7	6183	14	7265
		15	1771

Quiniela Nacional (C-M-S-Y) Nocturna			
1	5460	8	1217
2	6038	9	6645
3	2826	10	4356
4	6876	11	9906
5	9086	12	8033
6	5092	13	9893
7	4511	14	0469
		15	4986

Quiniela Bonaerense Nocturna			
1	0949	8	1887
2	9740	9	5674
3	9680	10	1512
4	6418	11	6299
5	8762	12	9877
6	3090	13	9323
7	4674	14	9374
		15	5345

BOCA, CON GOLES DE CARDETTI, ANGEL Y LEDESMA, EN CORDOBA

# confirmó que es el mejor

Sufrió menos las ausencias, jugó con más inteligencia y se quedó con el primer superclásico del verano. Juega mañana con Talleres la final del cuadrangular.

## Berizzo está

Eduardo Berizzo, ex Olympique de Marsella, quien ya acordó su regreso a préstamo a River, llegará el lunes al país y el próximo jueves se sumará al resto del plantel en Mar del Plata para realizar la pretemporada. River pagará por el préstamo 350 mil dólares por un año y medio y tendrá un opción de compra de un millón. Durante ese tiempo de contrato, el ex de Newell's recibirá 750 mil dólares de prima (una de las más altas del plantel) y siete mil dólares de sueldo. El jugador recién se sumará el jueves con sus compañeros debido a que le solicitó al entrenador tiempo para realizar una mudanza a un departamento de la Capital. Berizzo deberá pelear la titularidad con Mario Yepes, Roberto Trotta, Leonardo Ramos y el juvenil Ariel Garcé.

fondo trepidó cada vez que Angel o Cardetti pegaban la acelerada (para colmo Bermúdez se tuvo que ir a la media hora, con un tirón producto del regreso a la actividad, y Traverso tampoco fue solución). La Paglia no pudo hacer girar a su alrededor al equipo y lo que el Mellizo Guillermo construyó, el Tony Barijho no pudo habilitar.

Eso que tuvo chances: un tiro de fuera del área de Serna, una monumental apilada de Guillermo, que pasó a Franco, Yepes, Gancedo y hasta el mismo La Paglia, para rematar sobre el cuerpo de Bonano, una corrida del Leche por izquierda que Coudet echó al corner, un rebote que Barijho no pudo conectar en el área chica. Parado de contragolpe, usufructuando la velocidad de Cardetti, River mantuvo la relación de fuerzas, contestando (aunque no en la misma frecuencia, es cierto) los infructuosos embates de los jugadores de Bianchi.

Como era obvio, el ritmo —que había sido muy interesante hasta los 35' de la primera mitad— decayó y el partido se jugó con un manejo extremo de los tiempos. Con esa lectura, River volvió a pagar

un golpe de nocaut sobre el cuerpo del desorientado Boca. Gancedo cruzó una pelota profunda sobre la espalda de Traverso, Angel superó en la carrera a Córdoba con un ligero toque a la pelota, y luego definió con la cara externa del botín derecho, los benditos tres dedos, sobre el cierre

**Conclusión: El campeón supo jugar con más inteligencia sus flaquezas. En cambio, Boca, que siempre controló más la pelota, sufrió demasiado sus necesidades.**

inútil del marcador central. River siguió estando más cerca del gol con un remate de Ledesma en el travesaño que Boca con la media vuelta de Navas en el área que tapó Bonano. Guillermo desapareció, Serna se lesionó también, Delgado (que entró por Gustavo) ni desentonó ni desequilibró. Por eso, cuando Córdoba metió con la pierna, involuntariamente, el furibundo remate de Ledesma que había pegado en su palo, nadie se extrañó.



Coudet pelea la posesión de la pelota con La Paglia.

River le ganó mercedemente a Boca el primer superclásico del año.

## Coloccini no tiene dueño

Mientras el Milan asegura que ya compró el pase del juvenil Fabricio Coloccini, Boca asegura que no vendió ni venderá al jugador. Debido al conflicto que mantiene Coloccini con Boca —no alcanzó un acuerdo para firmar su primer contrato como profesional—, el pase se acordó directamente entre el padre y representantes del jugador con el club italiano, que deberá pagar una indemnización a Boca por derechos de formación cercana a los 2 millones de dólares. El acuerdo se oficializó tras una reunión que mantuvieron el director general del Milan, Ariedo Braida, y los representantes del jugador, Ricardo Giusti y Marcelo Lombilla, en Italia.

Por su parte, Boca todavía expresó su postura oficial respecto de este tema. El vicepresidente del club, Pedro Pompilio, quien admitió ayer que "el padre de Fabricio Coloccini hará uso de su patria potestad" para poder concretar la operación, manifestó: "Vamos a recurrir primero a la AFA y luego a la FIFA para que tomen cartas en el asunto. No podemos permitir que se tire por la borda todo el trabajo que Boca hace por sus divisiones inferiores". Además, el dirigente descartó que Boca tenga intención de vender al jugador: "Se va a desechar ésta y cualquier otra oferta que surja con respecto a los juveniles; la idea es formar en Boca el equipo del futuro", dijo.

## San Lorenzo, sin refuerzos

Luego de la primera práctica de San Lorenzo en el 2000, ayer en la Ciudad Deportiva, Oscar Ruggeri mostró su preocupación por la falta de definiciones acerca de los refuerzos que debieran llegar al club para el Clausura. "Los directivos saben que la prioridad sigue siendo adquirir un marcador central. Y si tiene 27 años y está al alcance del club, sirve igual", precisó Ruggeri, en referencia a Gabriel Schurrer, actualmente en La Coruña, que solicitó 5 millones de dólares por el pase. Al técnico le interesan Fernando Croça (Newell's) y Mariano Fernández (Lanús).

## Nicolino, de alta

El ex campeón mundial de los welters, Nicolino Locche, fue dado de alta de la clínica mendocina donde se encontraba internado desde el lunes, tras superar un cuadro de insuficiencia cardiopulmonar. El ex boxeador abandonó el lugar por sus propios medios, acompañado por familiares, y se dirigió a su domicilio. El médico que lo atendió, Elías Nazar, explicó que "el estado de Nicolino es bueno y superó el cuadro de insuficiencia cardiopulmonar. Ahora es responsabilidad de Locche en disponerse a dejar definitivamente el cigarrillo, causal de los problemas respiratorios que viene enfrentando", precisó.

## Están en los Juegos

Los atletas Alejandra García (salto con garrocha), Solange Witteveen (salto en alto) y Gabriel Simón (100 metros) obtuvieron ayer el derecho a participar en los Juegos Olímpicos de Sydney, tras lograr las marcas mínimas "A" impuestas por el Comité Olímpico Internacional (COI). El tiempo para lograr estos registros que el COI solicitó a las federaciones nacionales con vistas a los Juegos (las pruebas de atletismo se desarrollarán entre el 22 de septiembre y el 1º de octubre) comenzó a regir el 1º de enero del año pasado y culminará el 20 de agosto.

HOY JUEGAN RACING-INDEPENDIENTE

## Avellaneda en la playa

RACING	INDEP'TE
Escobedo	Pantolli
Guayaichón	Martínez
Bañados	Pena
Alberdi	San
Zanetti	C. Díaz
Baía	Galván
Quirós o Luz	Caselli
Monreal	V. López
Loera	Arturo D. Martínez
Estévez	Guerrero
Canabito	Gil

DT: Costas-Maschio. DT: E. Trossero.

Estadio: Mar del Plata.

Árbitro: Claudio Martín.

Hora: 22.10.

TV: Canal 13.

El viejo clásico de Avellaneda, un tanto devaluado en los últimos tiempos, abrirá la Copa de Oro inaugurando la temporada de fútbol veraniego en Mar del Plata. Racing ya no tiene a Marcelo Delgado y la dupla técnica probará con Canobbio-Estévez, a la vez que Monserrat estará más adelantado. El equipo ya hizo tres amistosos durante la pretemporada. Después de la depuración de su plantel (Scoponi, Garnero, Calderón), en Independiente comienza una nueva etapa con un equipo que aún no tiene refuerzos y está nutrido de varios juveniles, aunque retornaron Mondragón y Jorge Martínez y se esperan los dos refuerzos permitidos. Entre los buscados están Angel "Matute" Morales y Ariel Montenegro.

## Krear Design

FABRICA DE MUEBLES DE HIERRO

Comedores - Dormitorios - Bibliotecas - Bares - Escritorios - Sillones - Vajilleros - Ratonas - Mesas de TV.  
Atención profesional - Diseños a medida - Amoblamiento de hoteles y comercios



LUNES A VIERNES: 9 A 19 - SABADOS 10 A 17

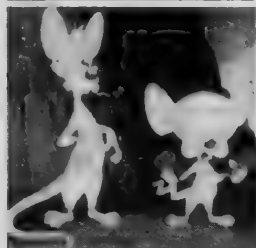
Exp. y Ventas: Av. Trilunvirato 2891 Cap. Telefax: 4554-1287  
E-mail: krear@design@inet.com.ar

ENVÍOS AL INTERIOR



## TV

11.00  
2-ACA TV.  
12.00  
2-SIEMPRE SABADO.  
7-FUTBOL DE COLECCION:  
"Mundial 90".  
9-ANIMORPHS.  
12.30



"Pinky y Cerebro". A las 12.30 por Telefe.

11-PINKY Y CEREBRO.  
13.00  
7-CLAVES PARA UN MUNDO MEJOR.  
9-MQO.  
11-MORTAL KOMBAT.  
13-MUSICA TOTAL.  
13.30  
9-FOX KIDS.  
14.00  
7-CINE ARGENTINO POR JOVENES: "Fulmine".  
11-AIR AMERICA.  
14.30  
9-WAIKIKI NO OESTE.  
13-LA TERCERA ROCA.  
15.00  
11-L.A. HEAT.  
13-ROAR.  
15.30  
9-TODOS LOS PERROS VAN A AL CIELO.  
16.00  
7-DNI.  
9-CINE DEL SABADO: "Cuesta arriba".  
11-CAZADORA DE VAMPIROS.  
13-SEPTIMO CIELO.  
17.00  
11-CINE DEL SABADO: "No somos ángeles".  
13-CINE PLUS: "Hércules y el poder del fuego".  
17.45  
7-VITO DUNGEL, EL NAVEGANTE SOLITARIO.  
18.00  
7-CINE INTERNACIONAL: "Carrera de locos II".  
9-CINE DE SABADO: "Cyborg cop".  
19.00  
11-MILIKI Y SUS AMIGOS.  
13-CUENTOS ASOMBROSOS.  
20.00  
2-INSOLITO WEEKEND.  
7-DNI.  
9-ESPECIAL DE CAFE FASHION BEACH.  
11-LA NINERA.  
13-JUANA Y SUS HERMANAS.  
20.30  
13-MACHETES.  
21.00  
2-MZK.  
7-SEIS MUJERES.  
11-TAL PARA CUAL.  
23.00  
2-NOCHE DE CINE: "Fotografiando a Patricia".  
7-FESTIVAL DE JESUS MARIA.  
9-CARNAVAL DE GUALEGUAYCHU.  
11-LA MOVIDA DEL VERANO.  
13-COPA DE VERANO: Racing-Independiente.  
23.30  
2-BUNKER.  
24.00  
13-EL SHOW CREATIVO.  
1.00  
13-CINE DE TRASNOCHE: "La verdad desnuda".

CELCITE, INSTITUTO DE ESTUDIOS  
TEATRALES PARA AMERICA LATINA  
Director: Juan Carlos Gene

cursos de

teatro

Informes e inscripción:  
Bolívar 825. 4361-8350

Guillermo Andino condujo  
durante trece años  
programas noticiosos.

Ahora tiene una  
productora propia,  
con la que arriesga capital.

Por Patricia Chaina

▲ "La gente quiere saber sobre la vida de los famosos que ve en la televisión, porque los registra como parte de su propia familia", sostiene Guillermo Andino al reflexionar sobre las líneas que siguen los dos programas que conduce y produce por Canal 13: el chimerero "Telepasillo" y "Machetes", un nuevo ciclo de entretenimientos -hoy desde las 20.30- basado en las historias de colegio de personas famosas. "El límite entre el asedio y la búsqueda de información lo pone el personaje salvo en casos como Maradona que exceden al personaje", supone. Alejado de los sets de noticias que habitó por trece años en la televisión de aire, Andino vio el momento propicio en la tendencia a tercerizar producción en los canales y apostó a la empresa propia. Universo TV nació con "Telepasillo". Antes, Andino había producido tímidamente un ciclo de Berugo Carámbula para América.

Mientras conduce "Machetes" -con derechos adquiridos del programa europeo "Curso 99"-, Andino intuye que lo suyo es la producción integral de TV. Y va por eso. "Quería volver a empezar desde otro lugar", dice sobre su adiós a los noticieros. "Con los noticieros había llegado un punto que para mí era de monotonía comparado con el horizonte de riesgo, y beneficios por supuesto, que implica producir. Acá lo importante es el riesgo. Arriesgo la que gané, la que cobraba todos los meses teniendo 2 puntos de rating o 20, para ponerme a producir. Y puedo dar laburo a mucha gente."

- "Machetes" y "Telepasillo" giran sobre famosos. ¿Hasta dónde cree que se puede llegar en investigar o en contar lo que se descubre sobre la vida de otros?

- Voy a dividir los dos programas. Con "Machetes", a los invitados hasta les causa beneplácito que los con-



## "Los famosos son como tu familia"

Guillermo Andino explica por qué conduce dos programas del 13 que giran en torno del interés del público por la vida íntima de los famosos.

voquemos y se les pregunta primero si están dispuestos a participar de un programa donde se van a recordar anécdotas del colegio. Pinti dijo que no, porque el colegio no fue una etapa feliz para él. El mismo contó, creo que en un programa de Mirtha Legrand, que de chico lo maltrataban por su gordura. Caso contrario al de Maradona que sí quería venir, y lo íbamos hacer encontrar con sus compañeros de Cebollitas. Si Diego el día de mañana llama y dice "voy", ya lo tenemos producido. "Telepasillo" es distinto porque cuenta cosas que a veces ni los involucrados saben que las conocemos. Pero el límite lo marca el personaje.

- ¿Por qué cree que se genera esta voracidad por saber más de las personas famosas?

- La televisión hoy es un entretenimiento barato. Ir al cine o al teatro cuesta un huevo. El universo de gen-

te que ve televisión abierta es masivo, popular y dentro de un target de clase media, media baja y baja. La clase alta ve tele por cable y es más selectiva a la hora de buscar un programa. Pero hay gente que no puede pagar el cable y ve sólo canales de aire. Esto genera un alto grado de familiaridad entre el público y los personajes de TV. Además hoy el que trabaja en TV se muestra como es. Cambió el vocabulario. Tinelli, Nico, Julián, hablan de manera tan directa y frontal que hace que la gente crea que el que está hablando es casi un familiar. Uno lo ve cada día, el tipo está en la casa, uno se ríe con él, compra una revista y sabe cómo es su familia, dónde vive, termina incorporándolo a su grupo familiar. Esa es una respuesta a por qué el público quiere saber sobre el famoso: a todos nos interesa saber cómo están los integrantes de nuestra propia familia.

MARIA

## "Yo no"

Por Cecilia Bembibre

▲ "Ya viví la psicosis del piloto; ahora aprendí a relajarme", afirma María Carámbula, quien acaba de ingresar al superpoblado mundo de la conducción televisiva con "MZK", un ciclo de música y entretenimientos cuyo segunda emisión se verá hoy a las 21. El programa es, justamente, el desarrollo de un piloto que Carámbula había grabado hace dos años y que, cuando ya parecía un caso cerrado, fue súbitamente requerido por los programas de América para poner en el aire durante el verano. Su experiencia en participar en programas que aún no han visto el aire televisivo -el de "MZK" no es precisamente el único video circulando con la cara de la animadora- deriva en un consejo para los actores impacientes: "Relájense, y esperen por lo menos dos años", afirma ahora con una sonrisa de triunfo.

Modelo, actriz, conductora de radio..., Carámbula no reniega de su pasado. Es más, lo parodia cumpliendo al pie de la letra cada sábado a la noche un guión lleno de furcios, que parece dirigido a confirmar, en clave paródica y con el consentimiento de la víctima, todos los clichés acerca de la falta de oficio de las modelos devenidas conductoras. Sifonazos cada vez que se equivoca y ridículas evaluaciones acerca de su coeficiente intelectual son apenas dos de las innovaciones de una propuesta que pretende dar una irónica vuelta de tuerca sobre el comentario musical en televisión. En diálogo con **Página 12**, Carámbula detalla los beneficios de equivocarse por encargo.

- A diferencia de otros programas, en "MZK" el blanco de las críticas es la conductora, que comete furcios permanentes e...

## Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo Tveo



MR. JONES

De Mike Figgis.  
A la 0.30 por I-sat.

Mr. Jones se mueve al ritmo de James Brown, rumbo a una obra en construcción donde se ofrece como carpintero. El desconocido convence al capataz de que le dé una oportunidad. Trabaja sobre la azotea y de pronto, hace equilibrio entre dos aguas, porque quiere volar. Después, tranquilizado a la fuerza, va a parar a un hospital. El diagnóstico de una especialista es que el recién llegado es víctima de la "enfermedad bipolar". La cuestión es que como buen maniaco, Jones tiene una capacidad singular para seducir a quienes se cruzan en su camino, incluida su analista.



BLUE SKY

De Tony Richardson.  
A las 22 por Space.

Corren los primeros años 60, Kennedy enfrenta la Guerra Fría y los ensayos nucleares están a la orden del día. En una base militar de Alabama transcurren los días de Hank (Tommy Lee Jones), un oficial del ejército estadounidense experto en radiaciones atómicas y su esposa Carly (Jessica Lange), quien parece haber nacido para estrella de cine y no para vivir dentro del pacato ámbito militar. *Blue Sky* consagró a Jessica Lange, ganadora del Oscar a mejor actriz y del Globo de Oro por su actuación, y es la obra póstuma del gran director inglés.



CADY DE MIEDO

De Martin Scorsese.  
A las 19.50 por CineCanal 2.

Sam (Nick Nolte) es un abogado burgués que vive en Carolina del Sur junto a su esposa (Jessica Lange) y su hija (Juliette Lewis). Todo cambiará cuando aparezca en escena el ex convicto Max Cady (Robert De Niro), que acaba de salir de la cárcel luego de 14 años, muchos de los cuales achaca a la mala defensa de Bowden. Cady ha rumiado largamente la venganza, que comenzará a ejercer con crueldad y precisión, en un crescendo que llegará hasta el paroxismo, como es de rigor en el género. Un film tensionante, firmado por un maestro.



IMPACTO PROFUNDO

De Mimi Leder.  
A las 23.20 por Movie City.

Un adolescente hace el descubrimiento astronómico más importante de la humanidad, cuando fotografía un cometa que, debido a su trayectoria, pone en peligro la existencia de la Tierra. La única oportunidad para el planeta se encuentra en manos del ex astronauta Spurgeon Tanner (Robert Duvall), quien comanda una tripulación internacional que viaja hacia el cometa para colocarle armas nucleares y así destruirlo o cambiar su letal dirección. Pero, paralelamente, se pone en marcha un plan para establecer refugios subterráneos, sólo para unos pocos.

CableVisión  
4778-6000

CARAMBULA ESTA AL FRENTE DE "MZK"

# puedo hacer de seria"

La modelo, actriz y conductora de radio presenta esta noche la segunda emisión de un programa en que parodia el axioma que dice "chica linda, igual a tonta". América se tomó dos años para aceptar el piloto.



Jorge Larrosa

## ¿intencionales?

—Sí, claro, acepté por eso. Lo que no podría hacer es de conductora seria, porque no lo soy. Me divierte que no me tomen en serio, porque la realidad es que yo misma no lo hago. En cuanto a las equivocaciones, bueno..., la realidad es que para eso me contrataron. Tengo un guión que cada tanto dice "ahora María comete un furcio". Tomarse las cosas con humor es una de las cosas que permite trabajar en una tele que, por otra parte, está bastante brava.

## ¿Cuáles son las críticas que le haría a la televisión?

—La regla general es la chabacanería y la puteada. Como televidente, es realmente muy difícil elegir qué ver. Supongo que tiene que ver con ese ciclo lógico de una etapa de represión, otra de descontrol y finalmente el equilibrio..., aunque creo que todavía estamos muy lejos.

—En cierto modo, su rol en el programa es parodiar el estereotipo de la conductora *light*. ¿Es una crítica que apunta exclusivamente a las mujeres?

—Sí, es posible que tenga que ver más con las mujeres: *chica linda igual a tonta*. ¿Y por qué no *chico lindo igual a tonto*? Ese prejuicio en contra de que las modelos trabajen de conductoras o actrices me parece ridículo. ¿Por qué no,

moda tampoco del otro lado..., no sé. Me enganchó más con todo lo que sean copetes, porque ahí puedo poner en juego mi parte actuarial. La verdad es que como entrevistadora mi desempeño es cero. Algo que tengo que hablar en terapia.

—Desde hace un tiempo, los sábados a la noche son un horario competitivo, ¿es una presión extra al iniciar un programa?

—Es cierto que Nico le dio pilas al horario, que se volvió competitivo desde entonces. Por suerte, ahora no está en el aire. De todos modos es casi imposible saber qué va funcionar y qué no en la televisión: el programa que estoy haciendo ahora fue un piloto que grabé hace dos años y no tuve más noticias, hasta que me llamaron en

**Elección: "La regla general de la televisión actual es la chabacanería y la puteada. Como televidente, es realmente muy difícil elegir qué ver".**

Navidad para decirme que América lo quería. Es una lógica difícil de seguir, que hace que grandes programas como "Cha Cha Cha" o "Señoras y señores" fracasen, y que hay cosas que decís *¿qué es esto?*, y tienen 30 puntos de rating.

—Más allá de su debut como conductora, ¿hay otros proyectos relacionados con la televisión?

—Me gustaría hacer un programa de media hora: soy una leal televidente del canal Sony. Es más: grabé hace un tiempo un piloto de una comedia con Gabriela Toscano y Virginia Innocenti, pero finalmente el canal que lo quería se



desligó del tema. En general me encanta actuar, pero no tengo una desesperación por actuar, como sí les pasa a muchos amigos actores. Si el proyecto no me entusiasma, puedo esperar a uno que sí lo haga.

**La nota central de la emisión de hoy es un reportaje a Charly García.**

*Según el guión, la conductora debe "cometer un furcio a cada rato".*

## Un clásico: nota a Charly G.

La visita al ex presidente Carlos Menem en la quinta de Olivos y el disco grabado en vivo en ese ámbito, el presente y el pasado del ex dictador Jorge Rafael Videla y la larga y compleja polémica con Andrés Calamaro son algunos de los tópicos que desplegará esta noche —desde la cama— Charly García, en una entrevista con la conductora de "MZK". Las declaraciones, que incluyen un aparte sobre el estado sentimental del músico (que asegura estar enamorado y desear tener otro hijo), se verán por América a las 21, cuando el ciclo que anima María Carámbula ponga en el aire su segunda emisión. Desde que Nicolás Repetto hizo de "Sábado Bus" casi un rito sabatino, la temperatura televisiva subió a la hora de la cena. Luego de que el animador poblase el horario de camareras en minishort, América se tomó el cambio literalmente y programó un combo de cine erótico para pasar la noche del sábado. Azul no se quedó atrás y estrenó una propuesta donde el sexo también es protagonista: "Todos al diván", ahora trasladado al horario de los martes a las 23. Las vacaciones no mellaron la tendencia, aunque las novedades son más amplias en oferta temática. A la dupla música-humor que instaló "MZK" le hace frente la combinación nostálgico-entretendida de "Machetes" (ver nota en página de al lado).

UNO DE LOS GRANDES THRILLERS DE LA DÉCADA JUNTO A "SEVEN" Y A "EL SILENCIO DE LOS INOCENTES"

Mika Cidoni, ABC

¡SUSPENSO!  
ESTREMECEDOR!

Jeanne More, JAMES WOLF 5 HOLLYWOOD

¡BRILLANTE!

Juliana Olmos, W8

¡IRRESISTIBLE!

Sara Gálvez, W8

¡UNA INTELIGENTE  
Y ESCALOFRIANTE  
SORPRESA!

Patty Spiller, W8

DENZEL WASHINGTON ANGELINA JOLIE

EL COLECCIONISTA  
DE HUESOS

SENSACIONAL EXITO

GRUPO DE TEATRO DEL  
COLEGIO NACIONAL DE BUENOS AIRES  
en

**BABILONIA**  
(una hora entre criados)

de Armando Discepolo

Dirección general: Orlando Acosta



Después de 20 semanas de éxito en Bs. As., nuevas funciones

**Viernes, sábados y domingos 0.30 hs.**

TEATRO AUDITORIUM  
Boulevard Marítimo 2280 - MAR DEL PLATA

Página/12

FORN DE  
MANANTIALES  
Apert Hotel - Spa & Club de Mar



**Roles:** "Me enganchó más con todo en lo que puedo poner en juego mi parte actuarial. La verdad es que, como entrevistadora, mi desempeño es cero".

si tienen inquietudes de trabajar de algo más que de percha? Después, las cosas decantan... o no. Estoy convencida de que nadie le quita el lugar a nadie.

—Esta noche la nota central es una entrevista a Charly García. ¿Participa en la decisión de los personajes a entrevistar?

—No, porque las entrevistas no son lo que más disfruto del programa, no tengo ese bichito de la curiosidad adentro. Quizá tenga que ver con que no me siento có-



# PLAY

## Raras revistas nuevas

Tres revistas internacionales dedicadas a las artes electrónicas acaban de hacer su aparición. *New Media Culture in Europe* es el título de una publicación en inglés a cargo del British Art Council y que contiene una recopilación de artículos teóricos, referidos a las nuevas tecnologías y redes de comunicación. Más información, en el site [www.dds.nl/virtplat](http://www.dds.nl/virtplat). En cuanto a *MECAD Electronic Journal*, es, como su nombre lo indica, una "revista electrónica", que abre sus páginas en el site [www.mecad.org/ejournal](http://www.mecad.org/ejournal) y que depende del Media Centre d'Art i Disseny instalado en Barcelona, España. Se trata de una publicación cultural online de periodicidad trimestral, centrada en temas de arte, ciencias y nuevas tecnologías. Los números son de carácter monográfico, cada uno estructurado alrededor de un tema. Con el título de *Intra-Faz*, el primero de ellos está dedicado a la relación entre ser humano y tecnología. La tercera de ellas también está originada en España, empezó a aparecer en la Red en abril y se llama *Transit/Art, Multimedia y Cultura*. Se puede acceder a ella a través del site [www.transitart.com](http://www.transitart.com).

## Nuevos DVD

El sello LK-Tel, introductor del DVD en la Argentina, lanza por estos días un nuevo paquete de títulos en ese formato digital. El pack está encabezado por *La momia* (en edición casi simultánea con el VHS) y tiene a *Mi querido presidente*, *Apolo XIII* y *Waterworld* como títulos destacados. Se consiguen en hipermercados, cadenas de discos y videoclubes, y el precio oscila entre los 35 y 40 pesos.

## Videodanza en TV

Como parte de la nueva grilla de Argentina Televisora Color, todos los viernes a las 21 se emite "Videodanza", un programa enteramente dedicado a esa especialidad, que cuenta con idea y realización de las especialistas Silvana Szperling y Margarita Bali. El programa está dedicado a difundir las manifestaciones de esta forma artística muy reciente, en la que cámara y coreografía se fusionan para generar un fenómeno nuevo. A lo largo de media hora, los propios videastas comentan sus creaciones, incluyendo además informaciones y noticias de la especialidad, con particular hincapié en concursos, becas y festivales, tanto en el orden local como internacional.

## ISLA DESIERTA

¿QUE VIDEOS SE LLEVARIA A UNA ISLA DESIERTA?

Hoy: Luis Guzmán (escritor)

- 1) *El otro Sr. Klein* (J. Losey)
- 2) *El pasajero* (M. Antonioni)
- 3) *Muerte en Venecia* (L. Visconti)
- 4) *El gatopardo* (L. Visconti)
- 5) *Apocalypse Now* (F. F. Coppola)

# Antonio Banderas y una de vikingos

El paso por el cine de "13 guerreros" fue casi una desgracia, pero su versión hogareña permite asomarse a una historia atractiva.

Por Horacio Bernades

Por una notable paradoja, ciertas películas fallidas resultan mil veces más interesantes que las presuntamente "logradas", y la historia del cine cuenta con sus propios clásicos en este rubro. *Codicia*, por ejemplo. El colosal film mudo de Erich Von Stroheim debió haber durado ocho horas, pero tras una larga serie de disputas con los productores, sólo se conoció una versión, mutiladísima, de unas dos horas y media, que es la que circula hasta el día de hoy. Aun así, es una obra maestra y uno de los grandes clásicos del cine.

Obviamente que a años luz de los ejemplos canónicos en la materia, Antonio Banderas parecería estar especializándose en el rubro "fallidas & interesantes", desde ya que sin quererlo. *Locos en Alabama*, su debut como realizador y actualmente en cartel en Buenos Aires, es un caso agudo de corrección política, padece de serios problemas estructurales y no le faltan escenas como esa en la que muere un pobre negro apaleado y al fondo levanta vuelo una paloma. Sin embargo y a pesar de todo, *Locos en Alabama* tiene un nervio, un atrevimiento y un sentido visual que la hacen mucho más interesante que el grueso del cine hollywoodense. Ya como actor, Banderas venía de participar en uno de los proyectos más largos y malparidos del Hollywood reciente, al que la crítica y el público estadounidense, amantes del eficientísimo cinematográfico, terminaron de bajarle el pulgar.

Se trata de *The 13th Warrior*, que en Argentina se estrenó en forma casi simultánea con Estados Unidos a comienzos de setiembre

pasado, y a la que tampoco aquí le fue bien. Con el título *13 guerreros*, el sello Gativideo la edita por estos días en video. Buena oportunidad para reparar aquella injusticia y verla como lo que es: una película incompleta, tal vez un boceto de película. Pero un boceto magnífico. Conviene repasar la historia de este bello fracaso: la película, dirigida por el especialista John McTiernan (el de *Duro de matar*,

**Lucha: Las disputas entre John McTiernan y Michael Crichton terminaron con el desplazamiento del realizador, una reedición y un estreno tardío.**

*Depredador*, la reciente *El caso Thomas Crown*) se basa en una novela de Michael Crichton, uno de los hombres más poderosos de Hollywood desde que escribió el guión de *Jurassic Park*. *13 guerreros* se rodó en 1998 y su estreno estaba previsto para los últimos meses de ese año. Una hinchazón presupuestaria al estilo *Titanic* (pasó de 50 millones a cerca de 120) y disputas cada vez más públicas entre McTiernan y Crichton (ambos productores asociados de la película) terminaron con el desplazamiento del realizador por parte del guionista, una severa reedición (de las dos horas y pico de la versión original a los 100 minutos del corte final) y un estreno tardío y condenado. En su narración espasmódica y llena de barquinazos, el resultado evidencia las batallas habidas detrás de cámara. Pero lo que queda merece verse.

Clásico relato de iniciación, lo



Banderas es un guerrero que lucha contra los antropófagos "wendols". El guionista Crichton y el director McTiernan batallaron entre ellos.

que aprende el héroe de *13 guerreros* es a convivir con el salvajismo. En el siglo X de nuestra era, el noble árabe Ibn Fahdhan (Banderas) es expulsado por el califa de Bagdad, por un asunto de velos y poleras. De la por entonces conocida como "Ciudad de la Paz", Fahdhan deriva hacia el mar Caspio, donde traba contacto con un grupo de vikingos, de esos que beben la sangre de las víctimas. Azarosamente (el guión no es muy prolijo en este punto) será reclutado junto a ellos, con la misión de defender a un rey nórdico del ataque de los wendols, a quienes se atribuye una condición no humana. Los wendols devoran a sus víctimas, y también a los propios caídos en combate. Los trece bravos deberán enfrentar el propio miedo e ir a buscar a estos devoradores de hombres a su guarida. Crichton basó su novela en una fuente doble e insospechable: por un lado,

los propios escritos de Ibn Fahdhan, que existió en realidad; por el otro, el *Beowulf*, antiguo poema épico en lengua inglesa, con el que Borges supo quemarse las pestañas mil y una noches.

Más que a los films de vikingos, McTiernan —un estilista de esos que en Hollywood ya no se consiguen— parafrasea a *Los siete samurais*, cita al *Trono de sangre* del propio Kurosawa (el guerrero atravesado por mil flechas) y equipara a los wendols con los zombies de *La noche de los muertos vivos*, haciendo de ellos una amenaza fantasma que ataca en medio de la niebla y la noche. Entre escenas de batalla que son verdaderas *pièces-de-resistance*, *13 guerreros* apuesta a la comunicación entre culturas opuestas y termina redondeando una fábula curiosa. En ella, un grupo de salvajes triunfa sobre otros, que son mucho más salvajes aún.

## Lanzamientos

### GATO NEGRO, GATO BLANCO

(Crima macabro, del macror), de Emir Kusturica. Con Bajram Severdzan, Srdjan Todorovic y Branka Katic. 1998, 128 min. AVH.

6 PUNTOS



Luego de la ambiciosa, alegórica y política *Underground*, que le trajo muchos dolores de cabeza dentro y fuera de la ex Yugoslavia, en su siguiente película el bosnio Emir Kusturica parece haber seguido el camino de sus propios personajes, que en los momentos difíciles cantan, bailan y se emborrachan. Premiada en el Festival de Venecia, *Gato negro, gato blanco* es ese canto, baile y borrachera. Quienes hayan visto *Tiempo de gitanos* reconocerán los mismos personajes hipervitales, gritones y violentos. Pero en clave más desmesurada aún. A lo largo de dos horas absolutamente recargadas, Kusturica mete su cámara en medio de una barahúnda gitana. El resultado es un cuento popular de familias peleadas, disputas de negocios y casamientos por amor o por interés, contado de modo frenético y caótico.

### QUATRIILHO, SIEMPRE QUEDA LA PASIÓN

(O Quatrillo), de Fábio Barreto. Con Gloria Pires, Alexandre Patemost, Patricia Pillar y Bruno Campos. 1995, 91 min. AVH.

5 PUNTOS



Esta producción de la poderosa familia Barreto llegó a ser candidata al Oscar al Film Extranjero, y la razón hay que buscarla no tanto en sus valores intrínsecos como en las buenas vinculaciones del clan. Producida por el veterano Luiz Carlos Barreto y su esposa Lucy, *O Quatrillo* fue dirigida por Fábio Barreto, hermano de Bruno, el realizador de *Doña Flor y sus dos maridos* y la reciente *Cuatro días de setiembre*. Menos lucidos, los antecedentes de Fábio incluyen un propósito llamado *Lambada*. Pensando en el mercado internacional, Fábio acomete una historia de sumisión, infidelidad y deseos femeninos, con el marco de Rio Grande do Sul a comienzos de siglo y en el seno de una comunidad italiana. Como una telenovela fina, con música de Jacques Molenbaum y exquisita fotografía del argentino Félix Monti.

### LAS ZAPATILLAS ROJAS

(The Red Shoes), de Michael Powell y Emeric Pressburger. Con Anton Walbrook, Marius Goring y Moira Shearer. 1948, 133 min. Epoca.

9 PUNTOS



Uno de los films favoritos de Scorsese y fuente de inspiración para *New York, New York*, *Las zapatillas rojas* es una obra mayor de Michael Powell y Emeric Pressburger, autores de algunas de los films más imaginativos que dio el cine británico. La sinopsis: un tírrico empresario del ballet (Anton Walbrook) pone bajo su ala a dos principiantes. Uno de ellos (Marius Goring) es un joven y promisorio compositor, la otra (Moira Shearer), bailarina con talento y ambición. Lo que en otras manos hubiera dado lugar al más vulgar de los almibares se convierte en una reflexión, sumamente amarga, sobre los celos y rivalidades en el mundo de la creación y sobre las (im)posibilidades de triunfar en la vida y en el arte. La larga secuencia de ballet que da título al film es para una antología del onirismo cinematográfico.

### 10 COSAS QUE OÍO DE TI

(10 Things I Hate About You), de Gil Junger. Con Julia Stiles, Heath Ledger y Joseph Gordon-Levitt. 1999, 94 min. Gativideo.



Ante la falta de ideas, "reescribir" a los clásicos es uno de los recursos de los que Hollywood suele echar mano, con Shakespeare y Jane Austen a la cabeza en la lista de damnificados. *10 cosas que odio de ti* aggiorna a *La fierecilla domada*, trasladando la acción de Padua en el siglo XVII a la California contemporánea, y de los palacios de la nobleza a una high school. El proyecto suena temible; el resultado es casi admirable. A partir de un inteligentísimo guión, dirigida con precisión y sin modernidades clipeas, con diálogos a la altura de las mejores sitcoms televisivas y un elenco en el que no desentonara nadie, *10 cosas...* logra el milagro de ser una buena comedia adolescente y la mejor adaptación de Shakespeare en años. Dos nombres a tener en cuenta: la rubia Julia Stiles y el regordete David Krumholtz.

LA CANTANTE GLORIA TREVI SIGUE PRESA EN RIO DE JANEIRO

# En una cárcel de mujeres

La cantante está reclusa en una cárcel para presas comunes. Su abogado dice que cuando llegue a México quedará en libertad.

La cantante mexicana Gloria Trevi, detenida en Río de Janeiro junto con su empresario y compañero sentimental, Sergio Andrade, llegó a cambiar cuatro veces de residencia en esta ciudad en su intento de impedir que la policía la localizara. "Sabíamos que estaba en Río de Janeiro desde hacía algunos meses, pero sólo conseguimos localizarla ayer. Ella utilizaba varias estrategias para impedir que la rastrearán: no sólo cambiaba constantemente de residencia sino que daba nombres y direcciones falsas", contó ayer un portavoz de la Policía Federal brasileña. "Según nuestros registros, ellos entraron legalmente a Brasil, y utilizando sus nombres verdaderos, hace cerca de un año por el aeropuerto internacional de San Pablo y tras haber estado en Argentina y Uruguay. Sólo iniciamos la búsqueda en setiembre pasado, cuando la Interpol nos pidió ayuda", agregó.

Antes de localizarlos en el turístico barrio de Copacabana, los agentes federales siguieron la pista de los prófugos por diferentes residencias alquiladas en los municipios vecinos de Pedra de Guaratiba y Araruama y en Tijuca, un tradicional barrio de clase media de Río de Janeiro donde estuvieron hasta diciembre. Trevi llegó a presentarse ante la Policía Federal en un intento por renovar su visa de turista, y hasta alquiló un *locker* en un local de guarda equipajes en el centro de Río de Janeiro. En ambos casos suministró direcciones falsas para evitar que la localizaran. "A sus vecinos en el edificio en Copacabana les dijo que se llamaba Carmen y que era una turista", agregó la fuente. Gloria Trevi, Andrade y la también cantante María Raquel Portillo, conocida como "Mary Boquitas", fueron localizados y detenidos en el apartamento 401 de un modesto edificio ubicado en el número 136 de la calle Domingos Ferreira, en Copacabana.

La pareja, prófuga desde diciembre de 1998, cuando la fiscalía del estado mexicano de Chihuahua ordenó su detención en un proceso por corrupción de menores, había alquilado el apartamento el 17 de diciembre por 1 500 reales mensuales (unos 800 dólares) y, por haberlo hecho en la calidad de turistas y sin presentar documentos, debía desalojarlo a fines de enero. Antes de que volvieran a cambiar de residencia, y un día después de que el Supremo Tribunal Federal de Brasil ordenara su detención preventiva ante una petición de la justicia mexicana, los tres turistas fue-

ron detenidos por la Interpol. Tras ser interrogados por unas cinco horas en las dependencias de la Policía Federal en Río de Janeiro, en un procedimiento en el que estuvieron acompañados por funcionarios del consulado mexicano y por el abogado brasileño Gerardo Cantú, los tres fueron reclusos en el complejo carcelario Frei Caneca. Trevi y Portillo pasaron la noche en la penitenciaría Nelson Hungria —uno de los pabellones femeninos del complejo carcelario— junto con varias presas comunes. Andrade, por su parte, fue recluso en uno de los pabellones masculinos del mismo complejo carcelario.

"Ellos tendrán que permanecer en el presidio hasta que la Justicia brasileña determine su suerte",

**Dato: "Entraron legalmente a Brasil, utilizando sus nombres verdaderos, hace un año por el aeropuerto de San Pablo tras haber estado en Argentina y Uruguay".**

aseguró el cónsul general de México en Río de Janeiro, Arturo González, quien explicó que dará a los famosos detenidos el mismo tratamiento que daría a cualquier ciudadano de su país preso en Brasil. "Obviamente, daremos la asistencia consular normal, aunque ellos tienen su propio abogado", agregó González, para quien los tres detenidos reaccionaron con tranquilidad a su prisión en Brasil: "No hubo histeria, aunque sí preocupación". Sobre el proceso de extradición, el vocero de la policía explicó que, hasta ahora, México sólo envió una petición de detención preventiva y ahora tendrá que



Gloria Trevi, al salir de un interrogatorio de cinco horas. Su abogado dijo que "todas las acusaciones son falsas".

enviar la solicitud de extradición para que el Supremo Tribunal Federal de Brasil la juzgue.

El abogado del trío, en tanto, afirmó que sus defendidos no pondrán ningún tipo de traba al proceso de extradición y que aceptarán viajar a México para responder a las acusaciones que se les imputan, ya que "ella considera que todas las acusaciones son falsas". Cantú declaró al diario mexicano *Reforma* que confía en lograr la libertad de Trevi una vez que ésta llegue a México. El subprocurador mexicano Eduardo Ibarrola, en cambio, opinó que los delitos cometidos por el "clan Trevi" podrían significar "nueve años de cárcel".

## Conflicto tropical

Un entredicho enfrenta en estos días al Sindicato Argentino de Músicos con las nuevas autoridades de ATC. El Sadem denunció en una solicitud que el canal "lleva a cabo actos discriminatorios", a raíz de las placas que aparecen antes y durante la emisión del programa de bailanta "Milenio tropical", que va los domingos desde las 13. "La nueva dirección se ve obligada a emitir el siguiente programa por vínculos contractuales contraídos con anterioridad", dice la placa. "Se está discriminando a un sector importante de la música popular como la bailanta, en un programa que es fuente de trabajo para al menos 150 personas", acusó Alberto Gaiamo, secretario adjunto del sindicato. Rodolfo Hermida, director de producción y operaciones de Argentina Televisora Color, opinó en cambio que "no se trata de discriminación, porque queremos una TV pública y pluralista. No estamos de acuerdo con la forma de comercialización de 'Milenio tropical', y de hecho invitamos a los responsables del programa a que retomen una vez que se venza su contrato, el 1º de febrero, con el mismo contenido tropical, pero un formato comercial diferente". Continuará.

Pablo Kimpel presenta

# cuatro almas de saxofón

funciones de viernes a domingo

(011) 4323-7200

TICKETS

Corrientes 1660

ESTE VERANO SE VIENE...

# AMERICAN PIE

LA COMEDIA QUE BATIÓ RECORDS EN EE.UU. RECAUDANDO MÁS DE 100 MILLONES DE DÓLARES

...SI ESTA CALIENTE, ES MEJOR

GRAN ÉXITO EN LAS MEJORES SALAS

# EL PROYECTO BLAIR WITCH

El Coronel No Tiene Quien Le Escriba

Dirigida por Arturo Ripstein

EXCLUSIVAMENTE LORCA

ESTACIONAMIENTO GRATUITO 17.30 y 22.30 Hs.

# FASCINANTE!

Catalina Dlugi - CANAL 13 / TN

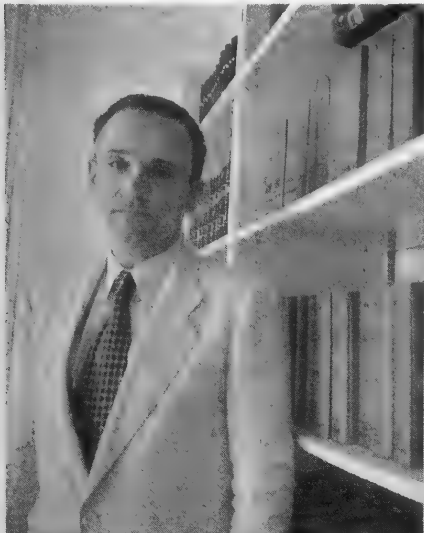
Un Film de MOHSEN MAKHMALBAF

# el silencio

LORANGE ESTACIONAMIENTO GRATUITO - VILLAGE RECOLETA - HOYTS GRAL. CINEMA ABASTO - SAVOY



Carlos Serarola



Onaíndia, abogado y profesor universitario, asegura que el primer paso es "sanear" el Instituto.  
 "El rojo de la administración Mahárbiz asciende aproximadamente a unos 31 millones de dólares."

El designado funcionario, que asume el lunes, comenzó ayer una ronda de reuniones con distintos sectores de una industria problemática, plagada de internas e intereses económicos. En ese marco, concedió esta entrevista.

ENTREVISTA A

"Hay

Por Horacio Bernades

“El cine argentino debe recuperar mercados, tanto en el orden interno como en el externo. Hasta ahora no se entendió lo suficiente que una de las funciones del cine es la de servir como carta de presentación de un país y una cultura, y es necesario relanzar esa idea.” En sus primeras declaraciones, José Miguel Onaíndia delineó ayer **Página/12** las principales líneas de su gestión al frente del Instituto de Cine y Artes Visuales. Este abogado de 45 años, que asumirá el lunes, tiene como principal tarea el saneamiento financiero y administrativo del Instituto, que la administración Mahárbiz dejó con un “rojo”

## Juana y sus hermanas

En todas las familias hay un personaje... ¡Y muchos más en la de Juana! La tele vuelve a familiarizarse con el desopilante humor de **Juana Molina**.

**Hoy 20.00 hs.**



## Machetes

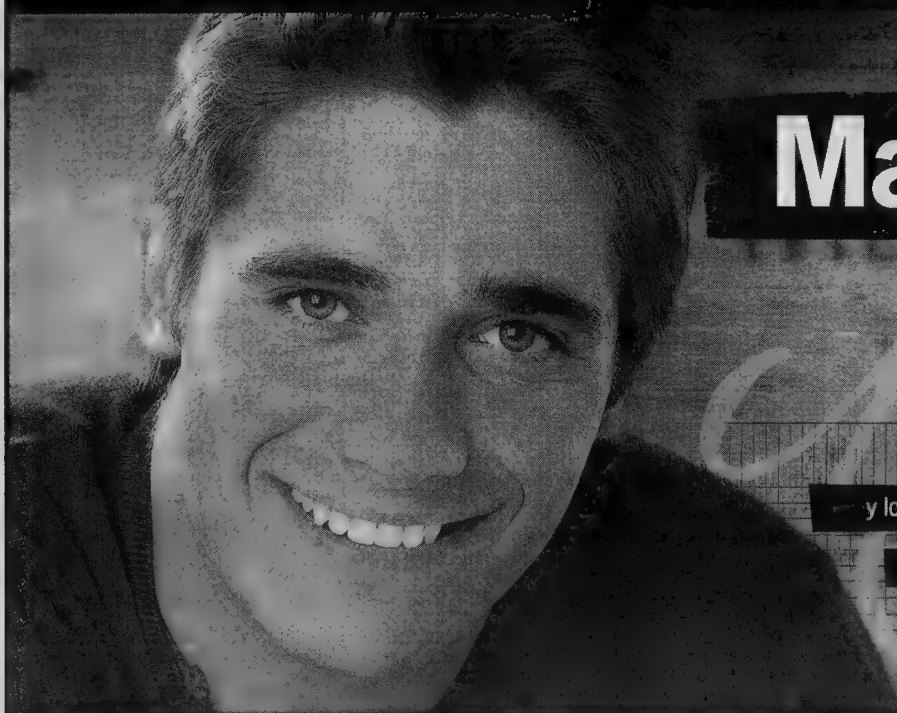


Hoy Guillermo Andino vuelve a tomar lista,

y los que dicen presente son

**Carmen Barbieri y Roberto Pettinato.**

**Hoy 20.30 hs.**



## Racing/Independiente

Desde Mar del Plata, el clásico de Avellaneda. Un partido caliente por La Copa Verano.

**Hoy 22.00 hs.**



JOSE MIGUEL ONAINDIA, NUEVO DIRECTOR DEL INSTITUTO NACIONAL DE CINE

# que ir al rescate del público perdido"

considerable. Una auditoría ordenada por el Gobierno como paso previo a la llegada de nuevos funcionarios parece estar arrojando numerosas pruebas de mala administración de fondos y asignación de gastos.

Onaindia atendió a este diario en su estudio de Congreso, donde viene manteniendo una serie de reuniones con distintas personalidades del medio cinematográfico, como paso previo a su asunción. Abogado constitucionalista y profesor universitario, el inminente funcionario se confiesa un espectador de cine fiel y consecuente. "Aprendí el lenguaje del cine antes que el lenguaje hablado. El cine me inició en las otras áreas del conocimiento, desde las artes plásticas hasta la filosofía. Incluso mis primeras nociones de derecho las tuve gracias al cine." Durante la entrevista, y aun reconociendo el peso del "paquete" heredado, el nuevo director del Incaa se manifestó optimista con sobre el futuro.

**—Usted es abogado. ¿Puede suponerse que una de las puntas de lanza de su gestión será promover un ejercicio eficaz de la Ley de Cine?**

—Esa es una de las prioridades. La Ley de Cine vigente es una importante conquista del medio cinematográfico, en tanto apunta a fomentar, ordenar y jerarquizar la producción. Estoy familiarizado con esa ley, ya que en mi actividad profesional atendí a numerosos particu-

lares del medio cinematográfico. Pero, como toda ley, necesita una reglamentación específica, para que la letra no viole el espíritu con que fue redactada y sancionada. Mi primer objetivo como director del Instituto es promover un decreto reglamentario, para ajustar el cuerpo de la ley y darle claridad normativa. La necesidad de una reglamentación es compartida por los distintos sectores de la industria del cine.

**—Según adelantó el secretario Darío Lopérfido, usted recibe una**

**Ley: "La Ley de Cine es una importante conquista: apunta a fomentar, ordenar y jerarquizar la producción. Pero necesita una reglamentación específica".**

**pesada herencia.**

—Así es. En los próximos días quedará concluida la auditoría que dispuso el secretario de Cultura, por lo cual todavía no es posible hacer números definitivos sobre el estado de situación. Pero sí puedo adelantar que el "rojo" de la administración Mahárbiz asciende a unos 31 millones de dólares, aproximadamente. Una vez que se sepa con exactitud la composición de esa deuda, habrá que empezar a ver de qué modo se le ha-

ce frente, y cómo se corrigen, de aquí en más, los vicios heredados.

**—La industria está parada y en el Instituto no hay plata para afrontar sus deudas. ¿Cómo piensa resolverlo?**

—Urge una solución de ese problema, ya que la del cine es una actividad estacional, y es justamente en estos meses que muchas producciones están en rodaje, o a punto de comenzar. Hasta tanto no reciban el importe correspondiente a los créditos acordados, esas producciones no

pueden completarse, y varias de ellas debieron suspenderse. Lo que puedo adelantar es que de nuestra parte existe, como ya lo ha hecho saber reiteradamente el secretario de Cultura, la voluntad política de hallar una solución, y se hallará.

**—Una vez solucionado ese problema, ¿qué líneas guiarán su gestión?**

—El cine argentino debe ir al rescate del público perdido, en el orden interno y en la recuperación de mercados del exterior, que alguna vez tu-

vo y perdió. No hay que olvidar que, en los años 30 y 40, al cine argentino le iba muy bien en lo interno y tenía una fuerte capacidad de exportación a los países hispanohablantes. Esa potencialidad debe recuperarse, y habrá que apelar para ello a las medidas de fomento necesarias.

**—¿Esas medidas de fomento incluirían alguna clase de regulación en lo que hace a la competencia del cine argentino con el de Hollywood?**

—Yo no hablaría tanto de "regulación" como de restablecer la comunicación de las películas argentinas con el público. Hace unos días estuve en España y pude comprobar que el cine local está muy fuerte, con una gran capacidad de producción y muy buenas cifras de público. A eso hay que tender. En cuanto a las medidas concretas, las veremos en el curso de los próximos días. No se olvide de que todavía no asumí el cargo. De todos modos, todo lo relacionado con la producción y la recuperación industrial estará a cargo del subdirector del Instituto. Mi tarea específica es sanear y reordenar el funcionamiento administrativo, legal y financiero de la actividad, hoy seriamente deteriorado, y a eso pienso abocarme.

## Otra semana de decisiones

El designado interventor José Miguel Onaindia se reunirá por primera vez con las entidades del mundo cinematográfico el martes que viene, un día después de su primer día de trabajo en el Instituto. En esa reunión estará presente el secretario de Cultura y Comunicación, Darío Lopérfido, y se calcula que para entonces estará definido el nombre del subdirector del Incaa. Ayer, el nombre que sonaba para ocupar ese cargo era el del productor independiente Pablo Rovito. Uno de los más fuertes opositores a la gestión Mahárbiz y conocedor a fondo de todos los mecanismos que rigen la actividad, durante la etapa preeleccionaria, Rovito formó parte (junto a Lita Stantic, Manuel Antín y Beda Docampo Feijóo) de los equipos del Instituto Programático de la Alianza, organismo que agrupó a los *think tanks* del radicalismo y el Frepaso. Stantic es la otra candidata al cargo. Rovito ya se reunió con Onaindia.

# CHARLY

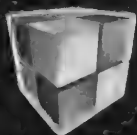
## NO HABLA. DISPARA.

HOY 21 HS.  
**MZK**

HABLA DE MENEM, VIDELA Y CALAMARO. CONFIESA QUE ESTA ENAMORADO Y QUE QUIERE TENER OTRO HIJO. CHARLY, COMO SIEMPRE, IMPERDIBLE.



CONDUCE  
**MARIA CARAMBULA**



# AMERICA

## Laguna - Rojzman para seguir pensando

Conducido por Monseñor Justo Laguna y Rabino Mario Rojzman

La espiritualidad, la relación con Dios, la ética, la moral y el sentido de justicia son algunos de los temas que los dos religiosos tratan con sus invitados

Hoy 21 hs



**Aleph**  
televisión

por Aleph Televisión, canal 62 de Multicanal

- 19.30 hs. UBA XXI.
- 20.00 hs. La Picota de Atrás (con Roddy Macali)
- 21.00 hs. Laguna - Rojzman. Para seguir pensando
- 22.00 hs. Señora de Ojos Vendados (con Alejandra Rey)
- 23.00 hs. Borgesías (con Adrián Guerin Bozzano)



# Noche & Día

Una guía de espectáculos del fin de semana

## CINE



**Toy Story 2**  
(John Lasseter, 1999) La banda comandada por Woody y Buzz Lightyear

vuelve al ruedo con una aventura aún más interesante que la primera. Jucando con la ternura y la sensación de vida de estos dibujos, la película se desarrolla sobre el dilema que tiene Woody entre elegir por una vida intensa pero finita al lado de sus amigos o immortalizarse en la seguridad que le ofrece convertirse en un objeto de colección. El tratamiento del miedo a crecer y sufrir de los seres humanos hace de la película una historia apta para cualquier edad (Cinemark, Abasto, Atlas Lavalle, Galerías Pacifico y otros).

■ **Vivir en tiempo prestado** (Finn Taylor, 1999) Otro primer film, otra historia personal. Un yuppie voyeur se va a suicidar. Un ladrón adicto lo detiene. Lo engaña, pero le evita morir. El yuppie sabrá pronto que el ladrón tiene para tres semanas de vida. Juntos emprenderán una despedida, con un pacto: si todavía la vida le parece un asco, el ladrón lo matará. En esos pocos días urgentes, el que va a morir le demostrará cuánta vida hay en la vida, y el que quiere morir cambiará de decisión. Un film independiente de extraña belleza (Metro, Savoy y otros).

■ **Violent cop** (Takeshi Kitano, 1996) El Clint Eastwood "japonés", Takeshi Kitano, asume en este film el doble rol de director y protagonista, con una honestidad brutal pocas veces vista y que lo hace diferenciarse del cine "hollywoodense". En este policial, Kitano interpreta a un detective a quien le importan más sus propios códigos que los reglamentos policiales y prefiere los golpes antes que las palabras, lo que le depara constantes problemas con las auto-



**American pie** (Paul Weiss) Una comedia de enredos adolescentes que "respetó" el subgénero patentado por Porky's en los ochenta, con mucha gracia (Abasto, Alto Palermo, Atlas Lavalle, Cinemark, Village Recoleta).

ridades. Sobre todo, al descubrir una operación en la que están involucrados personas de la misma institución (Cosmos, exclusivamente).

■ **El silencio** (Moshen Maimalbal, 1999) El director iraní plantea una hermosa fábula en donde la relación entre la naturaleza y el arte, la tradición folklórica y la recreación artística la convierten en un poético y metafórico film. El eje de la película se basa en la poesía de Kayyam, tomando su tema más famoso: la celebración y el goce de la vida en el momento mismo de vivirla, sin atarse al pasado ni inquietarse por el futuro, tomando como referencia la vida de Jorshid, un niño ciego que se abandona al presente (Lorange, Abasto, Village Recoleta y otros).

■ **Destinos cruzados** (Sidney Pollack, 1999) Dutch (Harrison Ford) es un sargento de policía de la División de Asuntos Internos, casado con una diseñadora de ropa femenina. Kay Chandler, una diputada de Washington que pelea por la reelección, también casada. Sin que ellos lo sepan, sus destinos les imponen un encuentro para nada deseado: en un choque de avión, sus parejas mueren. Al investigar la tragedia, descubren todavía lo peor: la esposa de Van y el marido de Kay eran amantes (Atlas Lavalle y Santa Fe,

Gaumont, Abasto, Cinemark y otros).

## VIDEOS



**La hija de un soldado** nuncia llora (James Ivory) A través de los ojos de Channe, una

adolescente interpretada por la actriz revelación Leelee Sobieski, el director cuenta la historia de una familia de norteamericanos expatriados en París. El amor, la llegada de hermanos, el lento acostumbramiento a una cultura distinta, se suceden en una historia sin excesivo dramatismo aunque conmovedora. Con el regreso de la joven a Estados Unidos, y su sentimiento de extrañeza en la que supuestamente es su patria, el realizador indaga los sentimientos de personajes atrapados entre dos culturas (Gativideo).

■ **Notting Hill** (Roger Mitchell) Después del éxito de Cuatro bodas y un funeral, la comedia inglesa salió a disputarle terreno a la industria de Hollywood. No es casualidad, entonces, que esta historia de amor coincida con aquella en director y protagonista. Apuntalados, en esta ocasión, por la millonaria sonrisa de Julia Roberts. Con una eficaz sucesión de líneas románticas y situaciones cómicas, la película es una de las respuestas posibles a la pregunta de qué pasaría si la actriz más famosa del mundo se enamorara de un hombre común, en este caso un modesto librero londinense (Gativideo).

## DISCOS



**The Clash. From Here to Eternity** (Sony Music, 1999). A quince años de su

disolución definitiva -aunque, nunca se sabe- he aquí la perla que cualquier fan, coleccionista o simple atento escucha de buen rock necesitaba: un disco en vivo de The Clash. Supervisada su edición y masterización por los cuatro integrantes de la banda, este álbum recopila diecisiete canciones registradas entre 1978 y 1982, todas y cada una de ellas reflejando la potencia y ductilidad de una de las grandes bandas de la historia del rock. Están, por supuesto, clásicos inolvidables como "London's Burning", "Clash City Rockers", "I Fought the Law", "London Calling" y "Should I Stay or Should I Go" entre otros. Un regalo para los oídos. Una deuda felizmente saldada.

■ **Rubén Patagonia. Volver a ser uno** (Univérsal, 1999). Una reciente aparición del folklore argentino modelo '90 y su segundo disco que vuelve y revuelve sobre las cuestiones que pueden incumbir a un cantor mapuche: la soledad, el sur árido, la pobreza, la rebeldía ante el estado de las cosas. Combinando algunas interpretaciones que rozan ciertos convencionalismos del género y otras tantas perlas del acervo nativo, Patagonia saca a relucir lo mejor de su poesía testimonial por sobre músicas tradicionales de la región más austral del mundo.

## MUSICA



**Jorge Sobral** presenta "Clásico popular y popular clásico", en cena show. Lo acompañan

Marcela Rios, Claudio Mistral, Caria Azaro, Lucho Repetto y Andrés Rizzo. En el salón casino del Hotel Sasso, Av. Martínez de Hoz 3545 (Mar del Plata). Hoy y mañana a las 21.30.

■ **Tangos para el nuevo milenio**, música y danza en homenaje a Astor Piazzolla. En el Teatro Margarita Xirgu, Chacabuco 875. Hoy a las 22.30.

■ **Gustavo Maturano** en Un buen lugar, Corrientes 2918. Hoy a las 21.30.

■ **Las Pelotas** en Cemento, Estados Unidos al 1200. Hoy a las 24.

■ **Cuatro Vientos** presenta Alma de saxofón en la sala Pablo Picasso del Paseo La Plaza, Corrientes 1660. Hoy a las 21.30 y mañana a las 21.

■ **Rinaldo Rafanelli & La Rimanblu** presentan Souvenir de un mundo bizarro. En Betty Blues, Av. de los Incas 4150. Mañana a las 22. **Gratis.**

■ **María Volante**, acompañada por Horacio Larumbe, en Clásica y Moderna, Callao 892. Hoy a las 22.

■ **El Berretín** en la Sala Alfonsina Storni del Café Tortoni, Av. de Mayo 829. Hoy a las 23.30.

■ **Luis Salinas cuarteto** en Tobago de Punta del Este, Río Branco y Francia, Parada 9. Hoy y mañana a las 23.

■ **Antonio Tarragó Ros, Grupo Santamaría, Hugo Pajón, Ballet Raíces argentinas, Los Caprichosos de Mataderos y Los delirantes de Mataderos** en la Feria de las artesanías y tradiciones populares argentinas, Lisandro de la Torre y Av. de los Corrales. Hoy a partir de las 18. **Gratis.**

■ **Edgardo Cardozo** (hoy a las 23) y **La Chicana** (mañana a las 23) en Babilonia, Guardia Vieja 3360. **Gratis.**

■ **Baglietto-Vitale** en el anfiteatro Alberdi, Directorio y Lisandro de la Torre. Hoy a las 21.

■ **Tango... ¡¡que fuiste y serás!!**, con María Varela, Delia Díaz y Pablo Lago. En Mitos Argentinos Bar, Humberto Primo 489. Mañana a las 13.

■ **Erica García** en Podestá Bar, Julián Álvarez y Soler. Hoy a las 22.

■ **The Shedherds** en La dama de Bollini, Pje. Bollini 2281. Hoy a las 23.30. **Gratis.**

■ **Celia Cruz** en la Quinta Trabucco, Panamericana y Melo (Florida). Hoy a las 21 (si llueve, pasa para el domingo a las 20). **Gratis.**

■ **Gustavo Bergalli, Pocho Lopouble, el Negro González, Marcelo Mayor y Norberto Machline** en Notorius Bar, Callao 966. Hoy a las 22 y 0.30.

■ **Soledad** en el Polideportivo de Mar del Plata, Juan B. Justo y España. Mañana a las 22.

■ **Willy Crook** en Terra Beach, Av. del Mar y Tobías, Pinamar. Hoy a las 18.30.

## MEMORABILIA

cocheras - músicos - artistas en acción  
maipú 761 - buenos aires - argentina  
tel./fax: 4322-7630/3443  
memora@rcc.com.ar



Un ambiente donde compartir el almuerzo de negocios o una cena distinguida con la mejor atención.  
Proponemos: Pastas secas italianas  
Pastas caseras rellenas  
Carnes y pescados - Variedades de ensaladas  
Vinos seleccionados

de lunes a domingo  
tarjetas principales  
reservas al:  
4328-6455 / 4322-7630/3443

# RODOLFO MEDEROS

**SABADO 22  
23:00 HS.**

**LA TRASTIENDA**  
Balcara 460 4342-7650  
www.lastrastienda.com

TELÉFONO (011) 4322-7200





**El Terceto** (Hernán Ríos, Pablo Tozzi y Norberto Minichillo), una de las más interesantes apariciones de la música popular argentina de los últimos tiempos, se presenta en el Café Mahler del Paseo La Plaza, Corrientes 1660. Hoy a las 24.

**Rojo Tango**, nuevo show de tangos que presenta Cecilia Rossetto, con el bandoneonista Daniel Binelli y su quinteto (con Freddy Vaccarezza como invitado). Estreno en La Casona de Beatriz Uribe, Corrientes 1975. Hoy a las 22 y 24.



## LIBROS



**Jorge Semprún. La escritura o la vida.** ¿Se puede narrar el horror? ¿Es

posible comunicar a través de la escritura, y más allá del nivel meramente testimonial, las vicisitudes de quien sobrevive a un campo de concentración? El Mal, así con mayúsculas, no es en definitiva inenarrable? Con preguntas de este tipo se enfrentó el escritor, ex ministro de Cultura español y ex líder comunista tras haber sido liberado, en 1945, del campo de exterminio nazi de Buchenwald. Así, Semprún ensaya algunas respuestas a esos interrogantes.

■ **Verbonautas. Acción Poética** (Libros de Rojas, Editorial Eudeba) Integran este volumen poemas, fotos y dibujos de los integrantes de este "comando literario", que se definen a sí mismos como parte de "un espacio mutante, un intento de horizontalizar el poder, un carnaval poético incendiado de máscaras: la fiesta de la palabra".

## OTRO CINE



**Filmoteca Buenos Aires.** Hoy:

"Carta de una enamorada", de Max Ophüls (a las 16.20 y a las 20.10) y "Lágrimas y risas", de H. Koster (a las 18 y 21.50). **ESPECIAL:** Maratón de Vincent Price (foto). "Museo de cera", de André de Toth; "El dueño del mundo", de William Wyler; "La máscara siniestra", de John Brahm; "La josa y el péndulo", de Roger Corman; "El castillo de Dragowick", de Joseph Mankiewicz; "La máscara de la muerte roja", de Roger Corman. A partir de las 24 y hasta la mañana siguiente: "Ladrones de bicicletas", de Vittorio de Sica (a las 16.30 y 20) y "Los girasoles de Rusia", de Vittorio de Sica (a las 18.10 y 21.40). En el Cine Atlas Recoleta, Guido 1952.

■ **Cine Club ECO.** Hoy y mañana: La repentina riqueza de los pobres de Kambach, de Volker Schlöndorff. A las 20 en Av. Corrientes 4940, con posterior debate. ■ **Cine Club IRCA.** Hoy: La sinfonía pastoral, de Jean Delannoy. A las 19.15 en Moldes 2155, con posterior debate. Mañana: Las damas del bosque de Boulogne, de Robert Bresson. A las 19.15 en Rocamora 4121, con posterior debate. ■ **Cine Club TEA.** Mañana: Corazón de cristal, de Werner Herzog. A las 20 en Av. Scalabrini Ortiz 532. ■ **Biblioteca Nacional.** Homenaje a Zully Moreno. Hoy y mañana: El amor nunca muere, de Luis

César Amadori. A las 15, 17 y 19 en la Biblioteca Nacional, Agüero 2502. **Gratis.**

## TEATRO



**¿Mintió la flor?!**, pieza teatral dirigida por Emilio Tamer, protagonizada por Hugo

Bazán, Fabien Conles, Mariano del Pozo y Germán García. En el Centro Cultural San Martín, Sarmiento 1551. Hoy y mañana a las 23.30.

■ **El florido pensil**, de Andrés Sopena Monsalve. Elenco dirigido por Fernando Bernués y Mireia Gabilondo. **Estreno** en la Sala Pablo Neruda del Paseo La Plaza, Av. Corrientes 1660, hoy a las 20.30 y 22.45, y mañana a las 20.30.

■ **Esperando la carroza**, de Jacobo Langsner. Dirección de José María Paolantonio. **Estreno** en el Teatro de la Ribera, Av. Pedro de Mendoza 1821, hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Bien de amores**. Espectáculo sobre textos de Ruiz de Alarcón, Lope de Vega y otros autores. **Estreno** en el Museo Larreta, Vuelta de Obligado 2155, hoy y mañana a las 21.

■ **La dama duende**, de Pedro Calderón de la Barca. Dirige Daniel Suárez Marzal. **Estreno** en el Museo Isaac Fernández Blanco, Suipacha 1422, hoy y mañana a las 21.

■ **El último ángel**, de Bill C. Davis. Con Darío Vittori y Pepe Monje, dirigidos por Manuel González Gil. **Estreno** en el Teatro Regina, Santa Fe 1235, hoy a las 21 y mañana a las 20.30.

■ **Los indios estaban cabreños**, de Agustín Cuzzani. Versión murguera de Rubén Pires. **Reposición** en el Teatro Nacional Cervantes, Libertad 815, hoy a las 20.30 y mañana a las 21.

■ **Pericón.com.ar** Un recorrido histórico musical por el siglo XX y las obsesiones de los argentinos. Espectáculo de Enrique Pinti, con Laura Fidalgo, María Róji, Sandy Brandauer, Lucía Gandolfo y otros. Dirección de Ricky Pashkus. En el Te-

atro Maipo, Esmeralda 449, hoy a las 21 y 23.15, y mañana a las 21.

■ **Puck, sueño de verano**. Versión libre de Carlos Gallardou, inspirado sobre obra de W. Shakespeare. **Reposición**. En La Trastienda, Balcarce 460. Hoy a las 21.

■ **El día que murió Grace Kelly**. Con Amancay Espíndola, David Di Napoli y otros. Dirección: Claudio Nadie. En Foro Gandhi, Av. Corrientes 1743, hoy a las 21.

■ **Marea**. Por el Grupo Los Susodichos, dirigido por Nora Moseinco. **Reposición** en El Callejón de los Deseos, Humahuaca 3759, hoy a las 21 y mañana a las 20.

■ **Ante tanta insistencia**. Espectáculo sobre textos de Armando Discépolo, Gregorio de Laferrère y Roberto Cossa. Con Ter Akopov y S. Zoppi. Dirige Carlos De Matteis. En La Usina, México 2993, hoy a las 21.

■ **La pluma que araña el corazón de la vida**. Con Patricia Astrada y dirección de Julio Ordano. **Reposición** en Liberarte, Av. Corrientes 1555, mañana a las 22.

■ **Luca vive, ¡esta sí que es Argentina!** unipersonal de Daniel Ritto acerca de la vida del ex líder de Sumo. Con la dirección de Pablo Silva, sobre un libro de Carlos Poliméni. En la Casa de la Cultura de Villa Gesell, Av. 3 N° 874, hoy a la 0.30.

## DANZA



**Video-danza siglo XX**, dentro de la muestra de Arte Argentino del siglo se proyectarán los video-danza "Dos en la cornisa", de Margarita Bali

(foto), "Heroica", de Sifina Cafici y Gabriela Golder, "El territorio", de Paula De Luque y Jorge Bernard, "Amniótico", de Daniela Lieban y Vivi Farley, "Rara avis", de Vivian Luz y Guillermo Tello y el documental "Una mujer en danza, Susana Tambutti", de Silvina Sperling. En el Patio de los Tilos del Centro Cultural Recoleta, Junín 1930, hoy y mañana a las 22. **Gratis.**

## Aquemarropa



**Baraj - Callau**

Un homenaje a los poetas del siglo y a la música de nuestra historia...

Dirección: Román Caracciolo

**Viernes, sábados y domingos.**

VILLA VICTORIA OCAMPO  
Mar del Plata

## Página/12 y



Te invitan a la avant  
première de la película

## "ROBERT ALTMAN EN LA CUMBRE"



## Cookie's Fortune

La Fortuna de Cookie

Un Film de Robert Altman

"EL TRABAJO DE UN MAESTRO". Jay Carr - BOSTON GLOBE

"UN ENCANTO... Cuando terminé ya quería VOLVER A VERLA". Joe Morgenstern - THE WALL STREET JOURNAL

"UN ABSOLUTO PLACER. Es gracioso y sexy". Michael Wilmington - CHICAGO TRIBUNE

"DELICIOSA! Maravillosamente actuada. ATRAPANTE". Janet Maslin - NEW YORK TIMES

"MI PELÍCULA FAVORITA DEL AÑO". Gene Shalit - NBC

"UN FILM MARAVILLOSO". Roger Ebert - SSS&C & EBBET

Auspicio: **Página/12** [www.cookiesfortune.com.ar](http://www.cookiesfortune.com.ar)

**jueves delicioso estreno**

La función se realizará el lunes 17 de enero a las 22.30 hs. en el **Cine Lorca**, Av. Corrientes 1428, Capital Federal.

Las invitaciones podrán retirarse el mismo lunes a partir de las 11 en la redacción de **Página/12**, Av. Belgrano 673.



## cines

## AMERICAN PIE

Dir.: Paul Weitz, con Jason Biggs.  
P16.  
Alta Lavalle  
Lavalle 669. Tel.: 4322-1936. A las 13,40, 15, 18, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trans.  
Santa Fe  
Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4812-6980. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. Sáb. trans.

## ANNA Y EL REY

Dir.: Andy Tennant, con Jodie Foster.  
P13.  
Premier II  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 17 y 22.15 hs.

## CAMBIO DE VIDA

Con Susan Sarandon y Natalie Portman.  
P13.  
Alta Santa Fe II  
Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15, 18, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trans.  
Gaufre  
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 20, 22, 24 y 25.35 hs.

## CONDOR CRUX

(La leyenda del futuro). Dir.: J.P. Buscemi.  
S.R. Glaser y P. Holzer.  
S/R. Complejo "Tita Merello"  
(Sala "Marta Legrand"). Supacacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
Monumental II  
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13 hs.

## CUENTOS DE OTONO

(Francia). Dir.: Eric Rohmer.  
S/R. Lancia II  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 15, 19 y 20 hs.

## DESTINOS CRUZADOS

Dir.: Sidney Pollack, con Harrison Ford.  
P13.  
Alta Santa Fe II  
Av. Santa Fe 1947. Tel.: 4823-7878. A las 13, 15, 17, 19, 21 y 22 hs. Sáb. trans.  
Gaufre  
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 20, 22, 24 y 25.35 hs.  
Monumental II  
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13 y 20 hs. Sáb. trans.

## DRAGON BALL Z III

(Guerra en los dos mundos). En castellano.  
S/R.  
Alta Lavalle  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs.

## EL CARTERO ENAMORADO

(Noruega). Dir.: Per Sletten.  
P13.  
Lancia II  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 15, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trans.  
Monumental II  
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13 y 20 hs. Sáb. trans.

## EL COLECCIONISTA DE HUECOS

Dir.: Philip Noyce, con Denzel Washington y Angelina Jolie.  
P16.  
Alta Lavalle  
Av. Calles 1057. Tel.: 4811-3818. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.  
Monumental II  
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## EL CORONEL NO TIENE MUJER LE ESCRIBO

(México). Dir.: Arturo Ripstein, con Fernando Luján, María Paredes.  
P13.  
Lancia II  
Av. Corrientes 1428. Tel.: 371-5017. A las 17 y 22.30 hs.

## EL DIA FINAL

Dir.: Peter Hyams, con Arnold Schwarzenegger.  
P16.  
Monumental I  
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## EL MILAGRO DE P. TINTO

Dir.: Javier Fesser.  
P16.  
Premier I  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 16, 18 y 20.30 hs.

## 007: EL MUNDO NO BASTA

Dir.: Michael Apted, con Pierce Brosnan y Sophie Marceau.  
P13.  
Metro I  
Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.  
Monumental I  
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## EL PROYECTO BLAIR WITCH

Dir.: Daniel Myrick-Eduardo Sánchez.  
P13.  
Monumental II  
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## EL SILENCIO

Dir.: Morsen Makhlouf.  
S/R. Lancia II  
Av. Corrientes 1372. Tel.: 4373-2411. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24 hs. Sáb. trans.

## ESTIGMA

Dir.: Rupert Wainwright, con Gabriel Byrne, Patricia Arquette y Jonathan Price.  
P16.  
Metro I  
Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

(Rugosidad). Dir.: Enri Kusturika.  
P13.  
Premier II  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## GARAGE OLIMPO

Dir.: Michel Biech.  
P16.  
Complejo "Tita Merello"  
Supacacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14, 16 y 22 hs. (Sala "Amelia García").

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

(Rugosidad). Dir.: Enri Kusturika.  
P13.  
Premier II  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## LA NIÑA DE TUS OJOS

(España). Dir.: Fernando Trueba, con Penélope Cruz y Antonio Resines.  
P13.  
Premier I  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14, 16, 18, 20 y 22.40 hs.

## LOCOS EN LA ALABAMA

Dir.: Antonio Banderas, con Melanie Lynskey.  
P13.  
Premier I  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 14 y 19.40 hs.

## LOS AMANTES DEL CIRCULO POLAR

(España). Dir.: Julio Medem.  
P16.  
Cosmos I  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18 y 20.40 hs.

## MANUELITA

Dir.: Manuel García Ferrás.  
S/R. Complejo "Tita Merello"  
Supacacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. (Sala "Amelia García").

## NIÑOS DEL CIELO

(Irán). Dir.: Majid Majidi.  
S/R. Premier I  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 13, 15, 17 y 20.50 hs.

## NUESTRO AMOR

Dir.: Rob Reiner, con Bruce Willis y Goldie Hawn.  
P13.  
Gaufre  
Av. Rivadavia 1635. Tel.: 4371-3050. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
Monumental II  
Lavalle 780. Tel.: 4393-8865. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## POKEMON

(La película). Dir.: Junichi Yajima.  
(En castellano).  
S/R. Lancia II  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## SEXTO SENTIDO

Dir.: M. Night Shyamalan, con Bruce Willis y Haley Joel Osment.  
P13.  
Monumental II  
Lavalle 855. Tel.: 4322-1000. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## TOY STORY 2

Dir.: J. Lasseter.  
S/R. Los Angeles II  
Av. Corrientes 1770. Tel.: 4371-3742. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## VIOLENT COPES

Dir.: Takashi Kitano.  
Cosmos I  
Av. Corrientes 2046. Tel.: 4953-5405. A las 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs.

## VIVIR EN TIEMPO PRESTADO

Dir.: Finn Taylor, con David Arquette y Kathryn Erbe.  
P16.  
Cento 570. Tel.: 4382-4219. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## YEPETO

Dir.: Eduardo Galkano, con Ulises Perdomo.  
P13.  
Complejo "Tita Merello"  
Supacacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14 y 22 hs. (Sala "Amelia García").

## ARABO DE BUENOS AIRES

(Hoy General Cinema).  
Av. Corrientes 3200. Tel.: 4866-4800.  
CAMBIO DE VIDA  
11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## AMERICAN PIE

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## EL SILENCIO

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## CONDOR CRUX

(La leyenda del futuro). 11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## NUESTRO AMOR

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## EL SILENCIO

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## ALTO PALERMO

Santa Fe 225. Tel.: 4827-8362.  
11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## CAMBIO DE VIDA

11, 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.  
S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

(Rugosidad). Dir.: Enri Kusturika.  
P13.  
Premier II  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

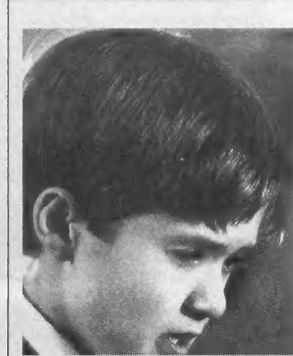
## GARAGE OLIMPO

Dir.: Michel Biech.  
P16.  
Complejo "Tita Merello"  
Supacacha 442. Tel.: 4322-1195. A las 14, 16 y 22 hs. (Sala "Amelia García").

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

(Rugosidad). Dir.: Enri Kusturika.  
P13.  
Premier II  
Av. Corrientes 1565. Tel.: 4374-2113. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs.

## en cartel



## SEXTO SENTIDO

De M. Night Shyamalan  
(Estados Unidos)

El chico tiene la cara hinchada de llorar. Está asustado, pero revela su secreto: "Ve gente muerta", le dice al doctor Crowe (Bruce Willis), que lo acompaña. "¿Cuándo la ves?", pregunta él. "Todo el tiempo y ellos no saben que están muertos", agrega el chico. El intento del médico será resolver el problema de Cole y superar el caso de un paciente anterior que se ha suicidado. Historia típica de misterio y redención, sólo que en clave de misterio e interpretada con buenos actores. (Premier, Normandie, Village Recoleta y otros.)

## CONDOR CRUX

(La leyenda del futuro). 13, 15, 17 y 17.15 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## DESTINOS CRUZADOS

13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.15 hs. (dos copias).

## GALERIAS PABLO

Florida 753. Tel.: 4319-5357.  
P1. \$7 (Miércoles todo el día y lunes a sábado 1ra. y 2da. función \$3.50).

## SEXTO SENTIDO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## EL DIA FINAL

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## SEXTO SENTIDO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## TOY STORY 2

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## VIOLENT COPES

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## YEPETO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## ARABO DE BUENOS AIRES

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## CAMBIO DE VIDA

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GARAGE OLIMPO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GARAGE OLIMPO

14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## VIVIR EN TIEMPO PRESTADO

De Finn Taylor

Un buen primer film, encarnado en una historia personal. Un yuppie voyeur se va a suicidar. Un ladrón drogón lo detiene. Lo engaña, pero le evita morir. El yuppie sabrá pronto que el ladrón tiene para tres semanas de vida. Juntos emprenderán una despedida, con un pacto: si todavía la vida le parece un asco, el ladrón lo matará. En esos pocos días urgentes, el que va a morir le demostrará cuánta vida hay en la vida, y el que quiere morir cambiará de decisión. Una película independiente de extraña belleza. (Metro, Village Avellaneda y otros.)

## NUESTRO AMOR

11, 13, 15, 17, 19, 21 y 23 hs. P13. Miérc. a sáb. trans. 1 h.

## CONDOR CRUX

(La leyenda del futuro). 10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## DESTINOS CRUZADOS

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## EL MUNDO NO BASTA

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## SEXTO SENTIDO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## TOY STORY 2

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## VIOLENT COPES

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## YEPETO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## ARABO DE BUENOS AIRES

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## CAMBIO DE VIDA

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GARAGE OLIMPO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GATO NEGRO, GATO BLANCO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GARAGE OLIMPO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## GARAGE OLIMPO

10, 12, 14, 16, 18, 20, 22 y 24.30 hs. S/R. Vienes y sáb. trans. 1.10 hs. (dos copias).

## ciclos

## CINE CLUB ECO

Av. Corrientes 4940 (2º E). Tel.: 4864-6180.  
Alta Lavalle  
Lavalle 669. Tel.: 4322-1936. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## CINE CLUB T.E.A.

Av. Raúl Scalabrini Ortiz 532. Tel.: 7994-374-9964. "Por las calles de Madrid 2000".  
Entre Copla, Zarzuela y Gitanos  
Con "Teresa Marín", "Baldomero Cacho" (El Tarantino) y sus músicos, Ballet Popular Español de José Tercero. Coros y Orquesta Clásica de la Zarzuela. Martes a viernes: 21 hs. Sáb. 20 y 23 hs. Domingo: 20 y 25.35 hs.

## COSMOS

Cósmicos 2046. Tel.: 4953-5405.  
Alta Lavalle  
Lavalle 669. Tel.: 4322-1936. A las 13, 15, 17, 19, 21, 23 y 25.35 hs. Sáb. trans.

## LA VIDA SONADA

(Francia-1998). Dir.: Erik Zonta.  
Hoy: 12, 14, 16, 18 y 20.40 hs. P13. \$ 5 (Martes y miércoles todo el día y jueves a lunes hasta las 16 hs.).

## FILMOTEC

Guía 1952. Tel.: 4803-3313.  
CARTA DE UNA ENAMORADA  
(Sala-1948). Dir.: Max Ophüls, con Jean Fontaine y Louis Jourdan. Hoy: 12, 14, 16, 18 y 20.40 hs. P13. \$ 4.





Rep



CONTRATAPA

Por José Pablo Feinmann

1 Periodismo y revolución

El 7 de junio de 1810 aparece el primer ejemplar de la *Gaceta de Buenos Ayres*. Es un proyecto de Mariano Moreno, de un hombre que sabe que toda revolución debe estar unida al concepto de propaganda, entendiéndolo como el propósito de los revolucionarios de explicar al pueblo sus fines, los modos y los medios para conseguirlos, quiénes son sus enemigos y quiénes sus aliados. También: qué hay que hacer para estar con la revolución y qué para no estar con ella, es decir, en contra.

De esta forma, en Moreno, la revolución se une con el periodismo, entendido el periodismo como propaganda y manipulación. En el *Plan de Operaciones* escribe: "Los pueblos nunca saben ni ven sino lo que se les enseña y muestra, ni oyen más que lo que se les dice".

2 La megafusión comunicacional

Durante estos días, durante el mero comienzo de este siglo que promete comerse al tiempo, hemos asistido a un hecho que sus protagonistas califican, sin hesitar, de *histórico*. Miro a tres de esos protagonistas, los tres principales. Sonríen, ampliamente sonríen y aplauden. Se los ve tan pero tan ganadores, exitosos, tan dueños de la historia. Uno se llama Steve Case, tiene 41 años, y es el fundador de America Online. El otro se llama Jerry Levin y es quien está al frente de Time Warner. El tercero es un conocido de todos: Ted Turner, que fundó la CNN, que tiene campos en la Patagonia y se casó con Jane Fonda, la misma actriz que en los sesenta se fotografiaba, con ramera y sin soutien, abrazando los grandes cañones vietnamitas (del Norte, claro) en algo que ella acaso creó y que fue el erotismo bélico. Le decían Jane Hanoi en esos días. Luego fue Jane Turner, ahora se ha separado de

él, se ganó 20 millones en un solo día con la operación de los genios de las comunicaciones, su patrimonio ronda los 200 millones y ha vuelto a la combatividad en el modo del nuevo siglo: recorre el mundo haciendo campaña en favor del aborto y de los derechos de las mujeres. Pero uno le creía más cuando abrazaba los cañones en Hanoi. Ante todo, porque aún no se había casado con Ted Turner. (Digo esto con algún dolor porque yo soy pro-Jane Fonda, a quien admiro como mina, como actriz y hasta, pese a todo, como figura política.)

Han informado los diarios de estos días: "America Online, la mayor proveedora de Internet del mundo,



Steve Case, Jerry Levin y Ted Turner, al anunciar la fusión de America Online con Time-Warner.

# La revolución de los otros

protagonizó ayer (se refieren al 10 de enero de 2000) un nuevo record en el mundo de las adquisiciones empresariales: anunció la fusión con Time-Warner, la poderosa empresa de contenidos que controla los estudios Warner y las señales CNN y HBO entre otras". Y también: "America Online (AOL), el principal proveedor de Internet del mundo, y uno de los principales multimédios del planeta, Time-Warner, anunciaron ayer el inicio de su fusión en una nueva firma cuya valuación conjunta alcanzará alrededor de 270 mil millones de dólares: AOL-Time-Warner. Pero no se trata sólo de la mayor fusión de empresas de la historia, sino también de la confirmación de una tendencia largamente anunciada: el comienzo de la transición de las empresas virtuales—valuadas sobre expectativas en cifras multimillonarias—al mundo real".

3 Un momento histórico

El hombre que está al frente de America Online es el típico ejemplar del *self made man* norteamericano.

Vendía limonada y repartía diarios en Honolulu. Así son los yanquis, eso se precian de ser: el país de las oportunidades. Un tipo que vendía limonada maneja hoy el más grande grupo de medios de comunicación y servicios de Internet. Se llama Steve Case y al hablar de la megafusión que protagonizó lo hizo así: "Este—dijo—es un momento histórico. Con la unión de las empresas número uno de Internet y de los medios de comunicación, sus respectivos universos se transforman juntando lo mejor de ambos mundos". Observen la desmesura del lenguaje: *historia, universos, mundos*. Es el lenguaje de los conquistadores. Estos tipos—que hacen la historia como ellos quieren que sea, es decir, plagada de injusticias, de desechos sociales, de marginalidad, de exclusión—se asumen como revolucionarios. Asumen que es por ellos que la historia avanza. Que son la vitalidad de este nuevo siglo. El motor de la historia, por decirlo así. Y se unen. Y se mega-unen. En tanto, en países como el nuestro, los que dicen ser la izquierda se fragmentan en cuatro o cinco facciones para pelear por tres votos. Porque las cosas son así

es que son como son, es que ocurre lo que ocurre, es que ellos ganan, es que la revolución la hacen ellos. La de ellos, por supuesto. No van a hacer la nuestra. Tienen el mundo en sus manos. Y todo indica que lo seguirán teniendo. Habrá que entender, en principio, por qué ocurre así.

4 El Homo Internet

En 1997, un ensayista italiano, Giovanni Sartori, publica un libro que venderá miles y miles de ejemplares: *Homo videns, la sociedad teledirigida*. El esquema era funcional, simple: constataba el pasaje del *Homo sapiens* al *Homo videns*. Uno era un ser creador de cultura y conocimientos, el otro era un pasivo receptor de la idiotización televisiva. A este libro se lo está por devorar la historia. La vertiginosa historia que construyen tipos como Savin, Levin y Turner. La tele como instrumento de dominación está pasando a segundo lugar. Digamos que aún encabeza la carrera manipuladora. Esa que Moreno—desde el horizonte de la revolución jacobina en Latinoamérica—

ca—expresaban diciendo que los pueblos nunca saben ni ven sino lo que se les enseña y muestra. Pero ahora—desde el 10 de enero del naciente siglo XXI—al poder manipulador de la tele se le une el de Internet. El monstruo mediático crece sin cesar. Sería absurdo que no lo hiciera. Sería absurdo intentar detenerlo. Sólo hay que decir que esta revolución comunicacional es conservadora. Sé que Savin se reiría de una afirmación semejante. Ocorre que él maneja otros conceptos. Para mí (y para muchos todavía en este mundo torrencial, donde hay más informaciones que verdades), la revolución no se basa solamente en el avance tecnológico. Tiene que estar al servicio, siempre, de la lucha contra la opresión. Contra la injusticia. Contra la exclusión de las mayorías. Contra la inhumanización de los hombres por medio de la pobreza extrema.

A mí, como a muchos, me deslumbra la revolución comunicacional. No propongo que nos parezcamos a los obreros del siglo XIX que rompían los medios de producción, las maquinarias del progreso, como si ellos, y no las relaciones de producción, fueran las causantes de la injusticia. No. Pero nada me permite creer que Savin y Turner piensen utilizar el desmedido poder que están concentrando para hacer de este planeta un lugar más justo y más saludable para vivir. Creo que vienen a consolidar las relaciones de injusticia. Son los magos del poder. Son el *Hermano Grande de Orwell* pero en la *modernidad del entretenimiento*. Porque seducen, divierten, entretienen. Son HBO, Warner, America Online, son el poder de la imagen en el universo de la imagen-poder. Pronto, muy pronto, cualquiera podrá comprarse una computadora en un supermarket. Y podrá navegar infinitamente en Internet. Y sólo sabrá lo que ellos querrán que sepa, que vea, que crea. Porque ese es el proyecto: entretenernos, entretenernos hasta matarnos, hasta aniquilar en nosotros los últimos vestigios de la conciencia libre, crítica.



Protección sin Fronteras



Av. Leandro N. Alem 1067 - 6° Piso - C1001AAF - Buenos Aires - Tel.: (011) 4310-5000 - www.osde.com.ar